

Tartu Ülikool  
Filosoofiateaduskond  
Germaani, romaani ja slaavi filoloogia instituut  
Tõlkekeskus

## Korvpalli eesti-inglise valiksõnastik

Magistritöö

Mari Kikerpill  
Juhendaja: Ilmar Anvelt

Tartu  
2013

## Eessõna

Käesolev magistritöö käsitleb eestikeelset korvpalliterminoloogiat ja selle vastavust ingliskeelsele korvpalliterminoloogiale ning selle lõpptulemusena valmis 324 mõistet ning 370 eestikeelset ja 409 ingliskeelset terminit sisaldav „Korvpalli eesti-inglise valiksõnastik“. Sõnastik pakub eelkõige eestikeelsetele korvpallihuvilistele ülevaate Eesti populaarsemate sportmängude hulka kuuluva pallimänguala ja sellele iseloomulike võistlussüsteemidega seotud oskusterminitest ja vähemal määral ka informaalses kasutuses olevatest terminitest.

Töö koostamise eesmärk oli jätkata eelkõige eestikeelse korvpalliterminoloogia süstematiseerimist, millega tehti kaasautor Riina Reinsaluga algust juba eelprojektideks kujunenud ja 2011. aastal veebivormis ilmunud Helmut Valgmaa koostatud „Võimlemise ja pallimängude sõnastikus“ sisaldunud eestikeelset „Korvpalli seletussõnastikku“ ja eesti-, inglisi-, saksa- ja venekeelset terminoloogiat hõlmanud „Korvpalli tõlkesõnastikku“ ette valmistades. Lisaks eelprojektide materjalidele toetuti valiksõnastiku koostamisel peamiselt erinevatele eestikeelsetele korvpalliõpikutele ja reeglikogumike tõlgetele, ingliskeelsetele termini- ja reeglikogumikele ja seletussõnastikele ning ka mitmekeelsetele sõnastikele. Siinkohal tahaks autor tänada Riina Reinsalu ja Helmut Valgmaad loa eest kasutada juba osaliselt ilmunud materjale, ajakirja Basketball abi eest vajalike materjalide hankimisel ja juhendaja Ilmar Anvelti väga vajalike nõuannete ja suuniste eest töö koostamise ja lõpliku vormistamise käigus.

Magistritöö koosneb sissejuhatavast osast ja sõnastikust ning on jaotatud kolme peatükki. Sissejuhatava osa moodustavad kaks esimest peatükki, millest esimene keskendub korvpallile ja eestikeelsele korvpalliterminoloogiale üldisemalt ning teine kirjeldab seevastu põhjalikumalt valiksõnastiku koostamise protsessi, sealhulgas töö käigus tekkinud probleeme. Kolmas, mahukaim peatükk hõlmab valiksõnastikku ennast ühes lisadega. Sõnastiku põhiosale eelneb lühike märgendeid ja lühendeid seletav osa ning sellele järgnevad ingliskeelsete näitelause allikate loetelu ja ingliskeelsete terminite register. Valiksõnastiku artiklid on üles ehitatud eestikeelsetest terminitest lähtuvalt tähestikulises järjekorras, nii et igal eestikeelsel terminil on oma järjekorranumber. Reeglina koosnebki artikkel seega järjekorranumbrist, eestikeelsest

terminist, selle ingliskeelse(te)st vaste(te)st, eestikeelsest definitsioonist ja ingliskeelse(te)st näitelause(te)st.

Koostatud valiksõnastik on ühest küljest nii konkreetsete sõnastike edasiarendus kui ka teisalt jällegi võimalik lähtematerjal veelgi süsteemsema ja mahukama sõnastiku koostamiseks tulevikus, mil paranduste ja täienduste tegemisse oleks võimalik kaasata oluliselt enam oma ala eksperte, kui see osutus võimalikuks käesoleval juhul.

## Sisukord

Eessõna.....	2
1. Sissejuhatav osa I: korvpall ja eestikeelne korvpalliterminoloogia .....	5
1.1. Korvpall Eestis ja mujal maailmas.....	5
1.2. Eestikeelse korvpalliterminoloogia süstematiseerimine .....	7
2. Sissejuhatav osa II: sõnastiku koostamine .....	9
2.1. Sõnastiku ülesehitus ja koostamise põhimõtted.....	9
2.2. Terminite valik .....	11
2.3. Probleeme sõnastiku koostamisel .....	12
2.3.1. Eestikeelsete terminite ametlik ja tegelik kasutus.....	13
2.3.2. Eestikeelsete terminite oskuskeelse ja kirjakeelse kuju erinevused.....	13
2.3.3. Eestikeelsete omaterminite vähene kasutamine või puudumine ja tsitaatterminite eelistamine.....	14
2.3.4. Eesti- ja ingliskeelse terminoloogia vastavuse probleemid .....	15
2.3.5. Ingliskeelsete terminivastete paljusus .....	17
2.3.6. Ingliskeelsete terminite õigekiri .....	17
2.3.7. Definiitsioonide täpsustamine ja laiendamine.....	18
2.3.8. Definiitsioonide parandamine .....	19
2.3.9. Kasutatud programmid.....	19
3. Korvpalli eesti-inglise valiksõnastik .....	21
3.1. Sõnastikus esinevad märgendid ja lühendid .....	21
3.2. Korvpalli eesti-inglise valiksõnastik .....	22
3.3. Näitelausete allikad .....	69
3.4. Ingliskeelsete terminite register .....	83
Kokkuvõte .....	88
Kirjandus .....	90
Summary .....	92

## 1. Sissejuhatav osa I: korvpall ja eestikeelne korvpalliterminoloogia

### **1.1. Korvpall Eestis ja mujal maailmas**

Korvpall on sportmäng, mida kõige standardsemal kujul mängitakse spetsiaalselt korvpalliväljakuna kasutataval platsil siseruumides või ka välistingimustes kahe võistkonna vahel, millest kummalgi viibib väljakul korraga kuni viis mängijat. Võistkondade eesmärgiks on visata kindlaks määratud mänguaja jooksul palli vastasvõistkonna korvi, teenides sellega punkte, ning takistada samal ajal vastasvõistkonna mängijaid sama tegemast. Mängu võidab võistkond, kes on kogunud enam punkte. Korvpalli mängureeglite keerukuse aste sõltub siiski konkreetsest võistlustasemest, võistlusest või üldse harrastamise vormist, ent kõige lihtsamal kujul on korvpallimäng kergesti juurdepääsetav kõigile huvilistele. Tarvis on vaid palli ja kusagile kõrgemale kinnitatud korvirõngast.

Praeguseks üheks maailma populaarsemaks pallimängualaks kujunenud korvpalli sünnilugu ulatub enam kui saja aasta tagusesse aega. Kuigi varemgi leitud sarnaste elementidega sportmänge, on tänapäeva mõistes korvpallil siiski kindel leiutaja ja kindel sünniaasta. Eesmärgiga võimaldada oma tudengitel ka talvel siseruumides võimalikult aktiivselt kehalist koormust saada lõi korvpalli 1891. aastal USA-s Uus-Ingliismaal Springfieldi kolledžis kehalise kasvatuse õpetaja, kanadalane James Naismith. Metoodiliselt väga põhjalik õpetaja dikteeris masinakirjutajale üsna peagi ette ka kolmteist mängureeglit, mis kinnitati seejärel võimla seinale. Praeguseks on reegleid küll muudetud ja eelkõige märkimisväärselt täiendatud, ent oma põhiolemuselt on tänapäeva korvpall sellegipoolest 19. sajandi lõpus tudengite tarbeks leiutatud mänguga sama. (Lään 2002: 13)

Korvpalli levik alates selle sünnihetkest oli üllatavalt kiire ning sellele aitas kindlasti kaasa asjaolu, et Springfieldi kolledž kuulus Noorte Meeste Kristlikule Ühingule, mille liikmed harrastasid uut ja põnevat pallimängu õige pea juba mitmel mandril ja mitmes maailmajaos (Lään 2002: 15). Rahvusvahelise alaliidu loomise vajadus tekkis aastal 1934, mil Šveitsis asutati esialgu kaheksa liikmega Rahvusvaheline Korvpalliliit FIBB (Fédération Internationale de Basketball), millest omakorda 1936. aastal sai tänapäevase nimekujuga FIBA (Fédération Internationale de Basketball Amateur), kuigi

amatöörspordi nõuet pole enam mõnda aega (Lään 2002: 16–17). 2013. aasta 13. märtsi seisuga on Rahvusvahelisel Korvpalliliidul 213 liikmesriiki, sealhulgas alates aastast 1934, küll teatava pausiga, ka Eesti, keda toona esindas Eesti Käsipalli Liit, mis vastutas nii võrkpalli kui ka korvpalli käekäigu eest (FIBA koduleht; Lään 2002: 17). Tähtsaimateks rahvusvahelisteks võistlusteks on kujunenud olümpiamängud, kus 1936. aastal pidasid ajaloolise esimese matši just Eesti ja Prantsusmaa; maailmameistrivõistlused, mida peetakse alates 1950. aastast, ning maailmajagude ja/või mandrite meistrivõistlused, mida korraldavad piirkondlikud alaliidud – FIBA-l on eraldi Euroopa, Aasia, Ameerika, Aafrika ja Okeania esindused (Lään 2002: 16–17). Eesti jaoks olulisi Euroopa meistrivõistlusi peetakse alates 1935. aastast (Lään 2002: 63).

Eestisse jõudis korvpall tõenäoliselt 20. sajandi teisel aastakümnel, mil Narva karskusseltsi Võitleja esindus pidas maha võistluse Peterburi meeskonnaga Majak ning mil mängu hakati õpetama juba ka kahes Tallinna koolis: Nikolai gümnaasiumis (praeguses Gustav Adolfi gümnaasiumis) ja Tallinna 1. Reaalkoolis (praeguses Tallinna Reaalkoolis) (Lään 2002: 26). Esimest korda anti usutavasti inglise keelest tõlgitud eestikeelsed võistlusmäärused välja 1922. aastal ja esimene rahvusvaheline kohtumine Eesti pinnal leidis aset 1923. aastal, mil omavahel kohtusid Tallinna ja Riia NMKÜ võistkonnad (Lään 2002: 32, 34). Eesti Käsipalli Liidu, praeguse Eesti Korvpalliliidu eelkäija põhikiri võeti vastu 1924. aastal ja järgmisel aastal selgitati välja ka esimene Eesti meister meeste korvpallis, naised jõudsid sama tähiseni 1927. aastal (Lään 2002: 34, 40, 229). Rahvusvaheliselgi areenil on Eesti korvpallurid silma paistnud alates 1930ndatest, seda nii iseseisva riigi kui ka NSV Liidu koondises või hoopis klubikorvpallis.

Praegu korraldab Eesti Korvpalliliit igal aastal, täpsemalt igal hooajal, nii naiste, meeste, senioride kui ka noorte meistrivõistlusi eri vanuseklassides ning Eesti rahvuskoondised osalevad pidevalt Euroopa meistrivõistluste turniiridel või valikturniiridel, kusjuures Eesti meeste koondise ning Eesti meeste meistrivõistluste mängu käib regulaarselt vaatamas väikeriigi oludes üsnagi arvestatav hulk pealtvaatajaid (Eesti Korvpalliliidu koduleht). Statistikaameti andmetel oli 2011. aastal korvpallil Eestis üle 8000 harrastaja, millega kuulub kõnealune sportmäng ühtlasi riigis enim harrastatavate alade sekka (Statistikaameti koduleht).

## 1.2. Eestikeelse korvpalliterminoloogia süstematiseerimine

Kui maailma, sh korvpallimaailma suurkeeltes on kõnealuse pallimänguala sõnaraamatuid – nii tõlke- kui ka seletavaid sõnastikke, nii iseseisvalt kui ka mitmekülgsemate teoste alaosadena – ilmunud üsna hulgaliselt (nt John Grasso „Historical Dictionary of Basketball“, 2011; P. J. Harari ja Dave Ominsky „Basketball Made Simple: A Spectator’s Guide“, 1994; Steve Clark „Illustrated Basketball Dictionary for Young People“, 1977; Zsolt Hartyáni „Basketball Dictionary in Pictures“, 2001) ning inglisis-, saksa- ja venekeelse pallimängusõnavara kõrval hõlmavad omakeelset korvpallisõnavara ka näiteks lõunanaabrite, lätlaste suur spordisõnastik („Sporta vārdnīca“, Uldis Švinks *et al*, 2002) ja sportmängude sõnastik („Sporta spēļu vārdnīca“, Uldis Švinks *et al*, 2004), siis eestikeelse korvpallisõnavara süstematiseerimine on aastakümnete vältel jäänud mõneti teisejärguliseks ülesandeks.

Eestikeelse korvpalliterminoloogiaga on olnud aastakümneid võimalik tutvuda eelkõige korvpalliajaloo sõnastike teoste, korvpalliõpikute (nt Arne Laose „Korvpalliõpik“, 2001; Hannes Koigi ja Charlie Brocki „Korvpallitreenerite kutsekoolituse õpik“, 2006), Rahvusvahelise Korvpalliliidu võistlusmääruste tõlgete ja ajakirjanduse vahendusel. Teatud hulk korvpallitermineid ilmus ka Helmut Valgmaa vihikus „Eesti-, vene-, saksa- ja ingliskeelseid sporditermineid“ (1975) ja leidis käsitlemist Riina Reinsalu bakalaureusetöös „Pallimängude terminoloogia“ (2005) ning samuti on lühikäsitlusi põhiterminitest olnud võimalik leida üksikutest tõlketest, näiteks Riho ja Kriss Sooniku tõlgitud vihikust „Korvpall“ (2002). Korvpallisõnavara on aga väga mitmekesine ja mitmetasandiline ning üksikteosed ei ole suutnud talletada-kajastada niivõrd paljusid alavaldkondi, kui võinuks. Korvpallireeglid keskenduvad rohkem otseselt määrustikuga seotud tegevustele ja neile vastavatele terminitele, korvpalliõpikud tehnilistele elementidele ja treeningmetoodikale ja nendega seotud terminitele ning muud üldkäsitlused pakuvad korvpalliajaloo ning mängude ülevaadete ja analüüsidega seotud sõnavara.

Esimene katse püüda koostada veidi suuremat hulka eestikeelseid ja teatud määral korrastatud kujul korvpallitermineid hõlmav sõnastik tehti paar aastat tagasi, mil Helmut Valgmaa koostatud ja võrguteavikuna välja antud „Võimlemise ja pallimängude

sõnastikus“ (2011) ilmusid ka 244 terminit sisaldavad „Korvpalli seletav sõnastik“ ja eesti-, inglise-, saksa- ja venekeelsete terminitega „Korvpalli tõlkesõnastik“. Koostajad, Riina Reinsalu ja siinkirjutaja, võtsid ülesande enda kanda pärast vastava ala ekspertide loobumist ja andsid endast eelkõige Rahvusvahelise Korvpalliliidu (FIBA) kasutatavast terminoloogiast lähtuvate ja muuseas võistlussüsteemidega seotud termineid mittehõlmavate sõnastike koostamisel olemasolevate eesti- ja muukeelsete materjalide, sealhulgas Riina Reinsalu eelmainitud bakalaureusetöö, ning konsultantide Toomas Kandimaa, Harri Nuka ja Boriss Bazanovi nõu varal parima, ent tulemus on vaid esimene arglik, oma rohkem või vähem märgatavate nõrkade külgedega katse täita üsnagi suurt tühimikku.

Järgmine katse üritada koondada veelgi põhjalikumat ja mitmekesisemat kooslust eestikeelsetest korvpalliterminitest, nende võimaluse korral parandatud, täpsustatud ja laiendatud (st mitte ainult FIBA-kesksetest) definitsioonidest ning konkreetsel juhul sihtkeeleks valitud inglise keeles välja toodud kasutusnäidetest ongi käesolev magistritöö, mis põhineb suures osas siiski juba 2011. aasta lõpus ilmunud korvpallisõnastikel. Et puudus on just kompaktsel ja korrastatud kujul eestikeelse sõnavara kogumikust, on käesoleva sõnastiku suunaks valitud eesti-inglise ja olgugi, et ingliskeelsete terminite registri abil on võimalik kasutada sõnastikku teatud vähesel määral ka vastupidisel keelesuunal (jättes sealjuures meelevaldselt tähelepanuta asjaolu, et ingliskeelne korvpalliterminoloogia on kordades rikkalikum kui eestikeelne ja üksüheseid vasteid tihtipeale ei leidugi), ei ole see siiski antud juhul põhieesmärk.

## 2. Sissejuhatav osa II: sõnastiku koostamine

### **2.1. Sõnastiku ülesehitus ja koostamise põhimõtted**

Käesoleva magistritöö raames koostatud korvpalli valiksõnastik on tihedalt seotud oma eelkäijate, 2011. aastal veebivormis ilmunud korvpalli tõlke- ja seletussõnastikuga. Peamisteks erinevusteks võib lugeda aga eesti, inglise, saksa ja vene keele vahetamise vaid eesti ja inglise keele vastu, loobumise Rahvusvahelise Korvpalliliidu (FIBA) keskest lähenemisest, eestikeelsete definitsioonide äratoomise vahetult eestikeelse termini ja selle tõlkevastete juures (v.a teatud erandjuhud); ingliskeelsete näitelausete lisamise; terminitele järjekorranumbrite lisamise, mis võimaldas luua ka ingliskeelsete terminite registri; minimaalse märgendite tarvituselevõtu ning terminite lisamise pärast juba olemas olnud 244 termini jaotamist temaatilistesse kategooriatesse ning puuduvate terminite süstemaatilist tuvastamist.

Sõnastiku põhiosale eelneb lühike märgendite kasutust ja lühendite tähendusi seletav osa. Põhiosale järgnevad aga ingliskeelsete näitelausete allikate loetelu ning viimaks ingliskeelsete terminite register. Valiksõnastik ise sisaldab 324 mõistet, 370 eestikeelset terminit ja 409 ingliskeelset terminit (Briti ja Ameerika inglise keele reeglite järgi pisut erineva kirjapildiga sõnad või fraasid on paariti loetud vaid üheks terminiks ning ingliskeelsete terminite registris pole eristatud ka homonüüme). Kuna sõnastiku sihtrühmaks on eelkõige eestikeelsed korvpallihuvilised, on see üles ehitatud nimelt eestikeelsete terminite baasil, millest igäühel on eraldi järjekorranumber ja mis on ära toodud tähestikulises järjekorras. Kui üht mõistet väljendavaid eestikeelseid termineid on mitu, on eelstermini juures ära toodud ka teised vasted ning teiseste terminite juures enamasti viidatud vaid eelsterminile. Erandjuhtude hulka kuulub olukord, kus eelsterminil pole võimalik välja tuua ja/või mitmel sama mõistet väljendaval terminil on igäühel vormiliselt täpsem ingliskeelne vaste. Sellisel juhul on ka eestikeelne definitsioon ära toodud rohkem kui ühe sama mõistet väljendavad termini juures, kuigi reeglina peaks see olema leitav vaid eelstermini juurest.

Lihtsustatud kujul koosneb ühele märksõnale keskenduv alaosa järgmistest elementidest.

<b>Termini järk-nr</b>	Eestikeelne termin	Ingliskeelne termin
Eestikeelne definitsioon		
<i>(Näitelause järk-nr)Ingliskeelne näitelause</i>		

Eestikeelse termini järjekorranumber (rasvases kirjas), eestikeelne termin ise ning selle esmane ingliskeelne vaste asuvad sõnastikuartikli avarea lahtrites. Eestikeelse termini järjekorranumber paikneb avarea esimeses lahtris. Eestikeelne termin asub avarea teises lahtris. Kui eestikeelseid termineid on konkreetsel juhul tarvis ära tuua enam kui üks, asuvad needki avarea teises lahtris, kuhu on vajadusel lisatud ka viited teistele sama mõistet väljendavatele terminitele ning kohati ka täpsustavad märgendid (kursiivis). Ingliskeelne termin paikneb avarea kolmandas lahtris. Kui ingliskeelseid termineid on konkreetsel juhul tarvis ära tuua enam kui üks, asuvad needki avarea kolmandas lahtris, kuhu on ajuti lisatud ka täpsustavad märgendid (kursiivis). Eestikeelne definitsioon asetseb artikli ülevalt teises lahtris. Ingliskeelset vasteterminit või ingliskeelseid vastetermineid sisaldavad näitelauseid paiknevad artikli ülevalt kolmandas lahtris, kus neist igaühele eelneb sulgudes näitelause järjekorranumber, mille järgi on võimalik sõnastiku lõpuosas asuvast loetelust leida konkreetse näitelause allikas.

Selle eelkäijatega võrreldes on püütud sõnastiku koostamisel pöörata enam tähelepanu nii eesti kui ka inglise korvpallikeele mitmekesisusele. Sellest tingituna on vaid FIBA reeglites Briti inglise keeles esinevatele terminitele lisatud ka Ameerika inglise keeles tarvitusel olevad variandid, mis on õigupoolest enamgi levinud. Nende eristamiseks puhtortograafilistel alustel on kasutusel märgendid *Br* (Br ingl k) ja *Am* (Am ingl k). Samuti on eristatud vaid FIBAs ja üksnes Põhja-Ameerika tugevaimas korvpalliliigas NBA või sarnasest keelekasutusest lähtuvas korvpallipiirkonnas kasutusel olevaid ingliskeelseid termineid, mille juurest võib vastavalt leida märgendid *FIBA* või *NBA*. Peale selle hõlmab sõnastik ka väikest hulka ametlike terminite sekka mittekuuluvaid termineid, mis on varustatud märgendiga *inform* (informaalne).

Lisaks korvpallikeele mitmekesisust rõhutavatele märgenditele täidavad sarnast ülesannet ka varasemaga võrreldes märkimisväärselt täiendatud või suisa uued definitsioonid, mis sisaldavad rohkem infot ja konkreetsemaid näiteid mitte ainult

reegeljuhtumite, vaid ka erandite kohta. Juba FIBA-kesksest lähenemisest loobumine ainuüksi tähendas seda, et definitsioonid peavad suuremal või väiksemal määral arvestama ka teistes olulisemates korvpallireeglistikes sätestatud ja tegelikkuses sagedamini esinevaid olukordi.

Vormiliselt jääb aga sõnastikus kajastamata eestikeelsete terminite jaotamine valdkondadesse, mis toimus töö käigus kõigepealt enne uute terminite lisamist ja hiljem juba jooksvalt iga uue eestikeelse termini lisamise järel. Kuigi algusest peale oli plaanis esitada sõnastikus olevad eestikeelsed terminid lõppkujul tähestikulises järjekorras, oli selge, et valdkonnapõhine ülevaade võimaldaks puuduolevaid termineid ja mõisteid oluliselt paremini tuvastada. Kõik sõnastikus olevad eestikeelsed terminid olid jooksvalt jaotatud järgmistesse kategooriatesse: 1. rajatised ja varustus, 2. osavõtjad, 3. mängu kulg, 4. tegevus mängus, tehnika ja taktika, 5. vead ja osavõtjate negatiivne käitumine, 6. kohtunikud, nende tegevus ja kohustused, 7. reeglid ja printsiibid, 8. võistluste korraldamine ja võistlussüsteem ning 9. üldterminid (nt *korvpall* sportmängu enda tähenduses ja selle eri variandid *tänavakorvpall* ja *ratastoolikorvpall*). Jaotuse loomisel ja kategooriate nimetamisel oli märkimisväärses ulatuses eeskujuks Annika Timpka 2003. aastal kaitstud magistritöö „Eesti-inglise-saksa *indiac*a-sõnastik“.

## **2.2. Terminite valik**

Terminite valiku kriteeriume oli käesoleva sõnastiku koostamisel mitmeid. Esimesena neist võiks välja tuua juba mainitud valdkonnapõhise lähenemise. Kuna sõnastiku eelkäijates puudusid täielikult võistluste korraldamist ja võistlussüsteeme puudutavad terminid ja samuti üldterminid ning üsnagi märgatav oli ka paljude mängu kulgu puudutavate terminite puudumine, oli selge, et just neile kolmele valdkonnale tuleks pöörata erilist tähelepanu. Ent täiendust said ka kõik teised kategooriad, millest kõige terminirohkem on jätkuvalt 4. kategooria, mis keskendub tegevusele mängus, tehnikale ja taktikale. Olgugi et võistluste korraldamist ja võistlussüsteeme puudutavad terminid on keskmisest vähem korvpallispetsiifilised, on just nimelt selle kategooria terminite puhul tihti märgata järjekindlustet terminikasutust ka korvpalli kontekstis, mistap on nimetatud kategooria terminite valik samal ajal küll üsnagi piiratud, ent ometi piisavalt suur, et tuua välja olulisimad kitsaskohad (nt tsitaatsõnade kohatise eelistamise eestikeelsetele terminitele jne, vt ka 2.3.3).

Teine peamine kriteerium terminite valikul oli just nimelt eespoolgi nimetatud eesti ja inglise korvpallikeele mitmekesisuse väljatoomine. Suurema osa sõnastikus olevatest terminitest moodustavad jätkuvalt võistlusmäärustes ja erialakirjanduses esinevad oskusterminid, ent täielikult pole kõrvale jäetud ka tegelikku keelekasutust ja pisut argisemat terminikasutust – iseäranis neil puhkudel, mil see läheb rohkem või vähem vastuollu ametliku terminikasutusega (vt ka 2.3.1). Inglisekeelse korvpalliterminoloogia puhul saab rääkida ka suisa laiema korvpalligeograafia hõlmamisest, kuna Briti inglise keelel baseeruvad FIBA terminid erinevad kohati olulisel määral Ameerika inglise keelel baseeruvatest terminitest, mis on tarvilusel NBAs ja seetõttu õigupoolest väga suures osas ingliskeelsest korvpallimaailmast – kui mitte ametlikus, siis vähemasti argikasutuses (vt ka 2.3.5).

Kolmanda olulisema kriteeriumina iseäranis eestikeelsete terminite valikul võiks välja tuua nende kajastumise vahekorra oskus- ja kirjakeeles ning tegelikus kasutuses, kui see erineb oskus- või kirjakeelsest kasutusest. Eelkõige tuli seda arvestada sünonüümsete terminite võrdlemisel ja otsustamisel, milline neist on eelitermin, kas eelitermin on üldse olemas või kas tuleks hõlmata veel mõningaid argikasutuses olevaid, aga näiteks oskusterminoloogias vastuvõetamatuid termineid. Lisaks esines olukordi, kus näiteks eestikeelsetes võistlusmäärustes esinev korvpallitermin ei vastanud kirjakeele normile. Kui erinevus oli võrdlemisi väike ja puhtortograafiline, tuli eelistada kirjakeele normile vastavat varianti, ent kui erinevus oli piisavalt suur, et kirjakeelne variant oleks korvpallikeeles vastuvõetamatu, tuli jällegi eelistada korvpallikeelele omasemat terminivarianti, olles eelnevalt konsulteerinud ka keeletespialistidega (vt ka 2.3.2). Paratamatult tuli aga osa taolistest otsustest siiski vastu võtta üsnagi subjektiivselt, kuna korvpalli- ja keeletespialistide seisukohtade vahel keskteed leida on suhteliselt keeruline ja iga probleemset juhtumit tuli vaadelda eraldiseisvalt.

### **2.3. Probleeme sõnastiku koostamisel**

Sõnastiku koostamisel esinenud probleemid võib kõige laiemalt jaotada kolmeks: 1) eestikeelset terminoloogiat puudutavad probleemid (vt 2.3.1, 2.3.2 ja 2.3.3), 2) ingliskeelset terminoloogiat puudutavad probleemid (vt 2.3.5 ja 2.3.6) ja 3) eesti- ja ingliskeelse terminoloogia vastavuse probleemid (vt 2.3.4). Neist olulisimad on

käesoleva sõnastiku eesmärgist lähtuvalt just eestikeelset terminoloogiat puudutavad probleemid. Alljärgnevalt on konkreetsete näidete abil kirjeldatud mõningaid enim esinenud küsimusi sõnastiku koostamisel, millest paljude puhul on põimunud nii õigekirja- kui ka kasutusprobleemid. Lisaks on eraldi välja toodud definitsioonide täpsustamise-laiendamise (vt 2.3.7) ja parandamise (vt 2.3.8) vajadus ning sõnastiku koostamisel kasutatud programmide tingitud kitsaskohad (vt 2.3.9).

### **2.3.1. Eestikeelsete terminite ametlik ja tegelik kasutus**

Märkimisväärseid erinevusi terminite ametliku ja tegeliku kasutuse vahel ilmnes pigem eestikeelse terminoloogia puhul. Kõige silmapaistvama näitena võib välja tuua terminite *peatreener*, *treener* ja *abitreener* kasutusviisid. Käesolevas sõnastikus on neist kõige üldisemat mõistet väljendav termin *treener*, kes võib johtuvalt oma ülesannetest ja rollist võistkonna juures täpsemalt olla kas *peatreener* või *abitreener*. Taoline jaotus näis kõige selgema keskteena FIBA reeglistiku eestikeelses tõlkes esineva ja siinsete tegelike kasutusviiside vahel ning see vastab muuseas ka NBA reeglites esinevale jaotusele *head coach*, *coach* ja *assistant coach*.

Käesoleva sõnastiku eelkäijad lähtusid rangelt FIBA reeglites esinevast jaotusest *treener (coach)* ja *abitreener (assistant coach)*, kusjuures *treener* esineb seal *peatreeneri*, mitte üldisemas võistkonna juhendaja tähenduses. Tegelikuses kasutatakse terminit *treener* lisaks üldisemale pigem aga just *abitreeneri* tähenduses, kes abistab *peatreenerit*. Selline kasutusviis on valdav Eesti Korvpalliliidu kodulehel ning tuntumatest klubidest näiteks Tartu Ülikool/Rocki, BC Rakvere Tarva ja Korvpalliklubi Pärnu meeskonna kodulehtedel. Teise levinuma kasutusviisi puhul tarvitatakse kaksikjaotust *peatreener* ja *abitreener*. Näiteks esitleb oma esindusmeeskonna treenereid taolisel viisil Tallinna BC Kalev/Cramo koduleht. Mõlemat viimati nimetatud kasutusviisi kohtab laialdaselt ka spordimeedias, kus jaotust *treener-abitreener* FIBA reeglites sätestatud tähenduses samas eriti ei leidu.

### **2.3.2. Eestikeelsete terminite oskuskeelse ja kirjakeelse kuju erinevused**

Erinevustega terminite oskuskeelse ja kirjakeelse kuju vahel tuli samuti esmajoones kokku puutuda just eestikeelse terminoloogiaga seoses. Kui üldiselt tuleb nentida, et

FIBA reeglite kahe viimase kättesaadava eestikeelse tõlkeversiooni (2004 ja 2010) keeleline kvaliteet jätab kohati üsna palju soovida ja suurem osa erinevustest pole seega tahtlikud, vaid olnuksid välditavad keeleteoimetaja kaasamisega (nt *kolmepunkti vise vs korrektne kolmepunktivise*; *24-sekundi seade, 24- sekundi seade ja 24 - sekundi seade vs korrektne 24 sekundi seade*), võib teatud terminite puhul märgata ka põhimõttelisemaid erinevusi.

Näiteks peaksid väljaku piirjooned kirjakeelsel kujul olema *otsjoon* ja *küljjoon*. Neist esimene ei kajastu isegi kirjakeele normiks olevas 2006. aasta õigekeelsussõnaraamatus, küll aga kajastub teine. Korvpallireeglite tõlkeversioonis on aga läbivalt kasutusel *otsajoon* ning ühe erandiga *küljejoon*. ÕS 2006 annab *küljjoone* määratluseks „(hrl mänguväljaku) küljeks olev joon” ning *küljejoone* määratluseks samas vaid „(nt kalade) küljel olev joon”. Kirjeldavatest sõnaraamatutest annab aga 2009. aasta „Eesti keele seletussõnaraamat“ spordi kontekstis kõik neli vormi. Kõnealuse probleemiga puutusid autorid kokku juba 2011. aastal ilmunud korvpallisõnastikke ette valmistades ning konsultatsiooni järel ÕS 2013 koostajatega jõuti järeldusele, et *otsjoone* ja *küljjoone* asemel või kõrval võiksid tõepoolest olla kirjakeeles korvpalli kontekstis vastuvõetavad terminid *otsajoon* ja *küljejoon*, mis on õigupoolest ka korvpalli oskuskeeles palju enam, kui mitte suisa ainukasutus. Sellest tulenevalt hõlmab ka käesoleva magistritöö raames koostatud sõnastik termineid *otsajoon* ja *küljejoon*.

### **2.3.3. Eestikeelsete omaterminite vähene kasutamine või puudumine ja tsitaatterminite eelistamine**

Olgugi et tähtsaimatel korvpalliterminitel on eestikeelsed omavasted olemas, on siiski palju inglise keelest pärit termineid, millel eestikeelset vastet kas pole üldse või see on olemas, ent seda kasutatakse tegelikkuses mingitel põhjustel väga vähe. Mõlemal juhul kaasneb taolise olukorraga tsitaatterminite laialdane kasutus. Kolm tõenäoliselt enim tarvitavat tsitaatsõna (*play-off*, *time-out* ja *alley-oop*), mida kasutatakse eestikeelsetes tekstides kas iseseisva terminina või termini osana, on hõlmatud ka käesoleva magistritöö raames koostatud sõnastikku ning need esinevad kokku 10 terminis.

*Alley-oop* on teatud tüüpi vise, millele eesti keele kontekstis viidatakse peaaegu alati kas tsitaattermini või siis pikema seletusega, ent lühike ja täpne omavaste puudub paraku

täiesti. Seetõttu on tsitaattermin sõnastiku eestikeelses osas ära toodud ainsa sama mõistet väljendava terminina.

Tsitaatsõna *time-out* võib viidata nii aja maha võtmisele ehk mõtlemisaja palumisele (*aeg maha*), konkreetsele mängukatkestusele üldisemalt (*mõtlemisaeg*) kui ka viimase FIBA reeglitest lähtuvalt kindla pikkusega vormile (*minutiline vaheaeg*). Omatermineid küll kasutatakse, ent tsitaatterminid on tihtipeale palju laiemalt tarvitusel (kohati ka FIBA reeglite tõlkes), mistap on need sõnastikus ära toodud teiseste terminitena, mille juurest on viidatud omakeelsetele eelisterminitele.

Tsitaatsõna *play-off* tähenduseks annab ÕS 2006 väljalangemissüsteemi ning *play-off*-mängu omaks samas sõnastikuartiklis väljalangemismängu. Väljalangemissüsteemi tähenduses kasutatakse tsitaatsõna *play-off* vaid sisuliselt, pigem viitab see konkreetselt väljalangemismängudele kui hooaja otsustavaimale etapile. Siin võib märgata teatavat kohmakust: kui *play-off* on väljalangemissüsteem, siis kas ei peaks *play-off*-mäng olema väljalangemissüsteemi mäng? Või kui *play-off* tähistab juba ise väljalangemismänge tervikuna, siis kas *play-off*-mäng on väljalangemismängude mäng? Kuna eestikeelsed vasted näivad tekitavat ebakindlust ja segadust, ollakse nende kasutamisel pigem ettevaatlikud ja tarvitatakse just tsitaatsõna hõlmavaid termineid (*play-off*, *play-off*-mäng, *play-off*-seeria), mis ei ole aga sageli kuigi palju selgemad. Käesolevasse sõnastikku on kogutud nimetatud terminirühma enim levinud terminid koos nende tegelikust kasutusest lähtuvate definitsioonidega, ent need on siiski ära toodud vaid teiseste terminitena, mille juurest on viidatud omaterminitele, kuigi needki on võrdlemisi probleemsed.

#### **2.3.4. Eesti- ja ingliskeelse terminoloogia vastavuse probleemid**

Nii käesolevat sõnastikku kui ka selle eelkäijaid koostades tuli silmitsi seista teadmisega, et teatud termineid teistes keeltes päris samal viisil ei kasutatagi, isegi kui üksühene vaste on olemas. Mõnikord seda samas ei eksisteerigi. Näidetena võiks välja tuua terminite *väljakukohtunik*, *aeg maha*, *minutiline vaheaeg*, *mõtlemisaeg*, *eduseis*, *kaotusseis*, *vahe*, *üleminekumäng*, *üleminekuturniir*, *rünnakuõigus* ja *palli valdamise õigus* ning nende ingliskeelsete vastete kasutusviisid.

Ingliskeelne termin *time-out* on võrdlemisi universaalne, ent kui kanda see üle eesti keele konteksti, selgub, et sama kujuga termin võib õigupoolest tähistada (vähemalt) kolme eri mõistet, mida inglise keeleroomis vahest tavatingimustes ei eristatagi. Nagu juba eespool kirjeldatud, võib ingliskeelne termin *time-out* võib viidata nii aja maha võtmisele ehk mõtlemisaja palumisele (*aeg maha*), konkreetsele mängukatkestusele üldisemalt (*mõtlemisaeg*) kui ka viimase FIBA reeglites lähtuval kindla pikkusega vormile (*minutiline vaheaeg*).

Eesti keeles on vägagi laialt kasutusel termin *väljakukohtunik*, mis vastandub selgelt *lauakohtunikule*. Väljakukohtunik võib olla nii *vanemkohtunik* kui ka *kohtunik (2)*, ent koos lauakohtunikega kuulatakse ühiselt *kohtunike (1)* sekka. Inglise keeles kasutatakse aga väljakukohtuniku tähenduses nagu ka üldiselt kohtuniku tähenduses terminit *official*. Käesoleva sõnastiku eelkäija hõlmas võrdlemisi kunstlikult konstrueeritud terminit *field official*, ent kuna selle tegeliku kasutuse kohta on siiski väga vähe näiteid, sisaldab käesolev sõnastik samas tähenduses vaid terminit *official*, mille ametlik eestikeelne tõlge FIBA reeglites ongi *väljakukohtunik*.

Üsnagi ootamatult tekkis probleem ingliskeelse vaste leidmisega eestikeelsele terminile *vahe* (tähenduses punktivahe mängus). Kui eesti keeles räägitakse sama tihti nii sellest, kui suur on teatud võistkonna edu- või kaotusseis või kui suur on parasjagu vahe, siis inglise keeles neutraalset vastet ei tarvitata. Juhul kui olukorra kirjeldamiseks ei kasutatata hoopis tegusõnu, kõneldakse pea alati ikkagi kas *eduseisust (lead)* või *kaotusseisust (gap)*. Mõlemad viimati nimetatud on sestap käesolevas sõnastikus ära toodud ka termini *vahe* vastetena, kuigi päris samal viisil neid siiski tarvitada ei saa.

Peaaegu analoogne olukord ilmnes ingliskeelse vaste leidmisel eestikeelsetele terminitele *üleminekumäng* ja *üleminekuturniir*. Nimelt ei kasutata inglise keeles sarnast neutraalset terminit, vaid rõhutatakse võistkonna võimalust kõrgemale tõusta või madalamale langeda, mistap on ka ingliskeelsed terminid *promotion game* ja *relegation game* ning *promotion tournament* ja *relegation tournament* vaid lähimad vasted ning neid ei saa tarvitada eestikeelsetega võrreldes täpselt samal viisil.

Mõnevõrra sarnane probleem viimati kirjeldatutega tekkis seoses eestikeelse terminiga *rünnakuõigus*, mille ingliskeelseks vasteks oli sõnastiku eelkäijas *offensive right*.

*Rünnakuõigus* on vägagi sageli kasutatav termin, mille asemel esineb FIBA reeglite tõlkes küll ametlikum *palli valdamise õigus*. Käesolevas sõnastikus on *rünnakuõigus* ära toodud teisese termini ja *palli valdamise õigus* eelisterminina. Muudatuse tegemise ajendiks oli aga probleem, mis ilmnis varasemale ingliskeelsele vastele *offensive right* näitelause otsimisel. Selgus, et tegemist võib jällegi olla võrdlemisi kunstlikult konstrueeritud vastega, mida tegelikkuses eriti ei tarvitata. Ka ei olnud terminivaste allikat enam võimalik tagantjärele tuvastada. Uue nimisõnalise vaste *right to possession of the ball* pakkusid aga FIBA reeglid, kus siiski enamasti kirjeldatakse olukorda hoopis konstruktsiooni *be entitled to the ball* abil, mis on samuti eesti keelde tõlgitud *palli valdamise õigusena*.

### **2.3.5. Ingliskeelsete terminivastete paljusus**

Kuna eri organisatsioonide ja võistluste reglemendid on erinevad, on inglise keeles tihtipeale ka ühe ja sama mõiste jaoks täiesti eri kujuga terminid, millel on kindel kasutusala. Peamiselt võib märgata taolisi erinevusi rahvusvahelise alaliidu FIBA ja Põhja-Ameerika tugevaima korvpalliliiga NBA kasutatavas terminoloogias. Näiteks vastavad eestikeelsele terminile *otsatormamisveata poolringala* FIBA termin *no-charge semi-circle* ja NBA termin *restricted area arc* ning eestikeelsele terminile *kolmesekundiala* FIBA termin *restricted area* ja NBA termin *free throw lane*. Erinevusi leidub ka kohtunike nimetustes. Eestikeelsele terminile *vanemkohtunik* vastavad nii FIBA termin *referee* kui ka NBA termin *crew chief* ning eestikeelsele terminile *kohtunik* (2) nii FIBA termin *umpire* kui ka NBA termin *referee*. Märgata võib ka pisut vähem rangeid erinevusi. Näiteks vastab eestikeelsele terminile *otsajoon* FIBA reeglite järgi vaid *endline*, samas kui NBA reeglites esinevad samas tähenduses nii *baseline* kui ka *endline*.

### **2.3.6. Ingliskeelsete terminite õigekiri**

Käesoleva magistritöö raames koostatud sõnastikus on kohendatud ka selle eelkäijasse sisse jäänud konarusi ingliskeelsete terminite õigekirjas. Nii sai näiteks vigasest terminist *end line throw-in* korrektne *endline throw-in* ning pärast konsulteerimist Oxfordi sõnastikega said korrektsema kuju veel paljud terminid: *close range shot* -> *close-range shot*, *short range shot* -> *short-range shot*, *long range shot* -> *long-range*

*short, eight second rule -> eight-second rule, twenty-four second operator -> twenty-four-second operator, three second rule -> three-second rule* jne. Iseäranis suur probleem ilmnes sidekriipsude kasutamisel, mida oli süvendanud ka mitmete terminite vigasel kujul leidumine FIBA reeglites.

Kui sõnastiku eelkäijas esinesid ingliskeelsed terminid ainult Briti inglise keele reeglite kohasel kujul, siis käesolevas sõnastikus on ära toodud (ja vastavate märgenditega varustatud) nii Briti kui ka Ameerika inglise keele reeglitele vastavad terminid. Nii võib sõnastikust leida terminipaarid *unsportsmanlike behaviour Br* ja *unsportsmanlike behavior Am*, *travelling Br* ja *traveling Am*, *defence Br* ja *defense Am*, *centre Br* ja *center Am* jne. Küll aga ei ole taolise minimaalse terminierinevuse korral ära toodud mitut näitelause, vaid ainult emba-kumba terminikuju sisaldav näitelause.

### **2.3.7. Definiitsioonide täpsustamine ja laiendamine**

Kuna käesoleva magistritöö raames koostatud sõnastiku eelkäijatest ühes – seletussõnastikus – oli definiitsioonide (nagu ka tõlkesõnastikus tõlkevastete) puhul lähtunud rangelt FIBA reeglitest, seisis ees definiitsioonide täpsustamise ja/või laiendamise ülesanne. Märkimisväärne osa neist mõistetest, millel oli varem vaid FIBA-spetsiifiline määratlus, hõlmab nüüdseks lisainfot ja näiteid ka muude reeglite alusel peetavatest korvpallimängudest ning olukordadest, mis võivad taolistel puhkudel tekkida.

Mõistagi ei olnud võimalik tuua sisse absoluutselt kõiki alternatiive või erandjuhte, ent nii mitmelgi puhul on lisaks FIBA reeglite järgi toimuvatel võistlustel kehtiva toodud ära ka viiteid Põhja-Ameerika tugevaima meeste korvpalliliiga NBA, Põhja-Ameerika tugevaima naiste korvpalliliiga WNBA ning Põhja-Ameerika mees- ja naisüliõpilaste võistluste eest vastutava korvpalliorganisatsiooni NCAA mängukorraldusele. Iseäranis selgelt tulevad erinevused välja sellistes artiklites nagu *mõtlemisaeg*, *poolaeg (1)*, *rünnakuaeg*, *normaalaeg*, *periood* ja *kolmepunktijoon*, aga ka mujal. Kohati ei olnud otstarbekas konkreetseid näiteid eraldi välja tooma hakatagi, kuna erinevusi on liiga palju (nt *tänavakorvpall*) või langevad mitmed näited oma eripäralt nagunii ühte (nt *vigadega välja langema*, mille puhul on FIBA kasutatav viie isikliku vea limiit standard

ning markantseima erandina on välja toodud vaid NBA, kus kehtib kuue isikliku vea limiit).

### **2.3.8. Definiitsioonide parandamine**

Juba sõnastiku eelkäijates ilmunud autorite enda koostatud või konkreetsetest lähteallikatest pärit materjali kriitilisel ülevaatomisel ilmnes ka kaks definiitsiooniviga. Varem oli *viie sekundi reegel* määratletud järgmiselt: „kokkulepe, mille kohaselt tuleb teha audi sissevise 5 sekundi jooksul“. Nüüdne definiitsioon on aga oluliselt täpsem: „kokkulepe, mille kohaselt tuleb teha audi sissevise 5 sekundi jooksul, lähedalt kaetud mängija peab 5 sekundi jooksul sooritama pealeviske, palli söötma või põrgatama ning vabaviskaja peab (FIBA reeglite järgi) sooritama vabaviske 5 sekundi jooksul“. Varem oli *viga mängijale* määratletud järgmiselt: „mängijapoolne määrusterikkumine, mis märgitakse mängu protokollis mängija nime taha“. Korrektne definiitsioon on aga „vastasmängija viga, mis märgitakse mängu protokollis selle mängija nime taha, kelle vastu viga tehti“, kuna tegemist on just nimelt positiivse statistilise kategooriaga – mida rohkem vigu vastasmängijatel välja meelitatakse, seda rohkem teenitakse näiteks vabaviskeid. Varem oli parandus tegemata jäänud ilmselt lihtsalt inimlikust tähelepanematuses. Kindlasti on sõnastikus nüüdki mingil määral puudulikke või ebatäpseid määratlusi, mille parandamiseks oleks veel tarvis oma ala tundjate põhjalikumat abi.

### **2.3.9. Kasutatud programmid**

Sõnastiku koostamisel kasutati tabelitöötlusprogrammi Microsoft Excel ja tekstitöötlusprogrammi Microsoft Word, kusjuures suurem osa ettevalmistavast tööst tehti Exceli abil. Viimane võimaldas koguda eri töölehtedele kõik vajalikud andmed, mis pidid hiljem kajastuma sõnastiku lõppversioonis, aga ka teabe, mis oli oluline eelkõige töö käigus (terminite temaatilised kategooriad, allikaviited, võimalikud märgendijaotused jms). Samuti oli Exceli abil võrdlemisi lihtne säilitada ülevaadet mõistete ja terminite arvust.

Valiksõnastiku lõppversioonis kajastuma pidanud info mahutamiseks ja jaotamiseks sobilikuma tabeli koostamiseks valiti aga Microsoft Word, kuna osaliselt eeskujuks

olnud eelprojektide sõnastike võimalik (st veel ilmumata) uus kuju oli tõestanud, et sedasi on teave visuaalselt paremini hoomatav. Et aga käesoleva magistritöö raames koostatud sõnastiku tarbeks tuli näidistabelit märkimisväärselt kohandada, lisades peale näitelause te veel mitmed arvulised väärtused (eestikeelsete terminite järjekorranumbrid, ingliskeelsete näitelause järjekorranumbrid), ja ka valiksõnastiku maht on oluliselt suurem, osutus sõnastiku eri osade ümberkolimine Excelist Wordi kohati võrdlemisi keeruliseks. Info ümberpaigutamisel tekkinud vigu oli hiljem küll üsnagi lihtne tuvastada, ent neist mitmete korrigeerimine nõudis seevastu suuremat vaeva, kuna näiteks arvulisi väärtusi tuli valitud formaadis muuta käsitsi. Samuti oli viitamissüsteemi, märgendite ja muude nüansside ühtsuse säilitamine kõnealuste programmide puhul keerukas, kuna ühe vea teke või – vastupidi – ühe vea korrigeerimine võis omakorda tekitada ühtsusvigu mujal. Mõne sõnastikutarkvaraprogrammi kasutamine näis algselt aga väiksemahulisena tundunud valiksõnastiku puhul liigne, kuigi tagantjärele võib nentida, et see võinuks aidata vältida mitmeid probleeme.

### 3. Korvpalli eesti-inglise valiksõnastik

#### **3.1. Sõnastikus esinevad märgendid ja lühendid**

Käesolevas valiksõnastikus on tarvitusel viis märgendit.

- 1) Puhtortograafilist erinevust märgivad *Br* (Br ingl k) ja *Am* (Am ingl k).
- 2) FIBA ja NBA reeglites täiesti eri kujul esinevaid terminid on varustatud märgenditega *FIBA* ja *NBA*.
- 3) Ametlike terminite sekka mittekuuluvad terminid on varustatud märgendiga *inform* (informaalne).

Sõnastikus esineb ka väike hulk nimelühendeid, mis tähistavad järgmisi võistlusorganisatsioone:

FIBA – Fédération Internationale de Basketball Amateur (Rahvusvaheline Korvpalliliit);

NBA – National Basketball Association (Põhja-Ameerika tugevaim korvpalliliiga);

NCAA – National Collegiate Athletic Association (Põhja-Ameerika üliõpilasspordi katuseorganisatsioon, mis korraldab ka mees- ja naisüliõpilaste meistrivõistlusi korvpallis);

WNBA – Women's National Basketball Association (Põhja-Ameerika tugevaim naiste korvpalliliiga).

### 3.2. Korvpalli eesti-inglise valiksõnastik

<b>1</b>	3x3 (kolm kolme vastu) korvpall	3x3 (three on three) basketball
Tänavakorvpalli vorm, mille puhul mängitakse FIBA kinnitatud reeglite alusel kolm kolme vastu		
<i>(1) With over 250 million players worldwide and ranked among the most played recreational sports on the planet, 3x3 basketball is increasingly becoming a key motor for the development of basketball.</i>		
<b>2</b>	abisekretär	assistant scorer
Isik, kes juhib tablood ja abistab sekretäri		
<i>(2) The assistant scorer shall operate the scoreboard and assist the scorer.</i>		
<b>3</b>	abitreener	assistant coach
Peatreeneri abistaja, kes vajaduse korral täidab ka peatreeneri ülesandeid		
<i>(3) Johnny Jones, a member of two LSU NCAA Final Four teams as a player and assistant coach, was named on Friday as the 21st men's head basketball coach at LSU by LSU Vice Chancellor and Director of Athletics Joe Alleva.</i>		
<b>4</b>	aeg maha, time-out (1)	time-out
Mõtlemisaja võtmine peatreeneri, abitreeneri või mõningates liigades ja teatud võistlustel ka mängija poolt		
<i>(4) With less than a minute to play, Coach Lange called a time-out and instructed us to hold the ball for one last shot.</i>		
<b>5</b>	agent	agent
Professionaalse mängija või treeneri esindaja, kelle põhiülesanneteks on leida oma esindatavale töökohaks sobilik võistkond ja saavutada sealjuures parimad võimalikud lepingutingimused		
<i>(5) The best way to find a basketball agent is, of course, to play so well that the agent finds you.</i>		
<b>6</b>	ajamõõtja	timer
Isik, kes käsitseb mängukella ja stopperit		
<i>(6) The officials shall, prior to the start of the game, inspect and approve all equipment, including court, baskets, balls, backboards, timer's and scorer's equipment.</i>		
<b>7</b>	alagrupp	group
Rühm võistkondi (harilikult põhiturniiril), kes mängivad omavahel läbi, ent ei kohtu samal võistlustapil teiste rühmade võistkondadega; mängudele alagrupis võivad järgneda mängud vahegrupis või väljalangemismängud		
<i>(7) These are the standings in Group A of the men's basketball tournament of the 2012 Summer Olympics.</i>		
<b>8</b>	algkoosseis vt ka algviisik	starting line-up
Viiest mängijast koosnev mängijaskond, kes tuleb mängu alguses väljakule		
<i>(8) Team morale and cohesiveness have decreased since the team's starting line-up was announced.</i>		

<b>9</b>	algkoosseisu mängija vt ka algviisiku mängija, algviisiklane	starting player
Mängija, kes kuulub mängu alguses väljakule tulevasse mängijaskonda		
<i>(9) Jin Min had been a starting player in each game so far this season, and had spent a majority of each game out on the court.</i>		
<b>10</b>	algviisik vt ka algkoosseis	starting five
Viie mängijast koosnev mängijaskond, kes tuleb mängu alguses väljakule		
<i>(10) Here is the presumed starting five for the Blue Devils: Point Guard: Quinn Cook, Shooting Guard: Seth Curry, Small Forward: Amile Jefferson, Power Forward: Ryan Kelly, Center: Mason Plumlee.</i>		
<b>11</b>	algviisiklane vt ka algviisiku mängija, algkoosseisu mängija	starter
Mängija, kes kuulub mängu alguses väljakule tulevasse mängijaskonda		
<i>(11) The starters are commonly the best players on the team at their respective positions.</i>		
<b>12</b>	algviisiku mängija vt ka algkoosseisu mängija, algviisiklane	starting player
<b>13</b>	<i>alley-oop</i>	alley-oop
Lähivise, harilikult pealtpanek võistkonnakaaslase söödust vahetult korvi kohale või selle lähedusse		
<i>(12) The alley-oop combines elements of teamwork, pinpoint passing, and timing.</i>		
<b>14</b>	audi sissevise	throw-in
Palli mängupanek otsa- või küljejoone tagant pärast reeglite rikkumist või muul põhjusel		
<i>(13) All other periods begin when the ball is at the disposal of the player taking the throw-in.</i>		
<b>15</b>	audi sisseviske joon	throw-in line
Mänguväljaku piiridest väljapoole jääv kohtunikelaua vastas oleva küljejoonega ristine joon (FIBA reeglite järgi pikkus – 15 cm, kaugus otsajoone siseservast – 8,325 m), mille juurest paneb palli mängu 4. perioodi viimasel 2 minutil ja iga lisaja viimasel 2 minutil minutilist vaheaega (mõtlemisaega) kasutanud võistkond, kellel oli õigus audi sisseviskeks oma tagaalas		
<i>(14) When the game clock shows 2:00 minutes or less of the fourth period and of each extra period, following a time-out taken by the team that is entitled to possession of the ball from its backcourt, the subsequent throw-in shall be administered at the throw-in line opposite the scorer's table in the team's frontcourt.</i>		
<b>16</b>	aut	out, out-of-bounds
Palli väljumine mänguväljaku piiridest		
<i>(15) Replays showed that the ball was out on Nelson.</i>		
<i>(16) The ball is caused to go out-of-bounds by the last player to touch or be touched by the ball before it goes out-of-bounds, even if the ball then goes out-of-bounds by</i>		

<i>touching something other than a player.</i>		
<b>17</b>	blokeerima (1)	block
Palliga või pallita ründemängija liikumisvabadust määrustevastase kehakontakti tekitamise kaudu piirama		
<i>(17) A player shall not hold, block, push, charge, trip or impede the progress of an opponent by extending his hand, arm, elbow, shoulder, hip, leg, knee or foot, nor by bending his body into an 'abnormal' position (outside his cylinder), nor shall he indulge in any rough or violent play.</i>		
<b>18</b>	blokeerima (2)	block
Viset määrustepäraselt takistama		
<i>(18) A player with the ability to block shots can be a positive asset to a team's defense, as they can make it difficult for opposing players to shoot near the basket and by keeping the basketball in play, as opposed to swatting it out of bounds, a blocked shot can lead to a fast break, a skill Bill Russell was notable for.</i>		
<b>19</b>	blokeeritud vise vt ka blokk	blocked shot
Vise, mis ei jõua korvini, kuna kaitsemängija muudab tõusva palli trajektoori		
<i>(19) The blocked shot in basketball is one of the most effective defensive tools in the game.</i>		
<b>20</b>	blokk vt ka blokeeritud vise	block
Vise, mis ei jõua korvini, kuna kaitsemängija muudab tõusva palli trajektoori		
<i>(20) In basketball, a block (short for blocked shot), not to be confused with blocking, occurs when a defensive player legally deflects a field goal attempt from an offensive player.</i>		
<b>21</b>	diagonaalsööt	diagonal pass
Sööt põiki üle väljaku		
<i>(21) When one guard gets the inbound pass the opposite guard can drift up the floor a bit, but stay wide, in order to provide a diagonal pass.</i>		
<b>22</b>	diskvalifitseerima	disqualify
Mängust osavõttu keelama, määrates nt ühele või mitmele mängu osalistest (sh võistkonna pingil viibivatele isikutele) diskvalifitseeriva vea		
<i>(22) Normal NBA rules dictate that a player is disqualified after six fouls in a 48-minute game.</i>		
<b>23</b>	diskvalifitseeriv viga	disqualifying foul
Mängija, vahetusmängija, peatreeneri, abitreeneri või võistkonda saatva isiku viga, mille kohtunik määrab ebasportliku käitumise eest, kusjuures diskvalifitseeritud isik peab saalist kohe lahkuma		
<i>(23) A disqualifying foul is any flagrantly unsportsmanlike action by a player or team bench personnel.</i>		
<b>24</b>	draft	draft
Mängijate võistkondadesse valimine kindlaks määratud ajal ja vastavalt konkreetse liiga vajadustele kohendatud relemendi alusel; tuntuim korvpalliliiga, mis korraldab igal		

aastal drafti, on NBA		
<i>(24) The NBA Draft is an annual event in which the thirty teams from the National Basketball Association (NBA) can draft players who are eligible and wish to join the league.</i>		
<b>25</b>	duubel	double
Kahekohalise statistilise näitaja kogumine mängus ühes viiest nimetatud statistilisest kategooriast: punktid, lauapallid, resultatiivsed söödud, vaheltlöiked, blokeeritud visked		
<i>(25) In basketball, a double is the accumulation of a double-digit number total in one of five statistical categories—points, rebounds, assists, steals, and blocked shots—in a game.</i>		
<b>26</b>	ebasportlik käitumine	unsportsmanlike behaviour <i>Br</i> , unsportsmanlike behavior <i>Am</i> , unsportsmanlike conduct
Sportlasele sobimatu määrustevastane tegevus		
<i>(26) The UAAP has meted a one-game suspension on FEU Men's Basketball player Arvie Bringas for unsportsmanlike behavior during FEU's last game on August 29 at the MOA Arena.</i>		
<i>(27) NCAA unsportsmanlike conduct rule change has coaches worried.</i>		
<b>27</b>	ebasportlik viga	unsportsmanlike foul <i>FIBA</i> , flagrant foul <i>NBA</i>
Kehakontaktne viga, mille korral ei püüdnud mängija mängida palli		
<i>(28) A contact foul involving excessive or unjustified contact is classed as an unsportsmanlike foul (or in the National Basketball Association (NBA), a flagrant foul).</i>		
<b>28</b>	eduseis	lead
Juhtimine mängus vastasvõistkonna ees ühe või enama punktiga		
<i>(29) A jumper by Noyes put the Cougars in the lead by three.</i>		
<b>29</b>	eesala	frontcourt
Vastavõistkonna korv, korvilaua väljakupoolne pind ja mänguväljaku see osa, mis on piiratud vastase korvi taguse otsajoone, küljejoonte ja keskjoone siseküljega, mis jääb vastase korvi poole		
<i>(30) In basketball, the frontcourt is the half of the court on which the team with possession of the ball is attempting to score and is also known as that team's offensive end of the court.</i>		
<b>30</b>	efektiivsus vt kasulikkus	
<b>31</b>	elus pall	live ball
Palli staatus hetkest, mil pall muutub mängitavaks: kui pall lahkub kohtuniku käest hüppepalli korral, on vabaviske ajal pall vabaviskaja käes, on audi sisseviske ajal pall auti sisse viskava mängija valduses		
<i>(31) A live ball is one that is legally in play.</i>		
<b>32</b>	finaal	final
Väljalangemismängude viimase ringi mäng või mänguseeria, kus selgitatakse välja		

võistluste üldvõitja		
<i>(32) James capped one of basketball's most brilliant individual years with a monster dunk and a huge 3-pointer in the final 2:50 that finally ended a Spanish threat few expected after the Americans had been so dominant for so long in London.</i>		
<b>33</b>	füsioterapeut	physiotherapist
Füsioteraapia spetsialist, kelle ülesandeks võistkonna saatjana on võistkonnaliikmete füüsilise tervise eest hoolitsemine, sh väiksemate vigastuste ravimine ja eelkõige töötamine vigastuste vältimise nimel		
<i>(33) Since ankle sprains are the most common injury type among basketball players, NBA trainers and physiotherapists regularly use ankle taping techniques before and during games.</i>		
<b>34</b>	haaksööt	hook pass
Ühe käega üle pea sooritatud kaarega sööt		
<i>(34) Junior Evette Allen also made a basket this quarter, with a hook pass from Perkins.</i>		
<b>35</b>	haakvise	hook shot
Ühe käega üle pea sooritatud kaarega vise		
<i>(35) A hook shot, in basketball, is a play in which the offensive player, usually turned perpendicular to the basket, gently throws the ball with a sweeping motion of his arm in an upward arc with a follow-through which ends over his head.</i>		
<b>36</b>	hooaeg	season
Üldjuhul kuni aasta kestev ajavahemik, mille vältel peetakse teatud konkreetsete võistluste mängud ja selgitatakse välja vastava perioodi parimad võistkonnad või edasipääsejad järgmisele etapile; harilikult kestab näiteks klubikorvpalli hooaeg Eesti mõistes ühe aasta sügisest järgmise aasta kevadeni		
<i>(36) The 2012–13 NBA season is the 67th season of the National Basketball Association (NBA).</i>		
<b>37</b>	hüpe	jump
Tõuge maast lahti		
<i>(37) Jump shot: a player releases the basketball at the high point of a jump.</i>		
<b>38</b>	hüppama	jump
End maast lahti tõukama eesmärgiga jõuda esimesena pallini, saada parem viskepositsioon jne		
<i>(38) After getting the ball off a steal, the 6'6" (1.98 m) Carter drove to the basket, leaped, spread his legs as he jumped over 7'2" (2.18 m) Weis, and ferociously dunked the ball.</i>		
<b>39</b>	hüppega peatus	jump stop
Peatumine korruga mõlemal jalal		
<i>(39) The jump stop is helpful offensive footwork that can be used at the end of a dribble, or to receive a pass and be in triple threat position.</i>		
<b>40</b>	hüppepall vt ka lahtihüpe	jump ball
Palli mängupanek esimese perioodi alguses keskringist, kui kohtunik viskab kahe		

vastasmängija vahel palli üles, ning mõningates liigades (nt NBAs) ka iga lisaaja alguses ning muudes olukordades, mil pole muud viisi otsustamiseks, kummal võistkonnal on palli valdamise õigus – viimasel juhul pannakse pall mängu sõltuvalt olukorrast kas keskringist või viimasele mänguolukorrale lähimast ringist väljakul		
<i>(40) A jump ball is a method used to begin or resume play in basketball.</i>		
<b>41</b>	hüppevise	jump shot, jumper <i>inform</i>
Kiire pealevise, mille ajal viskaja hüppab otse üles ja laseb palli lendu hüppe kõrgeimas faasis		
<i>(41) In basketball (and derivatives like netball), a jump shot or jumper is an attempt to score a basket by jumping, usually straight up, and in mid-jump, propelling the ball in an arc into the basket.</i>		
<b>42</b>	isiklik viga	personal foul
Mängija kehakontaktist vastasmängijaga tulenev viga		
<i>(42) Due to the nature of the game, personal fouls occur on occasion and are not always regarded as unsportsmanlike.</i>		
<b>43</b>	jalgade töö	footwork
Jalgade liigutamine mänguelementide sooritamisel		
<i>(43) A naturally quick player who lacks good footwork skills can be beaten (or contained) by a player with sound footwork fundamentals.</i>		
<b>44</b>	jooks	travelling <i>Br</i> , traveling <i>Am</i>
Määrustevastane liikumine, mille puhul teeb palliga mängija ühe või mõlema jalaga üleliigseid liigutusi		
<i>(44) In basketball, traveling is a violation of the rules that occurs when a player holding the ball moves one or both of his feet illegally.</i>		
<b>45</b>	jookse-viska <i>inform</i>	run and gun <i>inform</i>
Mängustiil, mis panustab palli kiirele ületoomisele, kiirrännakutele ja teistele võrdlemisi kiiresti leitud viskekohtadelt tehtud visetele, ent keskendub sageli selle võrra vähem kaitsemängule		
<i>(45) In the National Basketball Association (NBA), run and gun was at its peak in the 1960s when teams scored an average of 115 points a game.</i>		
<b>46</b>	jooksev aeg	running clock
Mängukorraldus, mille puhul ajamõõtja peatatakse ainult perioodide lõpus, mõtlemisaegade korral või ka vabavisete sooritamise ajaks; jooksva ajaga peetakse aja kokkuhoiu eesmärgil sageli eri noortevõistluste või vähem tähtsate amatöörvõistluste mängu		
<i>(46) The running clock first hit the Kansas prep basketball scene during the 1999-2000 season as part of an experiment by the National Federation of High Schools.</i>		
<b>47</b>	jõuline äär vt suur äär	
<b>48</b>	kaarsööt vt kahekäe-ülaltsööt	
<b>49</b>	kahekordne	double dribble

Määrusterikkumine, mille korral jätkab mängija põrgatamist pärast seda, kui ta on palli kätte võtnud		
<i>(47) Double dribble: an illegal dribble in basketball (the player uses both hands to dribble or the player starts to dribble a second time after coming to a stop).</i>		
<b>50</b>	kaheksa sekundi reegel	eight-second rule
Kokkulepe, mille kohaselt peab ründav võistkond toimetama palli oma eesalasse 8 sekundi jooksul ja mis kajastub FIBA, NBA ja naiste profiliiga WNBA reeglites, ent mille alternatiivina on nt Põhja-Ameerika üliõpilasliigas NCAA meeste mängudes endiselt kasutusel varasem kümne sekundi reegel ning mille taolist piirangut ei rakendata kõigis liigades		
<i>(48) The eight-second rule states that the offense must advance the basketball past half court before eight seconds has come off the clock.</i>		
<b>51</b>	kahekäesööt	two-hand pass
Sööt kahe käega		
<i>(49) When there's a defender in front of you and another one bustling toward you, it is very difficult to throw a two-hand pass.</i>		
<b>52</b>	kahekäevise	two-hand shot
Pealevise kahe käega		
<i>(50) Monroe received the inbounds pass, took two dribbles and launched a running, two-hand shot that incredible went in for a 73-72 win and a third Classic championship.</i>		
<b>53</b>	kahekäe-ülaltsööt, kaarsööt	lob pass
Sööt, mille sooritamisel viib mängija mõlemad käed pea taha		
<i>(51) The lob pass is an effective pass to get the ball over a defender.</i>		
<b>54</b>	kahekäe-ülaltvise	two-hand overhead shot
Vise, mille sooritamisel viib mängija mõlemad käed pea taha		
<i>(52) Don had a classic two-hand overhead shot, and I remember a young guy being a little surprised when Don promptly scored on him from the outside.</i>		
<b>55</b>	kahekümne nelja sekundi operaator	twenty-four-second operator
Isik, kes käsitseb nt FIBA ja NBA reeglite järgi peetavate mängude korral 24 sekundi seadet ning kelle tööülesanded kattuvad suuresti ka erinevat rünnakuaega tarvitavates liigades tegutseva ja vastavat aega kajastava seadme operaatori omadega		
<i>(53) As a result, the official gives the reset signal to the twenty-four second operator.</i>		
<b>56</b>	kahekümne nelja sekundi reegel	twenty-four-second rule
Kokkulepe, mille kohaselt peab ründav võistkond tegema pealeviske 24 sekundi jooksul alates palli mängupanekust (vise peab tabama või pall peab puudutama rõngast) ja mis kajastub FIBA, NBA ja naiste profiliiga WNBA reeglites, ent mille alternatiivina on nt Põhja-Ameerika üliõpilasliigas NCAA meeste mängudes kasutusel kolmekümne viie sekundi ning NCAA naiste mängudes kolmekümne sekundi reegel		
<i>(54) But NBA president Maurice Podoloff offered an opposite opinion of basketball's recent rule revision in 1955, claiming that the league "adopted the twenty-four-second rule and it has worked so well that I firmly believe it has proved the salvation of</i>		

<i>professional basketball.</i>		
<b>57</b>	kahekümne nelja sekundi seade	twenty-four-second device, twenty-four-second clock, shot clock
Mõlema korvilaua kohal asuv ühe rünnaku sooritamiseks jäänud aega näitav mõõteseade, mis on programmeeritud FIBA ja NBA reeglite järgi peetavate mängude tarbeks, ent mis on oma olemuselt sama erinevat rünnakuaega tarvitavates liigades kasutusel oleva ja vastavat aega kajastava seadmega		
<i>(55) The display on the twenty-four-second device shows that only seven seconds have passed.</i>		
<i>(56) "With the twenty-four-second clock winding down," writes Jackson, "Kobe forced a long jumper, a horrible shot in the game's most critical possession. The ball did not reach the rim..."</i>		
<i>(57) The shot clock first came to use in 1954 in Syracuse, New York, where Syracuse Nationals owner Danny Biasone experimented using a 24-second version during a scrimmage game.</i>		
<b>58</b>	kahene inform vt ka kahepunktivise	two-pointer inform
Kahepunktialalt tehtud vise, mis tabamise korral lisab võistkonna tulemusele kaks punkti		
<i>(58) Dominique McCoy hit one of two free throws to give Stafford a late three-point lead, and the Indians held on for a 46–45 Commonwealth District girls basketball win when Brooke Point could only convert a two-pointer at the buzzer Tuesday night.</i>		
<b>59</b>	kahepoolne viga, topeltviga	double foul
Kahe vastasmängija üheaegne teineteisele tehtud viga		
<i>(59) Avid basketball fans are likely to remember at least one time in a game where an official stretched both of his or her arms out straight to the sides, blew the whistle, and called a double foul.</i>		
<b>60</b>	kahepunktiala	two-point field goal area
Kolmepunktijoonest korvi poole jääv ala (k.a kolmepunktijoon), kust visatud korvi eest antakse kaks punkti		
<i>(60) A goal from the two-point field goal area counts two (2) points.</i>		
<b>61</b>	kahepunktivise, kahene inform	two-point shot, two-point throw
Kahepunktialalt tehtud vise, mis tabamise korral lisab võistkonna tulemusele kaks punkti		
<i>(61) Team Africa's Kenneth Udoh struggled early on, missing easy baskets but hit the two-point shot to tie the game and take his team into overtime.</i>		
<i>(62) Little McGinnis, who distinguished himself defensively and offensively, then made the first two-point throw of the 17-point total he rung up, to put Kentucky into the lead, and from then on, Georgetown was distanced.</i>		
<b>62</b>	kaitse	defence Br, defense Am
Tegevus rünnaku takistamiseks		
<i>(63) Fighting over screens helps avoid mismatches and encourages aggressive play on</i>		

<i>defence.</i>		
<b>63</b>	kaitselauapall	defensive rebound
Lauapall, mille üle saab kaitses mängiva võistkonna mängija kontrolli pärast vastasvõistkonna ebaõnnestunud pealeviset		
<i>(64) If you get a defensive rebound, that gives you a possession and a chance to score on the other end.</i>		
<b>64</b>	kaitselauavõitlus, kaitselaud <i>inform</i>	defensive rebounding
Võitlus palli pärast korvi all vastasvõistkonna mängija möödaviske järel		
<i>(65) Defensive rebounding can be either a weakness or a strength of the zone defense.</i>		
<b>65</b>	kaitselaud <i>inform</i> vt kaitselauavõitlus	
<b>66</b>	kaitsemäng	defensive play
Kaitsemängijate sihikindel ja kooskõlastatud individuaalne, rühma või võistkondlik tegutsemine eesmärgiga takistada vastasvõistkonnal palli korvi viskamast		
<i>(66) The important thing is to break defensive play into fundamentals and teach them separately the way you teach your offensive fundamentals.</i>		
<b>67</b>	kaitsemängija, kaitsja	defensive player
Palli mittevõidava võistkonna mängija		
<i>(67) The National Basketball Association's Defensive Player of the Year Award is an annual National Basketball Association (NBA) award given since the 1982–83 NBA season, to the top defensive player of the regular season.</i>		
<b>68</b>	kaitsetaktika	defensive tactics
Võistkonna liikmete koostöö kaitses kindla plaani alusel		
<i>(68) The purpose of this study was to identify and analyze the effectiveness of defensive tactics on offensive efficiency in Basketball.</i>		
<b>69</b>	kaitsetehnika	defensive technique
Mängutehnika osa, mis seisneb oskuslikus liikumises kaitses		
<i>(69) As his strength, ball handling and defensive technique improves, Cameron is a possible lower DI prospect, maybe higher.</i>		
<b>70</b>	kaitseviga	defensive foul
Kaitses tegutseva võistkonna mängija viga		
<i>(70) In professional basketball, each defensive foul also counts as one team foul.</i>		
<b>71</b>	kaitsja vt kaitsemängija	
<b>72</b>	kaksikduubel	double-double
Kahekohalise statistilise näitaja kogumine mängus kahes viiest nimetatud statistilisest kategooriast: punktid, lauapallid, resultatiivsed söödud, vaheltlöiked, blokeeritud visked		
<i>(71) The most common double-double combination is points and rebounds, followed by points and assists.</i>		

<b>73</b>	kaotus	loss, defeat
Vastasvõistkonnale allajäämine; ühe mängu lõikes vähema arvu punktide kogumine võrreldes vastasvõistkonnaga		
<i>(72) Power Electronics Valencia looked dead and buried in the Euroleague two weeks ago when they crashed to a heavy loss at home to Armani Jeans Milano.</i>		
<i>(73) O'Brien's resignation falls on the heels of a 71-59 defeat at the hands of struggling University of Utah.</i>		
<b>74</b>	kaotusseis	gap
Mängus vastasvõistkonnast ühe või enama punktiga taga olema		
<i>(74) Moorkpark College women's basketball closes the gap and wins a title.</i>		
<b>75</b>	kaptan	captain
Mängija, kes esindab oma võistkonda väljakul ning kelle lisakohustuste hulka võivad vajadusel kuuluda ka kohtunike teavitamine mängu tulemuse protestimisest pärast mängu lõppu ja treenerite asendamine meeskonna pingil mängu kestel		
<i>(75) Bridgewater Patch talked to Panthers captain Andrew Ortelli about his role as team captain, his favorite NBA team and his high hopes for his final season as a Panther.</i>		
<b>76</b>	karikavõistlused	cup
Võistlussari, mille üldvõitja pälvib karikavõitja tiitli ja karika; klubikorvpallis iseloomustab karikavõistlusi harilikult liigahooajaga võrreldes lühem võistlusperiood ning sageli rakendatakse kohe võistluste algfaasist peale väljalangemismängude formaati		
<i>(76) The Korać Cup is not to be confused with the Serbian national basketball cup competition, the Radivoj Korać Cup, which has been named after Radivoj Korać since the mid 2000s, several years after the international Korać Cup got dissolved.</i>		
<b>77</b>	karikavõitja (1)	cup winner
Karikavõistluste võitja		
<i>(77) CSKA Moscow is the Russian Cup winner!</i>		
<b>78</b>	karikavõitja (2)	cup winner
Karikavõistluste võitja tiitel		
<i>(78) The competition was created in 1966, as the European Cup Winner's Cup, but it had several denominations until its eventual folding in 2002.</i>		
<b>79</b>	kasulikkus, efektiivsus	efficiency
Statistiline näitaja, mille väärtus arvutatakse eri võistlustel välja eri moel mängija ühe mängu positiivseid ja negatiivseid näitajaid arvesse võttes ning mille puhul võidakse pidada ka võistkondlikku koguarvestust; sageli esitatakse arvuline väärtus teguri või koefitsiendina või teatud näitajate vahena		
<i>(79) The efficiency stat, in theory, accounts for both a player's offensive contributions (points, assists) and his defensive contributions (steals, blocks), but it is generally felt that efficiency ratings favor offense-minded players over those who specialize in defense.</i>		
<b>80</b>	kate	screen, pick inform

Kahe või kolme ründemängija taktikaline koostöö eesmärgiga vabastada võistkonnakaaslane kaitsemängijast		
<i>(80) The screen is one of the most effective methods for getting open in basketball.</i>		
<i>(81) A screen, or pick, is only useful when it is used correctly in the context of an offensive set.</i>		
<b>81</b>	kate kattest mäng	pick and roll
Üks põhilisi kahe ründemängija koostöövõtteid, mille korral pallita mängija teeb palliga mängijale katte ning palliga mängija teeb pette ühte suunda ja põrgatab katet ära kasutades teise suunda		
<i>(82) The pick and roll (also called screen and roll or shortened to screen roll, any of which may be hyphenated) in basketball is an offensive play in which a player sets a screen (pick) for a teammate handling the ball and then slips behind the defender (rolls) to accept a pass.</i>		
<b>82</b>	katet panema <i>inform</i> vt katet tegema	
<b>83</b>	katet tegema, katet panema <i>inform</i>	screen, set a screen, set a pick <i>inform</i>
Võistkonnakaaslast kaitsemängijast vabastama		
<i>(83) The moment it's understood that you will set a screen, the teammate that you are screening for should do his part by setting up his defensive man properly.</i>		
<i>(84) Keep your hands tight to your hips or midsection in order to keep from fouling while setting a pick.</i>		
<b>84</b>	katte panija <i>inform</i> vt katte tegija	
<b>85</b>	katte tegija, katte panija <i>inform</i>	screener
Ründemängija, kelle ülesanne on takistada katte tegemise abil kaitsemängijat tema tegevuses, et võistkonnakaaslasel tekiks parem võimalus korvi rünnata		
<i>(85) The two offensive players involved in setting the screen are known as the screener (who blocks the defender) and the cutter (who gets free from the defender).</i>		
<b>86</b>	kaugvise vt ka kolmepunktivise, kolmene <i>inform</i>	long-range shot
Kolmepunktijoone tagant või kaugemalt tehtud vise, mis tabamise korral lisab võistkonna tulemusele kolm punkti		
<i>(86) Beck hit a three, Hart hit back-to-back threes and Brittany Hills hit a long-range shot to push DWU's lead to 12, 39-27, with 2:13 to play.</i>		
<b>87</b>	kehakontakt	personal contact
Mängijate kehade kokkupuude		
<i>(87) Charging is personal contact called against the offense, with or without the ball, usually because the offensive player pushes, or runs through a defender.</i>		
<b>88</b>	kehapete	body fake
Vastasmängijat eksitavate kehaliigutuste kasutamine		
<i>(88) Quickness in offensive basketball has to do with how well a player can change</i>		

		<i>direction, react to the defenses move, ball and body fake, and create separation.</i>
<b>89</b>	keskjoon	centre line <i>Br</i> , center line <i>Am</i>
		Otsajoonega rööpne joon, mis ühendab mõlema küljejoone keskpunkte, jagades väljaku keskelt kaheks
		<i>(89) The centre line is marked parallel to the endlines from the mid-points of the sidelines and extend 0.15 m beyond each sideline.</i>
<b>90</b>	keskmängija	centre player <i>Br</i> , center player <i>Am</i> ; centre <i>Br</i> , center <i>Am</i>
		Korvialuses alas mängija
		<i>(90) Samuel Davis Dalembert is a professional basketball centre player.</i>
		<i>(91) Bill plays centre for the Parramatta Wildcats representative club and for the Bankstown Panthers.</i>
<b>91</b>	keskpositsioonivise	mid-range shot
		Korviala ja kolmepunktijoone vaheliselt alalt sooritatud vise (FIBA reeglite järgi nt 3–6,75 m, NBA reeglite järgi 3–7,24 m pealt)
		<i>(92) Coach Randy Bennett's squad ruthlessly avoids mid-range shots, with a higher proportion of their attempts either coming at the rim or from three point range than any other team in the nation.</i>
<b>92</b>	keskring	centre circle <i>Br</i> , center circle <i>Am</i>
		FIBA reeglite järgi 3,6 m ja NBA reeglite järgi 3,66 m diameetriga ring väljaku keskel
		<i>(93) The centre circle is marked in the centre of the playing court and has a radius of 1.8m measured to the outer edge of the circumference.</i>
<b>93</b>	kiire põrgatus vt ka kõrge põrgatus	speed dribble
		Palli lükkamine terava nurga all endale tugevalt ette ja jooksmine kiiresti sellele järele
		<i>(94) The speed dribble is used to advance the ball quickly up the floor, against little or no defensive pressure.</i>
<b>94</b>	kiirrünnak	fast break
		Positsioonilise ja arvulise ülekaalu tekitamine palli valdava võistkonna poolt eesmärgiga jõuda kiiresti vastasvõistkonna korvini ja saada hõlpsalt punkte
		<i>(95) In a fast break, the offense outnumbers the defense on a drive to score.</i>
<b>95</b>	klubi	club
		Organisatsioon, mis hõlmab ühte või mitut professionaalidest ja/või amatööridest koosnevat võistkonda, mille liikmed treenivad klubihooajal ühiselt ja esindavad harilikult organisatsiooni ka eri võistlustel
		<i>(96) The Élan Béarnais Pau-Orthez is a French professional basketball club based in Pau.</i>
<b>96</b>	koduvõistkond	home team
		Võistkond, kes on võistluste programmis märgitud esimesena
		<i>(97) Drake's loss was so traumatic that the home team hadn't emerged from its locker room more than an hour after the final horn.</i>

<b>97</b>	koduväljak	home court
Väljak, kus võistkond peab kõik oma mängud koduvõistkonnana või enamiku neist (98) <i>Duke Coach Mike Krzyzewski spoke out against danger after fans stormed Virginia's home court.</i>		
<b>98</b>	koduväljakueelis	home court advantage
Eelis, mille võib võistkonnale anda mängimine koduväljakul harjumuspärastes tingimustes ja toetava kodupubliku silme all ning mis võib osutada väga oluliseks, kui võistkond saab pidada koduvõistkonnana ühe mängu rohkem kui tema vastane (nt teenides kõrgema asetuse väljalangemisseeriaks) (99) <i>I used to be skeptical of commentators who'd talk about the effect of home court advantage, but it's hard to deny the results that so often swing that way in college basketball.</i>		
<b>99</b>	kohtunik (1)	official
Isik, kes juhib mängu kooskõlas korvpallireeglitega kas väljakul või kohtunikelaua taga (100) <i>In basketball, an official is a person who has the responsibility to enforce the rules and maintain the order of the game.</i>		
<b>100</b>	kohtunik (2)	umpire FIBA, referee NBA
Vanemkohtuniku abiline väljakul (101) <i>In FIBA-sanctioned play, two-man crews consist of a referee and an umpire, and three-man crews contain a referee and two umpires.</i> (102) <i>In the NBA, the lead official is called the crew chief and the other two officials are "referees".</i>		
<b>101</b>	kohtunikelaud	scorer's table
Laud, mille taga lauakohtunikud kontrollivad ja protokollivad mängu (103) <i>The Cedar Rapids Jefferson grad and 2011 Iowa Mr. Basketball was at the scorer's table, getting ready to check in late in the first half of Wisconsin's season opener against Kennesaw State in November.</i>		
<b>102</b>	kolme sekundi reegel	three-second rule
Kokkulepe, mille kohaselt ei tohi elusat palli valdava võistkonna mängija viibida vastasvõistkonna kolmesekundialas mängukella käimise ajal ühtejärke üle 3 sekundi (104) <i>The need for a three-second rule didn't arise until 1936, when roughness among post players first found its way into the game.</i>		
<b>103</b>	kolmene <i>inform</i> vt ka kolmepunktivise, kaugvise	three-pointer <i>inform</i>
Kolmepunktijoone tagant või kaugemalt tehtud vise, mis tabamise korral lisab võistkonna tulemusele kolm punkti (105) <i>Trey Burke's clutch three-pointer powers Michigan past Kansas in instant classic</i>		
<b>104</b>	kolmepunktiala	three-point field goal area
Kogu korvpalliväljaku ala, v.a kolmepunktijoon ja sellest korvi poole jääv ala (106) <i>A basket from the three-point field goal area (outside the 3 point line) counts three (3) points.</i>		

<b>105</b>	kolmepunktijoon	three-point line
Kaarjas joon, mille taga olevalt alalt visatakse kolmepunktiviseid ning mis asub nt FIBA reeglite järgi korvist 6,6–6,75 m, NBA reeglite järgi 6,7–7,24 m kaugusel		
<i>(107) The three-point line is the line that separates the two-point area from the three-point area; any shot converted beyond this line counts as three points.</i>		
<b>106</b>	kolmepunktivise, kolmene inform vt ka kaugvise	three-point shot, three-point throw
Kolmepunktijoon tagant või kaugemalt tehtud vise, mis tabamise korral lisab võistkonna tulemusele kolm punkti		
<i>(108) In the 1979–80 season, the NBA adopted the three-point shot despite the view of many that it was a gimmick.</i>		
<i>(109) Two shots from four meters and a three-point throw, followed by two free throws by Luis Bullock moved Real Madrid into a dominating position in no time.</i>		
<b>107</b>	kolmesekundiala	restricted area FIBA, free throw lane NBA, key inform, paint inform
Korvpalliväljaku riskülikukujuline ala, mida piiravad otsajoon, vabaviskejoon ja jooned, mis algavad otsajoonelt ja lõppevad vabaviskejoone pikendustel, ning kus kehtib kolme sekundi reegel		
<i>(110) The key, officially referred to as the free throw lane by the National Basketball Association (NBA) and the National Collegiate Athletic Association (NCAA), the restricted area by the international governing body FIBA, and colloquially as the shaded lane and the paint, is an area in a basketball court underneath the basket bounded by the endlines, the foul lanes and the free throw line.</i>		
<b>108</b>	kolmikduubel	triple-double
Kahekohalise statistilise näitaja kogumine mängus kolmes viiest nimetatud statistilisest kategooriast: punktid, lauapallid, resultatiivsed söödud, vaheltlöiked, blokeeritud visked		
<i>(111) The most common way to notch triple-double is through points, rebounds, and assists.</i>		
<b>109</b>	kombinatsioon	combination, play
Omavahel seotud ja üldisele kavatsusele allutatud mänguvõtete kogum eelise, ülekaalu või võidu saavutamiseks		
<i>(112) Romar will use different combinations, provide bench players with extended minutes, and generally mix and match to see what works and what does not.</i>		
<i>(113) On the inbound, the Crusaders used a play known as the Pacer.</i>		
<b>110</b>	kombineeritud kaitse	combination defence Br, combination defense Am
Kaitse, kus üks osa kaitsemängijatest tegutseb meesmehekaitse, teine maa-alakaitse põhimõttel		
<i>(114) The Cubs started the game in a combination defence designed to stop Exmouth's main scoring threat and captain McWatters.</i>		
<b>111</b>	komissar	commissioner
Isik, kes jälgib lauakohtunike tööd ja vajaduse korral abistab väljakukohtunikke		

<i>(115) It is also written in the bye-law that it is the responsibility of the game commissioner, referee and table officials to report the incident or offence to the National Basketball Technical Committee (NBTC) in writing.</i>		
<b>112</b>	kontrollitud põrgatus vt ka madal põrgatus	control dribble
Palli edasiviimine väikeste intervallidega madalas asendis, nii et mängijal on hea kontroll palli üle		
<i>(116) Those who want learn to how to dribble while running, must keep their hand behind the ball and not on top of it as is required while dribbling the ball at low levels while performing the control dribble or the low dribble (one of the methods of dribbling).</i>		
<b>113</b>	korv (1)	basket
Korvile sooritatud pealevise, mille tulemusel läbib pall korvirõnga ja võistkonna tulemusele lisatakse vastavalt kas üks punkt, kaks punkti või kolm punkti		
<i>(117) Indiana's David West got loose on a fast break, and made a basket as he was undercut by New York's Iman Shumpert.</i>		
<b>114</b>	korv (2)	basket
Võrguga metallrõngas korvilaua küljes		
<i>(118) Players may shoot directly into the basket or may use the backboard to redirect the ball into the basket.</i>		
<b>115</b>	korvi sulustamine	goaltending
Pealeviskest langeval lennutrajektoril ja korvirõngast täielikult kõrgemal asuva palli puudutamine, vabaviske ajal korvi suunas lendava palli puudutamine enne, kui see on puudutanud korvirõngast		
<i>(119) In basketball, goaltending is the violation of interfering with the ball when it is on its way to the basket and it is (a) in its downward flight, (b) entirely above the rim and has the possibility of entering the basket, and (c) not touching the rim.</i>		
<b>116</b>	korvide vahe vt ka punktide vahe	goal difference
Võistkondlik statistiline näitaja, mis kantakse turniiritabelis vastava võistkonna lahtrisse kujul võistkonna visatud punktid – võistkonna vastu visatud punktid (nt 246 : 278) või kohe viimase kahe vahena (nt –32) ning mis mängib võrdse võitude(-viikide)-kaotuste eest kogutud punktide arvu korral tabelis rolli paremusjärjestuse selgitamisel.		
<i>(120) Croatia currently boast a zero goal difference, Czech Republic +19 and Angola –19.</i>		
<b>117</b>	korvilaud vt ka tagalaud	basketball board
Enamasti läbipaistvast või valgeks värvitud materjalist kindlate mõõtmetega (FIBA reeglite järgi 1,8 m (+3 cm) × 1,05 m (+2 cm)) ristkülikukujuline vertikaalne alus, mille külge kinnitub korv		
<i>(121) The easiest way to determine the rigidity of a basketball backboard is simply by taking note of the material.</i>		
<b>118</b>	korvirõngas	basket ring, rim, hoop <i>inform</i>
Korvilaua külge paigaldatud 45–45,9 cm diameetriga metallrõngas, millest tuleb punkti		

saamiseks pall läbi visata		
<i>(122) Each basket ring shall be securely attached to the backboard with its upper edge 10' above and parallel to the floor and equidistant from the vertical edges of the board.</i>		
<i>(123) The rim on a basketball net was not always there, and some slight changes were made to it after it was first implemented.</i>		
<i>(124) A basketball hoop is mounted to a basketball backboard via a flexible connection between the backboard and the connection supporting the hoop.</i>		
<b>119</b>	korvisööt vt resultatiivne sööt	
<b>120</b>	korvpall (1)	basketball
Korvpallimängus kasutatav nahast, kummist või sünteesmaterjalist kattega pall		
<i>(125) The standard size of a basketball in the NBA is 29.5 to 29.875 inches (75 to 75.88 cm) in circumference.</i>		
<b>121</b>	korvpall (2)	basketball
Pallimäng spetsiaalsel väljakul kahe viieliikmelise võistkonna vahel, kus võitjaks osutub see võistkond, kes saab palli korvi visates rohkem punkte		
<i>(126) Basketball is a team sport, the objective being to shoot a ball through a basket horizontally positioned to score points while following a set of rules.</i>		
<b>122</b>	korvpalliväljak vt ka mänguväljak	basketball court
Kindla märgistusega riskülikukujuline kõva kattega ala (FIBA reeglite järgi 15 × 28 m, NBA reeglite järgi 15,24 x 28,65 m) korvpalli mängimiseks		
<i>(127) In basketball, the basketball court is the playing surface, consisting of a rectangular floor with tiles at either end.</i>		
<b>123</b>	korvpallur	basketball player, basketballer, basketeer
Korvpallimängija		
<i>(128) Michael Jordan is the best basketball player to walk the face of the earth.</i>		
<i>(129) Andrew Gaze is the greatest basketballer in the history of Australia's National Basketball League, and will be for all eternity.</i>		
<i>(130) Isaiah, a lanky 13-year-old junior high school basketeer, stays on top of the news to track the latest step of the National Basketball Association franchise to skip town.</i>		
<b>124</b>	kvalifikatsioonimäng vt valikmäng	
<b>125</b>	kvalifikatsiooniturniir vt valiktorniir	
<b>126</b>	kõige väärtuslikum mängija, väärtuslikem mängija	most valuable player, MVP
Mängija, keda tunnustatakse mängus tehtud erakordselt hea esituse või võistlustel tervikuna tehtud erakordselt heade esituste eest vastava auhinna ja tiitliga		
<i>(131) Durant, the tournament's most valuable player, scored 28 points to lead the United States to an 81-64 victory and its first world championship since 1994.</i>		
<i>(132) "I think LeBron is an MVP candidate every year," Boston Celtics coach Doc</i>		

<i>Rivers said last month.</i>		
<b>127</b>	kõrge põrgatus vt ka kiire põrgatus	high dribble
Palli lükkamine terava nurga all endale tugevalt ette ja jooksmine kiiresti sellele järele <i>(133) At this point the body should lean forward to hit the ball slightly in front of a high dribble slightly higher, between the chest and the waist.</i>		
<b>128</b>	külalisvõistkond	visiting team
Võistkond, kes on võistluste programmis märgitud teisena <i>(134) The Lakers' win marked the only time a visiting team won the title at the Garden.</i>		
<b>129</b>	küljejoon	sideline
Joon, mis piirab korvpalliväljaku pikemaid külgi <i>(135) If a player steps on the sideline while in possession of the ball it is a violation and the ball is awarded to the opposing team.</i>		
<b>130</b>	küljesissevise	sideline throw-in
Palli mängupanek küljejoone tagant <i>(136) Malcolm Delaney gets the Cameron treatment while attempting a sideline throw-in.</i>		
<b>131</b>	lahtihüpe vt ka hüppepall	tip-off
Palli mängupanek esimese perioodi alguses keskringist, kui kohtunik viskab kahe vastasmängija vahel palli üles, ning mõningates liigades (nt NBAs) ka iga lisaaja alguses ning muudes olukordades, mil pole muud viisi otsustamaks, kummal võistkonnal on palli valdamise õigus – viimasel juhul pannakse pall mängu sõltuvalt olukorrast kas keskringist või viimasele mänguolukorrale lähimast ringist väljakul <i>(137) In an attempt to reduce the time wasted before tip-off during NBA games, the league has decided to set a time limit of 90 seconds in between player introductions and tip-off, after which the players must be ready and in their positions for tip-off.</i>		
<b>132</b>	lahtine pall	loose ball
Elus pall, mida kumbki meeskond parasjagu ei valda. <i>(138) Loose balls often occur when a player drops or loses control of the ball.</i>		
<b>133</b>	lauakohtunik	table official
Kohtunik, kes jälgib mängu ja kontrollib võistlusreeglitest kinnipidamist kohtunikelaua tagant (nt sekretär, abisekretär, ajamõõtja, kahekümne nelja sekundi operaator) <i>(139) Table officials are trained and assessed through courses and examinations during the officiating courses.</i>		
<b>134</b>	lauapall	rebound
Pall, mille saab kaitsev või ründav võistkond pärast ebaõnnestunud pealeviset laua- või korvipõrkest enda valdusesse <i>(140) A rebound in basketball is the act of successfully gaining possession of the basketball after a missed field goal or free throw.</i>		
<b>135</b>	lauapõrkega vise	bank shot

Pealevise, mille korral põrkab pall enne rõnga läbimist kõigepealt vastu korvilauda <i>(141) A bank shot in basketball is a shot that relies on the ball bouncing off the backboard and into the basket.</i>		
<b>136</b>	lauavõitlus	rebounding
Võitlus palli pärast korvi all möödaviske järel <i>(142) Because fighting for a rebound can be very physical, rebounding is often regarded as “grunt work” or a “hustle” play.</i>		
<b>137</b>	leegionär inform vt võõrmängija	
<b>138</b>	liiga	league
Teatud mänguklassiga võistkondi hõlmav võistlussari (harilikult klubikorvpallis), mis võib omakorda üleminekumängude kaudu või muul viisil olla seotud teiste liigadega; liigahooaja võitja pälvib liiga meistri tiitli, milleks võib oludest sõltuvalt olla ka riigi või mõne muu geograafilise piirkonna meistri tiitel <i>(143) The Turkish Basketball League (TBL) is the pre-eminent professional men’s basketball league in Turkey, which is also called Turkish Premier Basketball League).</i>		
<b>139</b>	liikuv kate	moving screen, moving pick inform
Määrusterikkumine, mille korral on palli kandva mängija võistkonnakaaslane katet tehes liikumises <i>(144) There must be illegal contact for a moving screen to be a foul; no illegal contact, no foul, no matter how much moving the screener does.</i> <i>(145) Good picks can turn into moving picks when they aren’t finished correctly.</i>		
<b>140</b>	lisaæg	overtime, extra period
Aæg, mis lisatakse normaalajale võitja selgitamiseks (harilikult 5 minutit); viigiseisuga lõppevale lisaajale järgneb uus lisaæg <i>(146) In exhibition games (non-competitive play), it is upon the discretion of the coaches and/or organizers if an overtime is to be played, especially if it is a non-tournament game (a one-off event).</i> <i>(147) There shall be intervals of play of two (2) minutes between the first and second period (first half), between the third and fourth period (second half) and before each extra period.</i>		
<b>141</b>	loobumiskaotus	game lost by forfeit, forfeited game
Kaotus, mille pälvib võistkond eri reglementide järgi siis, kui ei olda võimelised mängu ka teatud viivituse järel alustama, keeldutakse mängu jätkamast või takistatakse mängu läbiviimist, ning mille tulemusena läheb harilikult kirja 0 : 20 ja turniiritabelisse ei lisandu ühtegi punkti <i>(148) Teams shall be classified according to their win-loss records, namely two (2) points for each game won, one (1) point for each game lost (including lost by default) and zero (0) points for a game lost by forfeit.</i> <i>(149) Jackson doesn’t want to get into specifics on why he felt the need to discipline the players with the forfeited game, but it appears part of the reason had to do with the players’ attendance, in school and at practice.</i>		

<b>142</b>	loobumisvõit	game won by forfeit
<p>Võit, mille pälvib võistkond eri reglementide järgi siis, kui vastasvõistkond ei ole võimeline mängu ka teatud viivituse järel alustama, keeldub mängu jätkamast või takistab mängu läbiviimist, ning mille tulemusena läheb harilikult kirja 20 : 0 ja turniiritabelisse lisandub sama arv punkte kui tavalise võidugi korral</p> <p><i>(150) The girls' team, whose 17-point scoring margin and 11-4 (two games won by forfeit) record smashes every statistic in school history, has been the model of consistency.</i></p>		
<b>143</b>	lubamatu kate	illegal screen, illegal pick <i>inform</i>
<p>Kate, millega määrustevastaselt pidurdatakse või takistatakse pallita vastase liikumist soovitud kohale väljakul (nt kui katet tegev mängija on kehakontakti hetkel liikumises)</p> <p><i>(151) If the offensive player moves during the pick, the referee will whistle for an illegal screen, resulting in a turnover.</i></p> <p><i>(152) After two time-outs, the Pistons began to put into play what they hoped would be the game-clincher, but Bill Laimbeer was called for an illegal pick on Jordan.</i></p>		
<b>144</b>	lubatud kate	legal screen, legal pick <i>inform</i>
<p>Kate, millega määrustepäraselt pidurdatakse või takistatakse pallita vastase liikumist soovitud kohale väljakul (kui katet tegev mängija on kehakontakti hetkel paigal ja mõlema jalaga põrandal)</p> <p><i>(153) Contact made on a legal screen is considered to be the responsibility of the defensive player.</i></p> <p><i>(154) Players setting a good legal pick should take the contact squarely with their chest.</i></p>		
<b>145</b>	lõige	cut
<p>Pallita ründemängija kiire liikumine vabale kohale palli saamise eesmärgil</p> <p><i>(155) Alert the ball-handler to your cut, if he is not already aware of you, by calling for a pass, raising your arm in the air, or both.</i></p>		
<b>146</b>	lõikaja	cutter
<p>Ründemängija, kelle ülesanne on end talle tehtud katet ära kasutades vabaks mängida, et palli saades korvi rünnata</p> <p><i>(156) The irony of setting screens to get your teammates open is that the screener is often the one who scores because the defense switches to cover the cutter.</i></p>		
<b>147</b>	läbimurre	drive, penetration
<p>Palliga ründemängija ootamatu ja kiire põrgatusega liikumine korvi alla</p> <p><i>(157) If your opponent thinks you're about to make a drive to the basket, they have to react.</i></p> <p><i>(158) The guards on the floor create scoring opportunities for themselves or their teammates through dribble penetration.</i></p>		
<b>148</b>	lähedalt kaetud mängija	closely guarded player
<p>Mängija, kes hoiab elusat palli ja keda vastasmängija lähedalt (lähemal kui 1 m) aktiivselt katab</p> <p><i>(159) From 1931, if a closely guarded player withheld the ball from play for five seconds, play was stopped and resumed with a jump ball; such a situation has since become a violation by the ball-carrier.</i></p>		

<b>149</b>	lähivise	close-range shot, short-range shot, short shot
Pealevise kuni 3 m kauguselt korvist		
<i>(160) 73 percent of Kobe's close-range shot attempts become points for the Lakers within five seconds.</i>		
<i>(161) Allen scored on a short-range shot to keep BHSU within 32-31.</i>		
<i>(162) The San Rafael High boys basketball team frittered away a 17-point fourth-quarter lead, then slipped past Berean Christian when Liam Maley connected on a short shot as time expired that gave the Bulldogs a 65-64 victory in the Piedmont Holiday Invitational in Piedmont on Friday.</i>		
<b>150</b>	lühike sööt	short pass
Sööt 3–4 m kaugusele		
<i>(163) Moments later, on a near perfect drive and assist from senior guard Elijah Johnson, McLemore took the short pass for a dunk and Kansas shot ahead, 9-3.</i>		
<b>151</b>	maa-alakaitse	zone defence Br, zone defense Am
Kaitsetaktika, mille puhul iga kaitsemängija takistab kindlal väljakuosal vastasmängijate pääsu oma korvi alla		
<i>(164) The starting fives have been pre-determined by fan vote and coaches will not use zone defence in the exhibition game.</i>		
<b>152</b>	maailmameistrivõistlused	world championship, world cup
Võistlused maailmameistri selgitamiseks		
<i>(165) The 2013 FIBA Under-19 World Championship will be hosted by Czech Republic from June 27 to July 7, 2013.</i>		
<i>(166) The FIBA Basketball World Cup, or simply the FIBA World Cup, between 1950 and 2010 known as the FIBA World Championship, is an international basketball competition contested by the men's national teams of the members of the International Basketball Federation (FIBA), the sport's global governing body.</i>		
<b>153</b>	madal põrgatus vt ka kontrollitud põrgatus	low dribble
Palli edasiviimine väikeste intervallidega madalas asendis, nii et mängijal on hea kontroll palli üle		
<i>(167) The reason you want to have a low dribble is to prevent your defender from stealing the basketball.</i>		
<b>154</b>	meeskonnamäng	team play
Tegutsemine rünnakul ja kaitses võistkonna huve silmas pidades		
<i>(168) On the hardwood, Chamberlain continued his focus on team play and registered 24.3 points and 23.8 rebounds a game for the season.</i>		
<b>155</b>	meesmehekaitse	man-to-man defence Br, man-to-man defense Am
Kaitsetaktika, mille puhul iga kaitsemängija katab ühte kindlat ründemängijat		
<i>(169) England U16 Men's coach Simon Fisher introduced the motion offence and man-to-man defence to re-emphasise what is important in the modern game and what coaches need to work on with their players.</i>		

<b>156</b>	meister	champion
Meistrivõistluste võitja		
<i>(170) Partizan Igokea is the Adriatic League champion!</i>		
<b>157</b>	meistritiitel	championship title
Meistrivõistluste võitja tiitel		
<i>(171) Varsity Basketball defends the championship title.</i>		
<b>158</b>	meistrivõistlused	championship
Võistlused meistri selgitamiseks; klubikorvpallis selgitatakse riigi, mis tahes muu geograafilise piirkonna, vanuserühma vm kategooria meistreid harilikult pikema liigahooaja vältel, rahvuskoondiste tasandil piirduakse enamasti lühema perioodi vältel toimuvate intensiivsemate turniiridega		
<i>(172) The club won the German League championship for the first time in its history in 2005, and became the first German club to qualify for the Euroleague Top 16.</i>		
<b>159</b>	minutiline vaheaeg, <i>time-out</i> (2)	time-out
Võistkonna peatreeneri või abitreeneri palutud 60sekundiline mängukatkestus FIBA reglemendi järgi peetavates mängudes (vt ka mõtlemisaeg)		
<i>(173) During the time-out and during an interval of play before the beginning of the second, fourth or each extra period the players may leave the playing court and sit on the team bench and the team bench personnel may enter the playing court provided they remain within the vicinity of their team bench area.</i>		
<b>160</b>	mõtlemisaeg, <i>time-out</i> (3)	time-out
Võistkonna peatreeneri, abitreeneri või mõningates liigades ka mängija palutud mängukatkestus, mille kestus sõltub konkreetse võistluse reglemendist ja teleülekande toimumisest (FIBA reeglite järgi nt 60 sekundit (vt ka minutiline vaheaeg), NBA ja WNBA reeglite järgi 100, 60 või 20 sekundit, NCAA reeglite järgi 75, 60 või 30 sekundit)		
<i>(174) When a team is granted a regular or 20-second time-out, play shall not resume until the full 100 seconds, 60 seconds, or 20 seconds have elapsed.</i>		
<b>161</b>	mänedžer	manager
Võistkonna esindaja, kelle ülesanne võistkonna saatjana on hoolitseda kõikvõimalike võistluste, treeningute, lepingute, transpordiküsimuste ja muudes eelnevalt kokkulepitud valdkondades ette tulla võivate probleemide lahendamise eest		
<i>(175) The manager of a basketball team has a litany of responsibilities during practice, game day and scouting.</i>		
<b>162</b>	mängija audis, mängija mängust väljas	player out-of-bounds
Mängija väljumine mänguväljaku piiridest (kui mängija puudutab mis tahes kehaosaga põrandat või mingit objekti väljaspool mänguväljakut või piirjoonel)		
<i>(176) A player is out-of-bounds when any part of his body is in contact with the floor or any object other than a player, on, above or outside the boundary line.</i>		
<b>163</b>	mängija mängust väljas vt mängija audis	

<b>164</b>	mängija vigade viit	player foul marker
Märgis, mida kasutab sekretär mängija vigadele osutamiseks		
<i>(177) Player foul markers shall be provided for the scorer.</i>		
<b>165</b>	mängijat katma	guard a player
Takistama vastasmängija liikumist väljakul		
<i>(178) In the man-to-man defense each of player is assigned to guard a player on the other team.</i>		
<b>166</b>	mängiv treener	player-coach, playing coach
Võistkonna liige, kel on nii õigus tegutseda väljakul mängijana kui ka täita treeneri ülesandeid		
<i>(179) Many notable coaches in the NBA served as player-coaches, including Bill Russell and Lenny Wilkens.</i>		
<i>(180) Known as The Big J and called The Living Legend during his playing days, Jaworski was a former playing coach—the first ever in the PBA in 1985—for Ginebra San Miguel.</i>		
<b>167</b>	mängu peatama	stop the game, suspend the play
Aktiivset mängutegevust katkestama (nt mängija vigastuse, vea korral)		
<i>(181) In the event of injury to a player(s), the officials may stop the game.</i>		
<i>(182) If the official thinks that they should retrieve an errant ball, re-set the timing devices, give delay-of-game warning, give inadvertent whistle or any other unusual circumstance, they can suspend the play.</i>		
<b>168</b>	mängu statistika	box score
Konkreetse mängu tulemust ning võistkondlikke ja individuaalseid saavutusi kajastav kokkuvõte, mille täpsusaste sõltub üldjuhul võistluste tähtsusest ja tehnilistest võimalustest		
<i>(183) This portion of the study was completed by taking all the box scores from the 2007-2008 NBA regular season, computing the quarter/half differentials for each quarter (with respect to the home team, so a negative differential means the away team outscored the home team), and then looking at how many wins and losses each quarter/half differential led to.</i>		
<b>169</b>	mängu viitma	delay the game
Mänguaega teadlikult kulutama		
<i>(184) Teams must line up promptly for jump balls and foul shots; officials are instructed to penalize teams that delay the game through obvious tactics.</i>		
<b>170</b>	mänguaeg (1)	playing time
Mängimiseks ette nähtud aeg (FIBA reeglite järgi neli 10 min pikkust veerandaega, NBA reeglite järgi neli 12 min pikkust veerandaega, NCAA reeglite järgi kaks 20 min pikkust poolaega)		
<i>(185) Five (5) players from each team shall be on the playing court during playing time and may be substituted.</i>		
<b>171</b>	mänguaeg (2)	playing time
Mängimiseks ette nähtud aja see osa, mille vältel konkreetne korvpallur on väljakul		

ning mille üle peetakse harilikult arvet kas minutites või minutites ja sekundites		
<i>(186) Practice is also the time to show your coach that you are working hard and deserve playing time.</i>		
<b>172</b>	mängueelne tutvustus	pre-game presentation
Enne mängu toimuv võistkondade mängijate ja treenerite ning mängu teenindavate väljakukohtunike ja komissari esitlemine pealtvaatajatele		
<i>(187) The 2002-03 Geoducks (3-6) took the energy from the pre-game presentation and played like champions, defeating the Lewis-Clark State Warriors for the second time this season, 85-78.</i>		
<b>173</b>	mängujuht	playmaker, point guard
Tagamängija, kes vastutab võistkonna rünnakute organiseerimise eest		
<i>(188) He's creative and he has the versatility to be a good playmaker at times.</i>		
<i>(189) A point guard has perhaps the most specialized role of any position – essentially, he is expected to run the team's offense by controlling the ball and making sure that it gets to the right players at the right time.</i>		
<b>174</b>	mängukell	game clock
Numbrilauaga ajamõõtevahend, mis näitab perioodi lõpuni jäänud aega		
<i>(190) The shot clock operator shall control a separate timing device with a horn that shall have a sound distinct and different from that of the game clock.</i>		
<b>175</b>	mängutehnika	playing technique
Mängimiseks vajalike erivõtete kogum		
<i>(191) From a motor learning aspect even age 6-12 might be important in relation to develop "good habits" (good warm-up routines and movement patters) and to establish correct playing technique.</i>		
<b>176</b>	mänguvõime minetamisega kaotatud mäng	game lost by default
Kaotus, mille pälvib võistkond harilikult siis, kui väljakule jääb vähem kui kaks nimetatud võistkonna mängijat, ning mille tulemusena jääb näiteks FIBA reeglite järgi kehtima mängu lõpetamisel tablool olnud skoor (kui mänguvõime minetanud võistkond oli kaotusseisus) või loetakse tulemuseks 0 : 2 (kui mänguvõime kaotanud võistkond oli eduseisus) ja turniiritabelisse kantakse 1 punkt nagu tavalise kaotusegi korral		
<i>(192) Games lost by default or forfeit will not be rescheduled for any reason.</i>		
<b>177</b>	mänguväljak vt ka korvpalliväljak	playing court
Kindla märgistusega ristkülikukujuline kõva kattega ala (FIBA reeglite järgi 15 × 28 m, NBA reeglite järgi 15,24 x 28,65 m) korvpalli mängimiseks		
<i>(193) On the half-court line of NBA floors there are two lines extending outside the playing court designating the place where substitutes wait before they can enter the playing court; directly behind this area are the various off-court officials such as the timekeeper and reserve referee.</i>		
<b>178</b>	määrusi rikkuma	commit a violation
Määrustevastaselt tegutsema		
<i>(194) When the player decides not to leave the area and has been in the lane for more</i>		

<i>than three seconds, he has committed a violation.</i>		
<b>179</b>	mööda viskama	miss the basket
Ebaõnnestunult pealeviset sooritama		
<i>(195) Your presence will force him to rush his shot and increase a chance that he might miss the basket.</i>		
<b>180</b>	möödaläinud vise	missed shot
Pealevise, mis ei läbi korvirõngast		
<i>(196) Defensive possessions usually end in three ways; a turnover, a missed shot, or a made basket.</i>		
<b>181</b>	nelikduubel	quadruple-double
Kahekohalise statistilise näitaja kogumine mängus neljas viiest nimetatud statistilisest kategooriast: punktid, lauapallid, resultatiivsed söödud, vaheltlöiked, blokeeritud visked		
<i>(197) This feat is extremely rare: only four players have officially recorded a quadruple-double in National Basketball Association (NBA) history.</i>		
<b>182</b>	nelja parema turniir	final four
Paljudel võistlustel, iseäranis karikavõistlustel rakendatav võistlusformaad, mille korral neli paremat võistkonda selgivad omavahelise paremusjärjestuse välja lühiajalise, harilikult kaks või kolm päeva kestva väljalangemisturniiri vältel, mängides kõigepealt ära poolfinaalid ning seejärel harilikult ka kolmanda koha mängu ning viimaks finaali		
<i>(198) The Euroleague used the final four format for the first time during the 1987-88 season.</i>		
<b>183</b>	normaalaeg	regular time, regulation play
Mänguks ette nähtud aeg (FIBA reeglite järgi nt 40 minutit, NBA reeglite järgi 48 minutit)		
<i>(199) The teams split the first six games, and Game 7 was tied one second before the end of regular time when Lakers guard Rod Hundley faked a shot and instead passed out to Frank Selvy, who missed an open eight-foot last-second shot that would have won L.A. the title.</i>		
<i>(200) McGill won 9–7 in overtime; the score was 7–7 at the end of regulation play, and a ten-minute overtime period settled the outcome.</i>		
<b>184</b>	ohtlik mäng	dangerous play
Teiste mängijate suhtes ohtlike võtete kasutamine		
<i>(201) Yes, it's the play-offs, and, yes, it would have hurt the Heat, but what Wade did to Darren Collison in the Indiana Pacers' win vs. Miami on Tuesday warranted a suspension because it was a dangerous play that can't be justified.</i>		
<b>185</b>	omakorv	own basket
Vastasvõistkonna korvi asemel oma korvile sooritatud pealevise, mille tulemusel läbib pall korvirõnga ja vastasvõistkonna tulemusele lisatakse vastavalt kas kaks või kolm punkti		
<i>(202) The 3rd quarter finished off with great excitement as Killester scored an own basket.</i>		

<b>186</b>	otsajoon	endline <i>FIBA</i> , <i>NBA</i> , baseline <i>NBA</i>
Joon, mis piirab korvpalliväljaku lühemaid külgi		
<i>(203) The playing court shall be limited by the boundary line, consisting of the endlines and the sidelines.</i>		
<i>(204) The NBA three-point line is 3 ft (0.91 m) from the sideline in a zone starting at the baseline and ending when it crosses the 23.75 ft (7.24 m) arc.</i>		
<b>187</b>	otsasissevise	endline throw-in
Palli mängupanek otsajoone tagant		
<i>(205) Never bounce the ball across the lane for an endline throw-in.</i>		
<b>188</b>	otsatormamine	charging
Lubamatu kehakontakt, mille korral palliga või pallita mängija lükkab vastasmängijat või tormab talle otsa		
<i>(206) Charging is defined as illegal contact by pushing or moving into another player's torso.</i>		
<b>189</b>	otsatormamisveata poolringala	no-charge semi-circle <i>FIBA</i> , restricted area arc <i>NBA</i>
Korvi all tähistatud poolring, kus kehtivad otsatormamise ja blokeerimise korral erireeglid		
<i>(207) The purpose of the no-charge semi-circle rule is not to reward a defensive player who has taken a position under his own basket in order to draw a charging foul against an offensive player who is in control of the ball and is penetrating towards the basket.</i>		
<b>190</b>	otsatormamisviga	charging foul
Viga, mis määratakse mängijale lubamatu kehakontakti eest, mille korral mängija on vastasmängijat lükanud või talle otsa tormanud		
<i>(208) A defensive player is allowed to draw a charging foul within the restricted arc if the offensive player receives the ball and/or starts his drive within this area.</i>		
<b>191</b>	pall audis, pall mängust väljas	ball out-of-bounds
Mänguolukord, mille korral on pall väljunud mänguväljaku piiridest (kui pall puudutab audis olevat mängijat või mõnda teist isikut, põrandat või mõnda objekti piirjoonel, selle kohal või väljaspool piirjoont, korvilaua kandekonstruktsiooni, korvilaua tagakülge või mõnda eset mänguväljaku kohal)		
<i>(209) The player taking the ball out-of-bounds should keep the ball moving, faking right, left, up, or down.</i>		
<b>192</b>	pall mängus	ball in play
Mänguolukord, mis saab alguse palli mängupaneku hetkest ja lõppeb palli väljumisega väljaku piiridest ja/või kohtuniku vilega		
<i>(210) In basketball, the phrase "loose ball" refers to a ball in play that neither team possesses.</i>		
<b>193</b>	pall mängust väljas vt pall audis	
<b>194</b>	palli hoidma (1)	hold the ball
Palli käes kandma		

<i>(211) It is a violation to move without dribbling the ball (travelling), to carry it, or to hold the ball with both hands then resume dribbling (double dribble).</i>		
<b>195</b>	palli hoidma (2) <i>inform</i>	hold the ball <i>inform</i>
Rünnakulahenduse leidmisega sihilikult viivitama eesmärgiga jätta vastasvõistkonnale ründamiseks minimaalselt või üldse mitte aega		
<i>(212) If you have the lead, and there is only 20 seconds left in the quarter, you may want to hold the ball for the last shot, so that you may increase your lead, and at worse, maintain your present lead without allowing the opponent a last second chance.</i>		
<b>196</b>	palli hüpitama	tap the ball
Palli ühe või kahe käe puudutusega korvile suunama		
<i>(213) The jumper is required to tap the ball to a teammate.</i>		
<b>197</b>	palli kandmine	carrying the ball, palming the ball <i>inform</i>
Määrusterikkumine, mille korral viib palliga mängija palli edasi põrgatust kasutamata		
<i>(214) Any part of the player's hand cannot be directly under the ball while dribbling; doing so is known as carrying the ball.</i>		
<i>(215) A few seasons ago, after palming the ball became epidemic, basketball got together with the refs and mandated this be called.</i>		
<b>198</b>	palli kaotama	lose the ball, turn the ball over
Pallist ilma jääma		
<i>(216) Turnovers contributed to the team's downfall, as Princeton outshot and outrebounded the Blue Hens but lost the ball seven more times than its opponent.</i>		
<i>(217) Great point guards seldom turn the ball over due to pressure, and when they deliver a pass to a teammate it is to a point closest to the best position from which their teammate can score.</i>		
<b>199</b>	palli mängima	play the ball
Palli söötma, viskama, hüpitama, veeretama või põrgatama		
<i>(218) Finally, if a referee deems a foul extremely aggressive, or that it did not show an attempt to play the ball, the referee can call a even more severe foul, known as an unsportsmanlike foul in international play, a flagrant foul in the NBA, or an intentional foul in NCAA basketball.</i>		
<b>200</b>	palli mängu panema	put the ball into play
Mängu alustama või jätkama nt hüppepalli ülesviskamisega, piirjoone tagant sööduga		
<i>(219) In putting the ball into play, the thrower-in may run along the endline or pass it to a teammate who is also out-of-bounds at the endline – as after a score.</i>		
<b>201</b>	palli püüdma	catch the ball
Söödetud või korvilaua vastu põrganud palli enda kätte saama		
<i>(220) If you are running or dribbling, and you pick up or catch the ball with one or both feet off the floor, the first foot to touch the floor is automatically the pivot foot.</i>		
<b>202</b>	palli tõkestamine	interference, interference with the ball

Määrusterikkumine, mille korral läheb või ei lähe pall lubamatust laua-, rõnga- või pallipuutest korvi (nt kui mängija sirutab käe altpoolt läbi rõnga ja puudutab palli või haarab rõngast palli mängimiseks)		
<i>(221) Basket interference and goaltending are the only violations in basketball for which points are automatically awarded.</i>		
<i>(222) If the game officials were unable to make instantaneous decisions on whether a goaltending or interference with the ball violation has occurred, the Game Operations Unit directors and the game officials shall review the video tape to determine if a clear violation was actually committed either by the offensive or defensive player.</i>		
<b>203</b>	palli valdamine	possession
Elusa palli hoidmine enda valduses		
<i>(223) The purpose of the alternating possession procedure is to establish a fair way to determine who gets the ball in unusual situations in which both or neither team has possession of the ball.</i>		
<b>204</b>	palli valdamise õigus, rünnakuõigus	right to possession of the ball
Võistkonnale võistlusmääruse järgi antud võimalus alustada või jätkata rünnakut		
<i>(224) The right to possession of the ball as part of the last penalty shall cancel any prior rights to possession of the ball.</i>		
<b>205</b>	palli veeretama	roll the ball
Palli võistkonnakaaslasele mööda põrandat toimetama		
<i>(225) When they get a rebound, they attempt to bounce pass or roll the ball out of this area into their area so that their team will have more balls to shoot.</i>		
<b>206</b>	pallikaotus	turnover
Palli üleminek vastasvõistkonnale vaheltlöike, valesöödu, jooksu, palli kandmise, tagasimängu jms tulemusena		
<i>(226) In basketball, a turnover occurs when a player loses possession to the opposing team.</i>		
<b>207</b>	pealevise, vise	shot
Palli viskamine läbi õhu vastasvõistkonna korvi suunas		
<i>(227) Ideally, any shot your team attempts will be the best available shot on the court.</i>		
<b>208</b>	pealt panema	dunk
Palli jõuliselt ühe või kahe käega korvi suruma		
<i>(228) In the past, it has been possible for players to dunk a basketball and pull the rim down so hard that the glass backboard shatters, either around the rim itself or, at times, shattering the entire backboard, or the entire goal standard fails.</i>		
<b>209</b>	pealtpanek	dunk, slam dunk
Palli jõuline surumine korvi ühe või kahe käega		
<i>(229) If you are in heavy traffic on the dunk, then being able to grab and hang on the rim until the clutter beneath you clears is a safety technique.</i>		
<i>(230) A slam dunk is a type of basketball shot that is performed when a player jumps in the air and manually powers the ball downward through the basket with one or both</i>		

<i>hands over the rim.</i>		
<b>210</b>	peapete	head fake
Vastasmängijat eksitavate pealiigutuste kasutamine		
<i>(231) Last night's head fake by Billups my not of been the play of night, but it sure did revive what was at one point one of the best rivalries in basketball.</i>		
<b>211</b>	peatreener	head coach
Isik, kes vastutab võistkonna tegevuse eest treeningprotsessi vältel ja mängudel (nt võistkonna nimekirja koostamine, suhtlemine laua- ja väljakukohtunikega)		
<i>(232) Mike D'Antoni takes over as head coach of the Los Angeles Lakers.</i>		
<b>212</b>	periood vt ka veerandaeg	period
Veerand mänguaega (FIBA reeglite järgi 10 minutit, NBA reeglite järgi 12 minutit)		
<i>(233) Most leagues/levels divide games into four equal periods called quarters (the length of each period differs according to the level).</i>		
<b>213</b>	pesapallisööt	baseball pass, lance pass
Sööt ühe käega ülalt öla kõrguselt		
<i>(234) The baseball pass or lance pass is a long pass in which the passer throws the ball with one hand, as if it were a baseball or a football.</i>		
<b>214</b>	pete	fake
Mängus kasutatava liigutuse või liikumise jäljendamine eesmärgiga vastasmängijat takistada, segadusse ajada või eksitada		
<i>(235) A classic example is a play by former Kings point guard Jason Williams during his time with Sacramento, in which Williams brings the ball behind his back with his right hand, in a fake of a back pass, and then brings it front again with the same hand for the finish (reminiscent of Bob Cousy who pioneered the move).</i>		
<b>215</b>	piirjoon	boundary line
Mänguväljakut ümbritsev joon (otsa- ja küljejoon)		
<i>(236) The playing court shall be limited by the boundary line, consisting of the endlines and the sidelines.</i>		
<b>216</b>	pikk sööt	long pass
Sööt kaugemale kui 3–4 m		
<i>(237) The overhead pass is used when a long pass is necessary and cannot be accomplished by a chest or bounce pass.</i>		
<b>217</b>	<i>play-off</i> vt väljalangemismängud	
<b>218</b>	<i>play-off</i> -asetus vt väljalangemisasetus	
<b>219</b>	<i>play-off</i> -mäng vt väljalangemismäng	

<b>220</b>	<i>play-off</i> -mängud vt väljalangemismängud	
<b>221</b>	<i>play-off</i> -seeria vt väljalangemisseeria	
<b>222</b>	<i>play-off</i> -tabel vt väljalangemistabel	
<b>223</b>	poolaeg (1)	half-time, half
Pool mänguaega (FIBA reeglite järgi 20 minutit, NBA reeglite järgi 24 minutit), mis tavaliselt koosneb kahest veerandajast ehk perioodist, ent mitte alati (nt NCAAAs, kus 20 min pikkune poolaeg pole jagatud veerandaegadeks)		
<i>(238) They actually started the game very well, taking a 28:20 lead at the beginning of the second quarter but the Pacers responded well with a 38:18 run closing the first half-time with fourteen points lead.</i>		
<i>(239) Foul counts are extended from the second half and one additional time-out is given to each team (in addition to any time-outs were unused).</i>		
<b>224</b>	poolaeg (2)	half-time
Mängu esimese ja teise poolaja vahele jääv aeg, mille kestus on harilikult 15 minutit ja mida võistkonnad kasutavad vajadusel mängutaktika muutmiseks või senise mänguplaani ülekordamiseks		
<i>(240) The Phoenix Suns showman was performing a half-time display for fans when he accidentally slam dunked himself ... as well as the ball.</i>		
<b>225</b>	poolekspall	held ball
Mänguolukord, kus ühe või mitme vastasmängija käsi või käed on kindlalt pallil nii, et kumbki ei saa palli ilma toorutsemiseta enda valdusse		
<i>(241) A held ball occurs when one or more players of each opposing team have one or both hands firmly on the ball so that neither player can gain control without undue roughness.</i>		
<b>226</b>	pooleväljapressing	half-court press
Kaitsetaktika, mille korral alustavad kaitsemängijad kaitsetegevust oma väljakupoolel		
<i>(242) The half-court press is a defensive strategy in basketball in which the defending team allows the point guard to make it halfway down the court before starting to apply serious pressure.</i>		
<b>227</b>	poolfinaal	semi-final
Väljalangemismängude eelviimase ringi mäng või mänguseeria, kus selgitatakse välja finaali pääseja		
<i>(243) Great Britain missed out on a place in the men's wheelchair basketball final, losing their semi-final with Canada 69-52.</i>		
<b>228</b>	poolring	semi-circle
Ühelt poolt vabaviskejoonega piiratud 1,8 m raadiusega poole ringi kujuline väljakuosa vabaviskejoonte keskel, kus seisab vabaviskaja		
<i>(244) A free throw is an opportunity given to a player to score one (1) point,</i>		

<i>uncontested, from a position behind the free-throw line and inside the semi-circle.</i>		
<b>229</b>	pressing	press
Kaitsemängijate intensiivne surve ründemängijatele		
<i>(245) Players must act decisively and confidently to move the ball upcourt against a press.</i>		
<b>230</b>	protokoll	scoresheet
Mängu käiku kajastav dokument		
<i>(246) At least ten (10) minutes before the game is scheduled to begin, each coach shall confirm his agreement with the names and corresponding numbers of his team members and the names of the coaches by signing the scoresheet.</i>		
<b>231</b>	punkt	point
Hindamissüsteemi ühik; eri korvpallivisked annavad mängus vastavalt kolm, kaks või ühe punkti; turniiritabelis annab võit üldjuhul kaks, kaotus ühe ja tehniline või loobumiskaotus nulli punkti, kuigi erandjuhtudel võib võit anda nt ka kolm punkti, samas kui viigiliselt lõppev kohtumine annab kaks punkti		
<i>(247) If a player accidentally scores a field goal in his team's own basket, the goal counts two (2) points and shall be recorded as having been scored by the captain of the opposing team on the playing court.</i>		
<b>232</b>	punktide vahe vt ka korvide vahe	point difference
Võistkondlik statistiline näitaja, mis kantakse turniiritabelis vastava võistkonna lahtrisse kujul võistkonna visatud punktid – võistkonna vastu visatud punktid (nt 246 : 278) või kohe viimase kahe vahena (nt –32) ning mis mängib võrdse võitude(-viikide)-kaotuste eest kogutud punktide arvu korral tabelis rolli paremusjärjestuse selgitamisel.		
<i>(248) Following their dramatic win over Bradford last week, Sunderland are placed in second position behind rivals Northumbria, separated only by point difference (Sunderland +2, Northumbria +39).</i>		
<b>233</b>	põhihooaeg vt põhiturniir	
<b>234</b>	põhiturniir, põhihooaeg	regular season
Üldjuhul klubikorvpalli hooaja esimene või ainus etapp, mille vältel selgitatakse harilikult kas gruppidesse jaotamata või alagruppidesse ja vajadusel hiljem vahegruppidesse jaotatud võistkondade seast välja väljalangemismängudele pääsejad või võistluste võitja		
<i>(249) The regular season began on Tuesday, October 30, 2012, when the 2011–12 NBA Champions Miami Heat started the season by hosting the Boston Celtics.</i>		
<b>235</b>	põrgatama	dribble
Palli kas kohapeal või liikumisel põrkama panema		
<i>(250) A dribble starts when a player, having gained control of a live ball on the playing court, throws, taps, rolls, dribbles it on the floor or deliberately throws it against the backboard and touches it again before it touches another player.</i>		
<b>236</b>	põrgatus	dribble
Elusa palli liikumine väljakul hetkest, mil palli valdav mängija viskab või lööb palli		

vastu põrandat või veeretab seda mööda põrandat		
<i>(251) A dribble is the movement of a live ball caused by a player in control of that ball who throws, taps, rolls the ball on the floor or deliberately throws it against the backboard.</i>		
<b>237</b>	pörkesööt	bounce pass
Sööt, mis jõuab võistkonnakaaslasele põrandapuutest		
<i>(252) Because the ball will be at ground level as it passes a defender, a successful bounce pass can easily result in a scoring assist because a bounce pass is harder for defenders to intercept.</i>		
<b>238</b>	pöördelt vise	pivot shot, turn-around shot
Pealevise, mille ajal teeb mängija kehapöörde		
<i>(253) Dean Wells tied the score at 18-18 and then made a pivot shot to put Central ahead 20-18.</i>		
<i>(254) Ralph Sampson hit a turn-around shot at the buzzer, to win the series 4-1 for the Rockets.</i>		
<b>239</b>	pööre	turn, pivot
Määrustepärane tegevus, mille käigus hoiab mängija tugijalga paigal, teise jalaga aga teeb mis tahes suunas ühe või mitu sammu		
<i>(255) With 2:28 left on the clock, Pickvet made a basket to cut the lead to two points (68-66) to silence the Wildcat crowd and on IWU's next possession, Wildcat's big man Patrick Hopkins received a pass down low and made a turn towards the basket as DJ Baisden made what looked like a clean steal for a break-away and the tie but was called for a foul.</i>		
<i>(256) A pivot is the legal movement in which a player who is holding a live ball on the playing court steps once or more than once in any direction with the same foot, while the other foot, called the pivot foot, is kept at its point of contact with the floor.</i>		
<b>240</b>	rahvuskoondis	national team
Võistkond, mille mängijad on kõik sama riigi kodakondsed ja esindavad sõltumata oma klubilisest kuuluvusest ühiselt vastavat riiki		
<i>(257) The USA Basketball Men's Senior National Team, commonly known as the United States men's national basketball team, represents the United States of America in international men's basketball.</i>		
<b>241</b>	ratastoolikorvpall	wheelchair basketball
Ratastoolis mängimiseks kohandatud korvpalli vorm, mille puhul on põhieeglistik sama kui tavakorvpalli oma, ent muudetud on üksikuid konkreetseid punkte		
<i>(258) It is estimated that more than 100,000 people play wheelchair basketball from recreation to club play and as elite national team members.</i>		
<b>242</b>	resultatiivne sööt, korvisööt	assist
Tabava viskega lõppev sööt meeskonnakaaslasele		
<i>(259) In basketball, an assist is attributed to a player who passes the ball to a teammate in a way that leads to a score by field goal, meaning that he or she was "assisting" in the basket.</i>		

<b>243</b>	ring	round
Võistlusetapp, mille vältel mängivad kõik võistkonnad omavahel korra läbi (põhiturniiril) või mille vältel selgitavad kaks võistkonda omavahel välja parima (väljalangemismängudel)		
<i>(260) Currently the Orlando Magic is at the fourth position in the Eastern Conference and is likely to be matched against the Atlanta Hawks in the first round of the play-offs.</i>		
<b>244</b>	rinnasööt, rinnalt sööt	chest pass
Sööt rinna kõrguselt		
<i>(261) To perform a chest pass, hold the basketball close to your chest, with your fingers spread around the ball.</i>		
<b>245</b>	rinnalt sööt vt rinnasööt	
<b>246</b>	ründaja vt ründemängija	
<b>247</b>	ründelauapall	offensive rebound
Palli üle kontrolli saavutamise pärast võistkonnakaaslase ebaõnnestunud pealeviset		
<i>(262) Getting an offensive rebound can lead to an easy basket or to prolonging a possession so that your team can run down the clock at the end of a game.</i>		
<b>248</b>	ründelauavõitlus, ründelaud <i>inform</i>	offensive rebounding
Võitlus palli pärast korvi all oma võistkonna mängija möödaviske järel		
<i>(263) The Celtics are no longer the worst offensive rebounding team in basketball.</i>		
<b>249</b>	ründelaud <i>inform</i> vt ründelauavõitlus	
<b>250</b>	ründemäng	offensive play
Mängijate individuaalne, rühma või võistkondlik tegutsemise eesmärgiga hoida palli enda valduses või visata korvile		
<i>(264) Men's basketball struggles as offensive play falters.</i>		
<b>251</b>	ründemängija, ründaja	offensive player
Palli valdava võistkonna mängija		
<i>(265) In American professional basketball, the defending team is also prohibited from staying in the key for more than three seconds, unless a player is directly guarding an offensive player.</i>		
<b>252</b>	ründetaktika	offensive tactics
Võistkonna liikmete koostöö rünnakul kindla plaani alusel		
<i>(266) Biasone and his fellow NBA owners realized that the slow and sluggish offensive tactics were not popular with their fans, and a legitimate fear arose among the league principals that professional basketball would not succeed as a spectator sport unless the pace of the game was quickened considerably.</i>		
<b>253</b>	ründetehnika	offensive technique
Mängutehnika osa, mis seisneb oskuslikus liikumises ja pallikäsitsemises rünnakul		

<i>(267) His unique defensive skills will make an immediate impact and also will allow him to be effective while his offensive technique develops.</i>		
<b>254</b>	ründeviga	offensive foul
Rünnakul tegutseva võistkonna mängija viga		
<i>(268) With the game clock winding down, Ohio guard Walter Offutt was called for a block on what appeared to be a clear offensive foul.</i>		
<b>255</b>	rünnak	offence, attack
Aktiivne tegutsemine korvi saamiseks		
<i>(269) Kobe Bryant has made it clear that he wants the Lakers to run Princeton offence next season.</i>		
<i>(270) Coach Downey made it clear during half-time that the Golden Eagles could not relent on their attack reminding the team of their 18-point comeback in the win on Saturday against Shippensburg.</i>		
<b>256</b>	rünnakuaeg	offensive time limit
Aeg alates palli mängupanekust, mille jooksul peab ründav võistkond tegema pealeviske (vise peab tabama või pall peab puudutama rõngast) ja mis sõltub konkreetsete võistluste reglendist (FIBA, NBA ja naiste profiliiga WNBA reeglite järgi 24 sekundit (vt ka kahekümne nelja sekundi reegel), Põhja-Ameerika üliõpilasliigas NCAA meeste mängudes 35 sekundit ja NCAA naiste mängudes 30 sekundit)		
<i>(271) He used to keep the ball at least 25 seconds in his hands, when the offensive time limit was 30 secs.</i>		
<b>257</b>	rünnakuõigus vt palli valdamise õigus	
<b>258</b>	sammpeatus	stride stop
Peatumine, mille korral paneb mängija kõigepealt maha ühe jala (tekib tugijalg), seejärel teise		
<i>(272) The stride stop is used to change directions when running.</i>		
<b>259</b>	seis	score
Mängu hetkeolukord punktides		
<i>(273) The final score was 174-104, emphasis on the 104.</i>		
<b>260</b>	seisev kate	standing screen, stationary screen, standing pick <i>inform</i> , stationary pick <i>inform</i>
Kate, mille puhul on ründemängija seisvaks takistuseks kaitsemängija ees, luues sellega võistkonnakaaslasele hea viskevõimaluse		
<i>(274) He will make a standing screen and hand the ball to you so you can shoot.</i>		
<i>(275) A stationary screen can create space for a teammate to shoot.</i>		
<i>(276) That was a perfectly executed standing pick, and it's not particularly uncommon for players to hurt their shoulders running into a pick.</i>		
<i>(277) The purpose of this drill is to teach the student to run directly off of a stationary pick, stay low, turn, and shoot a jump shot.</i>		

<b>261</b>	sekretär	scorer
Isik, kes protokollib mängu, tehes koostööd väljakukohtunikega		
<i>(278) As soon as a time-out opportunity begins, the scorer shall sound his signal to notify the officials that a request for a time-out has been made.</i>		
<b>262</b>	selja tagant sööt	behind-the-back pass
Sööt palli läbiviimisega selja tagant		
<i>(279) To hone his skills, Gus would practice no-look and behind-the-back passes for hours, hitting spots he'd chalked out on a wall.</i>		
<b>263</b>	silindri printsiip	cylinder principle
Põhimõte, mille järgi mängija hõivab mõttelise silindrilise osa enda ümber ja kohal olevast ruumist		
<i>(280) The cylinder principle is defined as the space within an imaginary cylinder occupied by a player on the floor.</i>		
<b>264</b>	sisemine kate	inside screen, inside pick <i>inform</i>
Kaitsemängija taha tehtud kate		
<i>(281) Early basketball innovations such as the "guard around" play and inside screen were first developed by Rupp in the 1930s.</i>		
<i>(282) Always look for the man coming off the inside pick for a lay-up or post up opportunity.</i>		
<b>265</b>	spurt	run
Aeg, mille jooksul viskab üks võistkond teisest oluliselt rohkem punkte		
<i>(283) UCLA had a 15-0 run in the first half yet the Bruins were only tied with Missouri, 47-47, at half-time.</i>		
<b>266</b>	stopper	stopwatch
Soovitaval hetkel käivitatav ja seisatav lühikeste ajavahemike mõõdik		
<i>(284) The 24-second clock was first run by an official using a stopwatch on the sideline and yelling "Time!"</i>		
<b>267</b>	sunnitud vahetus	forced substitution
Vahetusemängija väljakule saatmine olukorras, kus tema väljavahetatav mängija ei saa hetkel või enam mängus osaleda (nt olles langenud vigadega välja või saanud vigastada)		
<i>(285) The intense defence had taken its toll on the Saints players with tiredness setting in and the forced substitution of Mathieson due to the foul count.</i>		
<b>268</b>	surnud pall	dead ball
Palli staatus hetkest, mil pall muutub ajutiselt (nt vabaviske järel) või alaliselt (nt mänguaja lõppedes) mittemängitavaks pärast kohtuniku viilet		
<i>(286) After any dead ball, play shall be resumed by a jump ball, a throw-in or by placing the ball at the disposal of a free-thrower.</i>		
<b>269</b>	suur äär, jõuline äär	power forward
Pikk jõuline ääremängija, kelle ülesanded sarnanevad keskmängija omadega (nt rünnakul lähi- ja keskpositsioonivisked, maa-alakaitstes korvialuse piirkonna kaitsmine)		
<i>(287) Power forwards must be excellent rebounders – and just as importantly, must be</i>		

<i>able to take care of the ball after securing it.</i>		
<b>270</b>	särginumber <i>inform</i>	playing number, jersey number <i>inform</i>
Mängija võistlussärgil näha olev ja numbrite abil kirja pandud arv, mille alusel kantakse mängija protokoll; vahemiku, millesse jäävaid arve on lubatud kasutada, sätestab harilikult konkreetse võistluse reglement		
<i>(288) To receive a playing number please fill out a registration form and email to admin@norwoodbasketball.com.au or fax to 82117708.</i>		
<i>(289) As a way to honor key contributors including players, coaches, fans, broadcasters and announcers, National Basketball Association (NBA) teams often retire their jersey numbers, win totals or microphones.</i>		
<b>271</b>	söödupete	pass fake
Vastasmängijat eksitavate sööduliigutuste kasutamine		
<i>(290) This isn't used as much as it could be, but a good pass fake will often get the defense leaning in one direction or the other, or up on their toes and therefore out of position to play good defense.</i>		
<b>272</b>	sööt	pass
Palli suunamine kindlasse kohta või kindlale mängijale		
<i>(291) A great place to target your pass is on the chest of your teammate.</i>		
<b>273</b>	söötja	passer
Mängija, kes suunab palli kindlasse kohta või kindlale mängijale		
<i>(292) A good passer gets his teammates more involved in the game and helps his team get better shots.</i>		
<b>274</b>	söötma	pass
Palli kindlasse kohta või kindlale mängijale suunama		
<i>(293) He made a free throw, blocked a shot by Sixers player Chet Walker, grabbed a rebound off a miss by Sixers player Hal Greer, and finally passed the ball to teammate Sam Jones, who scored to clinch the win.</i>		
<b>275</b>	tabloo	scoreboard
Tahvel, mis näitab mängu seisu jm		
<i>(294) A basketball scoreboard will at minimum display the time left in the period and both teams' scores.</i>		
<b>276</b>	tagaala	backcourt
Võistkonna oma korv, korvilaua väljakupoolne pind ja mänguväljaku see osa, mis on piiratud oma korvi taguse otsajoone, küljejoonte ja keskjoonega		
<i>(295) A team's backcourt consists of its team's own basket, the inbounds part of the backboard and that part of the playing court limited by the endline behind the team's own basket, the sidelines and the centre line.</i>		
<b>277</b>	tagalaud vt ka korvilaud	backboard
Läbipaistvast või valgeks värvitud materjalist kindlate mõõtmetega (FIBA reeglite järgi 1,8 m (+3 cm) × 1,05 m (+2 cm)) ristkülikukujuline vertikaalne alus, mille külge		

kinnitub korv		
<i>(296) A team's frontcourt consists of the opponents' basket, the inbounds part of the backboard and that part of the playing court limited by the endline behind the opponents' basket, the sidelines and the inner edge of the centre line nearest to the opponents' basket.</i>		
<b>278</b>	tagamängija	guard
Kolmepunktijoone lähedal mängija (vt ka mängujuht ja viskav tagamängija)		
<i>(297) Being selected to an All NBA First team should be slightly easier for a forward or guard than a center because two forwards and guards are selected as opposed to one center.</i>		
<b>279</b>	tagasimäng	backcourt violation
Määrusterikkumine, mille korral eesalas elusat palli valdava võistkonna mängijast satub pall tagaalsse		
<i>(298) Greenberg said on Friday that Brown never had possession of the ball, so the official should not have called a backcourt violation.</i>		
<b>280</b>	tehniline viga	technical foul
Mängija, vahetusmängija, peatreeneri, abitreeneri või võistkonna saatja viga reeglite rikkumise ja ebasportliku käitumise eest		
<i>(299) In basketball, a technical foul (also informally known as a "T" or a "Tech") is any infraction of the rules penalized as a foul which does not involve physical contact during the course of play between opposing players on the court, or is a foul by a non-player.</i>		
<b>281</b>	time-out (1) vt aeg maha	
<b>282</b>	time-out (2) vt minutiline vaheaeg	
<b>283</b>	time-out (3) vt mõtlemisaeg	
<b>284</b>	toores mäng	rough play
Reeglite tahtlik eiramine ja ebasportlik käitumine, millega kaasnevad jõuvõtted		
<i>(300) To repeatedly touch or 'jab' an opponent with or without the ball is a foul, as it may lead to rough play.</i>		
<b>285</b>	topeltkate	double screen, double pick inform
Mitme mängija tehtud kate eesmärgiga vabastada võistkonnakaaslane kaitsemängijast		
<i>(301) Shooter needs to cut hard after giving up the ball, set his/her man up in the paint, and then come hard off of the double screen.</i>		
<i>(302) After the pick is set, the screener's defender must go to the far-side top of the pick, effectively setting a double pick, but further away from the basket than the first.</i>		
<b>286</b>	topeltviga vt kahepoolne viga	
<b>287</b>	treener	coach
Isik, kes vastutab võistkonna tegevuse eest mänguväljakul ja treeningutel suuremal või vähemal määral (vt ka peatreener ja abitreener)		

<i>(303) A coach who has received a disqualifying foul shall be replaced by the assistant coach as entered on the scoresheet.</i>		
<b>288</b>	tsenter vt keskmängija	
<b>289</b>	tugijalg	pivot foot
Jalg, mille paneb mängija peatudes või pärast üleshüpet väljakule maandudes esimesena maha ja millele toetab keharaskuse		
<i>(304) If both feet are off the floor and the player lands on one foot, then that foot becomes the pivot foot.</i>		
<b>290</b>	tulemus	final score
Mängu numbriline tagajärg		
<i>(305) At the end of the game, the scorer shall enter the final score and the name of the winning team.</i>		
<b>291</b>	turniiritabel	standings, league table
Tabel, mis kajastab võistkondade hetke- või lõppjärjestust nende tulemuste põhjal; põhiturniiri tabeli põhjal pannakse näiteks harilikult paika väljalangemissetused ja/või võistkondade lõplikud kohad		
<i>(306) The following tables contain the current standings for the Big Ten broken down by overall record, record for home games, record for away games, record at neutral sites, and record against top 25 teams.</i>		
<i>(307) In particular, DCU Saints will find themselves battling for the fourth position on the league table that will also guarantee them the final spot for a semi-final play-off for the elite Champions Trophy.</i>		
<b>292</b>	tähtede mäng	all-star game
Võistlustel osalevate mängijate paremiku osavõtul toimuv erimäng, mille peamine eesmärk on pealtvaatajatele vaatamängu pakkumine		
<i>(308) The NBA All-Star Game is an exhibition game hosted annually by the National Basketball Association (NBA), matching the league's star players from the Eastern Conference against their counterparts from the Western Conference.</i>		
<b>293</b>	tänavakorvpall	streetball, street basketball
Harilikult välisväljakutel mängitav ja sageli mõnevõrra lihtsustatud reeglitega korvpalli vorm, mille puhul pööratakse vähem tähelepanu määrustele ja korvpalli formaalsele küljele, ent millel on ka konkreetsete ja suhteliselt detailsete reeglistikega erivorme		
<i>(309) Streetball or street basketball is a variation of the sport of basketball, typically played on outdoor courts and featuring significantly less by way of formal structure and enforcement of the game's rules.</i>		
<b>294</b>	vabaagent	free agent
Professionaalne mängija, keda ei seo hetkel leping ühegi võistkonnaga		
<i>(310) NBA free agents are players whose contracts have run out.</i>		
<b>295</b>	vabaks mängima	get open
Kattest vabanema		
<i>(311) Miller's success is due to two things: supreme confidence and his ability to get</i>		

<i>open to take and make big shots.</i>		
<b>296</b>	vabavise	free throw
Mängijale vastasvõistkonna vea korral antud võimalus vabaviskejoone tagant poolringi seest segamatult visata üks punkt		
<i>(312) If a foul is committed when or just before the game clock signal sounds for the end of playing time, any eventual free throw(s) shall be administered after the end of playing time.</i>		
<b>297</b>	vabaviskaja	free throw shooter
Mängija, kes sooritab vabaviske		
<i>(313) At an amazing 92.9% from the free throw line, Kevin Martin is currently the NBA's best free throw shooter.</i>		
<b>298</b>	vabaviskejoon	free throw line
Otsajoonega rööpne joon (FIBA reeglite järgi kaugus otsajoonest – 5,8 m, pikkus – 3,6 m), mille tagant visatakse vabaviskeid		
<i>(314) A free throw is an opportunity given to a player to score one (1) point, uncontested, from a position behind the free-throw line and inside the semi-circle.</i>		
<b>299</b>	vahe	gap (kaotusseis), lead (eduseis)
Võistkondade visatud punktide vahe mängus (vt ka eduseis, kaotusseis)		
<i>(315) The Marauders outscored the Warriors 11-10 in the final quarter, but the gap was too big to close and the Warriors held on for the championship.</i>		
<i>(316) Lucious (15 points) followed with two free throws, but the lead wasn't big enough to save the Cyclones from McLemore's kiss off the glass.</i>		
<b>300</b>	vahegrupp	group
Rühm võistkondi (harilikult põhiturniiril), kes mängivad omavahel läbi, ent ei kohtu samal võistlusetalpil teiste rühmade võistkondadega; mängudele vahegrupis pääsevad harilikult alagruppide parimad võistkonnad, kusjuures teatud juhtudel võidakse n-ö kaasa võtta ka osa tulemusi alagrupist, ning mängudele vahegrupis järgnevad üldjuhul väljalangemismängud		
<i>(317) CSKA Moscow has faced five of its seven Group E opponents since the start of the 2011-12 Euroleague season and has gone a combined 13-0 against Real Madrid, Žalgiris Kaunas, Panathinaikos Athens, Anadolu Efes and Brose Baskets Bamberg in that time frame.</i>		
<b>301</b>	vaheldumisi pallivaldamise viit	alternating possession arrow
Märgis, mis näitab, kummal võistkonnal on õigus järgmisena palli vallata		
<i>(318) The scorer shall reverse the direction of the alternating possession arrow immediately after the end of the first half as the teams shall exchange baskets for the second half.</i>		
<b>302</b>	vahelt lõikama	steal, intercept
Palli ründemängijalt ära võtma		
<i>(319) However, when the Sixers' Hall-of-Fame guard Hal Greer inbounded, John Havlicek stole the ball, causing Celtics commentator Johnny Most to scream: "Havlicek stole the ball! It's all over! Johnny Havlicek stole the ball!"</i>		

<i>(320) Paul Douglas “Doug” Collins intercepted the ball at centre court and as he drove toward the basket, he was fouled by Zurab Sakandelidze and even knocked out for a few seconds.</i>		
<b>303</b>	vaheltlõige	steal, interception
Palli äravõtmine ründemängijalt		
<i>(321) In basketball, a steal occurs when a defensive player legally causes a turnover by his positive, aggressive action.</i>		
<i>(322) His biggest play was an interception of an Andy Rautins cross-court pass that he took the other way for a dunk that gave Venezuela a six-point lead with two minutes to go.</i>		
<b>304</b>	vahetama	substitute
Üht mängijat teisega asendama		
<i>(323) Some coaches have a real knack for how and when to substitute, whereas others struggle to make the right decisions.</i>		
<b>305</b>	vahetus	substitution
Vahetusmängija palutud mängukatkestus mängu sisenemiseks		
<i>(324) “If we lose, but still play like we played against Spain, nobody will hold it against us,” added the exhausted Popovic, who was barely standing after the Spain game and asked for a substitution on more than one occasion.</i>		
<b>306</b>	vahetusmängija	substitute
Mängija, kes asendab platsil olevat mängijat		
<i>(325) Substitutes may not enter the game until beckoned onto the floor by the officials.</i>		
<b>307</b>	vahetusmängijate pink	substitution bench
Korvpalliväljaku ääres mõlemal pool kohtunikelauda asuv kahekohaline istekoht vahetust ootavate mängijate jaoks		
<i>(326) He shall sit on the substitution bench/chair until the substitution opportunity begins.</i>		
<b>308</b>	vahetusmängijate tool	substitution chair
Korvpalliväljaku ääres mõlemal pool kohtunikelauda asuv ühekohaline istekoht vahetust ootava mängija jaoks		
<i>(327) The benches/chairs for substitutes must therefore be lower than the chairs for the table officials.</i>		
<b>309</b>	valesööt	bad pass
Sööt, mis ei jõua mängijani, kellele see mõeldud oli		
<i>(328) Whenever a player receives a bad pass, he or she should make sure that they regain their balance before throwing another pass.</i>		
<b>310</b>	valikmäng, kvalifikatsioonimäng	qualification game, qualifying game
Mäng võistlustel, mille parim võistkond pääseb või parimad võistkonnad pääsevad edasi järgnevatele võistlustele		
<i>(329) Portugal nearly joined the field of the first European championship, but in the</i>		

<i>only qualification game held for the tournament the Portuguese lost 33–12 to the Spanish team in Madrid.</i>		
<i>(330) Dutch Women lose to Lithuania in the 2nd qualifying game, 42-63.</i>		
<b>311</b>	valikturniir, kvalifikatsiooniturniir	qualification tournament, qualifying tournament
Võistlused, mille parim võistkond pääseb või parimad võistkonnad pääsevad edasi järgnevale võistlustele		
<i>(331) Canada Basketball lost its bid Saturday to host the 2011 FIBA Americas Olympic qualification tournament in Toronto because it couldn't match the financial outlay of the winners from Argentina.</i>		
<i>(332) The FIBA World Olympic Qualifying Tournament for Men 2008 was the final qualifying tournament for the 2008 Olympic men's basketball tournament.</i>		
<b>312</b>	vanemkohtunik	referee FIBA, crew chief NBA
Kohtunik, kelle otsus on lõplik, juhul kui kohtunike arvamused lähevad lahku		
<i>(333) The first period begins when the ball leaves the hand(s) of the referee on the jump ball.</i>		
<i>(334) The game officials shall be a crew chief and two referees.</i>		
<b>313</b>	vasturünnak	counter-attack
Vastasvõistkonna rünnakule omakorda rünnakuga vastamine		
<i>(335) We will play on the counter-attack and encourage our three-pointer shooters, as we always have.</i>		
<b>314</b>	veerandaeg vt ka periood	quarter
Veerand mänguaega (FIBA reeglite järgi 10 minutit, NBA reeglite järgi 12 minutit)		
<i>(336) Oklahoma City outscored Chicago 31-19 in the fourth quarter, overcoming a six-point deficit.</i>		
<b>315</b>	veerandfinaal	quarter-final
Väljalangemismängude eeleelviimase ringi mäng või mänguseeria, kus selgitatakse välja poolfinaali pääseja		
<i>(337) United States and Spain are one step away from a rematch of the 2008 gold-medal game after recording quarter-final victories in the Olympic men's basketball on Wednesday.</i>		
<b>316</b>	vertikaalsuse printsiip	principle of verticality
Põhimõte, mis kaitseb mängija sissevõetud kohta väljakul ja ruumi tema kohal		
<i>(338) The principal of verticality means that a player is entitled to his/her space that is occupied, plus all vertical space above that player.</i>		
<b>317</b>	viga	foul
Määrusterikkumine, mis tuleneb mängija lubamatust kehakontaktist vastasmängijaga ja/või ebasportlikust käitumisest		
<i>(339) Following a personal foul committed by a player of the team in control of the live ball, or of the team entitled to the ball, the subsequent throw-in shall be administered at the place nearest to the infraction.</i>		

<b>318</b>	viga mängijale	foul drawn
Vastasmängija viga, mis märgitakse mängu protokollis selle mängija nime taha, kelle vastu viga tehti		
<i>(340) Team Philly was up by 11 points with just less than seven minutes to go, but a combination of fouls drawn by Team DC and clutch long distance shooting by former GTown teammates Chris Wright and Jason Clark left Philly quickly down by six with 2:43 on the clock.</i>		
<b>319</b>	viga tegema	foul, commit a foul
Kas sihilikult või kogemata määrustevastaselt tegutsema		
<i>(341) However, some teams may choose to foul a player intentionally, especially late in the game, in the hopes that the offended player will miss his free throws and the defense will get the ball back.</i>		
<i>(342) No free throws are awarded on regular double fouls because both teams committed a foul at approximately the same time.</i>		
<b>320</b>	viga teenima	draw a foul
Sundima kaitsemängijat enda vastu viga sooritama, mille tulemusel võib vea teenija teatud juhtudel pälvida ka vabaviskeõiguse		
<i>(343) The junior went up strong, hit a lay-up and drew a foul, putting the Garnet ahead 79-75 with :34 seconds play and bringing the Tarble crowd its feet.</i>		
<b>321</b>	viga viskel	shooting foul
Ründemängijale viske hetkel tehtud viga		
<i>(344) A shooting foul occurs any time a player is in the process of shooting the ball and a member of the opposing team makes contact with him.</i>		
<b>322</b>	vigadega välja langema	foul out
Mänguõigust kaotama (FIBA reeglite järgi mängija 5 vea korral, NBA reeglite järgi 6 vea korral)		
<i>(345) Having never fouled out in his career – a feat that he was very proud of – he played aggressive defense despite the risk of fouling out, and blocked two of Lucas’ shots in overtime, proving those wrong who said he only played for his own stats; he ended scoring a game-high 27 points.</i>		
<b>323</b>	viie sekundi reegel	five-second rule
Kokkulepe, mille kohaselt tuleb teha audi sissevise 5 sekundi jooksul, lähedalt kaetud mängija peab 5 sekundi jooksul sooritama pealeviske, palli söötma või põrgatama ning vabaviskaja peab (FIBA reeglite järgi) sooritama vabaviske 5 sekundi jooksul		
<i>(346) The five-second rule also states that a player who is in-bounds must pass, shoot or dribble within five seconds or he will lose possession of the ball.</i>		
<b>324</b>	viigiline seis, viigiseis vt ka viik	tied score
Võrdne mänguseis või tulemus, mille kohtunik fikseerib normaalaja või teatud puhkudel ka mänguaja lõpus võrdse punktiarvu korral		
<i>(347) For the second year in a row the game ended in a tied score, and this year it was 46 to 46.</i>		
<b>325</b>	viigiseis vt ka viigiline seis, viik	tied score

<b>326</b>	viik vt ka viigiline seis, viigiseis	tie
Võrdne mänguseis või tulemus, mille kohtunik fikseerib normaalaja või teatud puhkudel ka mänguaja lõpus võrdse punktiarvu korral		
<i>(348) In an exciting match of basketball skills, the GHS Boys JV Basketball came out on top after regular play ended in a tie.</i>		
<b>327</b>	viimase sekundi vise	last second shot, buzzer beater inform
Vise vahetult enne lõpusireeni kõlamist		
<i>(349) He will never be up there with the greatest Lakers of all time, but there's no denying that if Derek Fisher has the ball in his hands and he needs to make a last second shot, it will almost always go in.</i>		
<i>(350) In basketball, a buzzer beater is a shot taken just before the game clock of a period expires, when the buzzer sounds.</i>		
<b>328</b>	viisikduubel	quintuple-double
Kahekohalise statistilise näitaja kogumine mängus viies nimetatud statistilises kategoorias: punktid, lauapallid, resultatiivsed söödud, vaheltlõiked, blokeeritud visked		
<i>(351) Two quintuple-doubles have been recorded by high school girls, but none have occurred in college or professional games.</i>		
<b>329</b>	vile	whistle
Väljakukohtuniku töövahend, mille puhumisel tekitatava heli peale tuleb mäng peatada		
<i>(352) The officials shall blow their whistles when an infraction of the rules occurs, a period ends or the officials find it necessary to stop the game.</i>		
<b>330</b>	vilistama	blow the whistle, call
Määrusterikkumise registreerimiseks vilet puhudes mängu peatama		
<i>(353) The officials shall not blow their whistles after a successful field goal, a successful free throw or when the ball becomes live.</i>		
<i>(354) Trouble began when a referee called a foul by Chinese players and the decision prompted protests by the Chinese players and team coach.</i>		
<b>331</b>	vise vt pealevise	
<b>332</b>	vise korvi alt	lay-up, lay-up shot
Korvi vahetust lähedusest tehtud vise		
<i>(355) The only excuse for missing a lay-up is a hard foul.</i>		
<i>(356) Anyone learning the game should start with a simplistic lay-up shot: use the strong hand, jump from the opposite foot, attack the rim from an angle, aim for the square on the backboard.</i>		
<b>333</b>	vise mängust, vise väljakult	field goal
Vise mängukella käimise ajal		
<i>(357) In basketball, the term field goal refers to a basket scored on any shot or tap other than a free throw, worth two or three points depending on the distance of the attempt from the basket.</i>		
<b>334</b>	vise väljakult vt vise mängust	

<b>335</b>	viskaja (1)	shooter
Mängija, kellel on harilikult erakordselt hea viskekäsi ja kelle peamiseks ülesandeks mängus on punkte tuua		
<i>(358) There is no one correct way of shooting a basketball, although there are certain elements of basketball shooting form common to all good basketball shooters that may be identified.</i>		
<b>336</b>	viskaja (2)	shooter
Mängija, kes sooritab pealeviske		
<i>(359) The first player with a ball passes to the shooter, focusing on making a good pass to where the shooter is cutting.</i>		
<b>337</b>	viskama	shoot, throw
Palli vastasvõistkonna korvi suunas teele saatma		
<i>(360) NBA and GB basketball star Luol Deng demonstrates how to shoot in basketball and explains some of the scoring moves used in the NBA.</i>		
<i>(361) Once an official recognizes the designated player to throw the ball in, there shall be no change of the thrower-in unless the offensive team makes a substitution, there is a regular or 20-second timeout or a suspension of play.</i>		
<b>338</b>	viskav tagamängija	shooting guard
Mängija, kes peale mängu organiseerimise üsna sageli lõpetab rünnaku ise pealeviskega		
<i>(362) The shooting guard, also known as the two, is usually the team's best shooter, and typically is able to consistently hit long range shots (of 20 feet or more).</i>		
<b>339</b>	viskekoht	shot location
Koht väljakul, kust mängija sooritab pealeviske korvile		
<i>(363) Shot location is important to be sure, but how the shot was created, and how the defense affected it are large factors as well.</i>		
<b>340</b>	viskepete	shot fake, pump fake
Vastasmängijat eksitavate viskeliigutuste kasutamine		
<i>(364) A shot fake is meant to draw a defender closer, in order for you to drive around him.</i>		
<i>(365) The pump fake is used when the player with the ball pretends like they will shoot by bringing the ball up in a shooting motion then bringing it down fast to make the defense think the player will shoot it.</i>		
<b>341</b>	visketabavus	shooting percentage
Tabavate visete osakaal pealevisete hulgas		
<i>(366) For example, the National Basketball Association average free throw shooting percentage has been constant at about 75 percent since 1958, while field goal percentage has declined.</i>		
<b>342</b>	voor	round
Võistlusetapp (harilikult põhiturniiril), mille vältel mängivad kõik võistkonnad kellegagi ja mängimata on maksimaalselt üks võistkond (paaritu arvu osalejate korral); ring (põhiturniiril) koosneb vastavast arvust voorudest, mille vältel mängib üks võistkond läbi kõigi ülejäänud võistkondadega		

<i>(367) Bulgarian forward Kaloyan Ivanov was the Most Valuable Player in the tenth round of games in the Spanish Endesa ACB Basketball league this weekend.</i>		
<b>343</b>	võistkond	team
Rühm, mille moodustavad mängijad, treenerid ja abipersonal		
<i>(368) The Chicago Bulls are a professional basketball team based in Chicago, Illinois, playing in the Central Division of the Eastern Conference in the National Basketball Association (NBA).</i>		
<b>344</b>	võistkonna pingiala	team bench area
Väljaspool väljakut kahe joonega märgistatud ala, kus asub võistkonna pink		
<i>(369) There must be fourteen (14) seats available in the team bench area for the team bench personnel which consists of the coaches, the assistant coaches, the substitutes, the excluded players and the team followers.</i>		
<b>345</b>	võistkonna pink	team bench
Võistkonna pingialas asuv iste võistkonna liikmete jaoks (14 istekohta)		
<i>(370) The team bench personnel are the only persons permitted to sit on the team bench and remain within their team bench area.</i>		
<b>346</b>	võistkonna saatja	team follower
Eriülesannetega isik, kes kuulub võistkonna koosseisu ja kel on õigus istuda võistluse ajal võistkonna pingil (kuni 5 inimest, tüüpilisimate võistkonna saatjate seas on nt mäenedžer ja füsioterapeut)		
<i>(371) Substitutes, excluded players or team followers who leave the team bench area during a fight, or during any situation which may lead to a fight, shall be disqualified.</i>		
<b>347</b>	võistkonna viga	team foul
Veerandajal mängijate tehtud isiklike vigade summa (kui võistkond on saanud veerandaja jooksul 4 viga, saab mängija, kelle vastu isiklik viga tehti, FIBA reeglite järgi õiguse vabaviseteks)		
<i>(372) All team fouls committed in an interval of play shall be considered as being committed in the following period or extra period.</i>		
<b>348</b>	võistkonna vigade viit	team foul marker
Märgis, mida kasutab sekretär võistkonna vigadele osutamiseks (FIBA reeglite järgi 4 vea korral)		
<i>(373) Two (2) team foul markers shall be provided for the scorer.</i>		
<b>349</b>	võit	win
Vastasvõistkonna alistamine; ühe mängu lõikes rohkema arvu punktide kogumine võrreldes vastasvõistkonnaga		
<i>(374) Little-known Thurman is the star of Cal's biggest win of the season</i>		
<b>350</b>	võrk	net
Korvirõnga külge kinnitatud nõörpunutis		
<i>(375) Everyone who plays basketball loves the look and sound of a "swish", which is the result of a perfectly placed shot as it rips through the net.</i>		

<b>351</b>	võõrmängija, välismängija, leegionär <i>inform</i>	foreign player
Välismaa klubis mängiv korvpallur; tinglikult ka naturalisatsiooni korras vastava riigi kodakondsuse saanud korvpallur riigi koondises		
<i>(376) The clubs also voted unanimously to do away with the limit on foreign players.</i>		
<b>352</b>	väike äär	small forward
Kiirem ja lühem ääremängija, kes võib ühtaegu täita nii viskava tagamängija kui ka suure ääre ülesandeid		
<i>(377) The small forward position is considered to be perhaps the most versatile of the main five basketball positions, due to the nature of its role, which is sometimes similar to that of a power forward, and other times more resembles the role of a shooting guard.</i>		
<b>353</b>	välimine kate	outside screen, outside pick <i>inform</i>
Mängija ja teda katva kaitsemängija vahele tehtud kate		
<i>(378) Terry brought the ball up and set an outside screen as he passed to Nowitzki and Nowitzki drained the (obvious) 3-pointer with 4.6 seconds left.</i>		
<i>(379) Harris dribbled off a solid outside pick by Candace West and scored the go-ahead bucket for Centerville with 1:40 left.</i>		
<b>354</b>	välismängija vt võõrmängija	
<b>355</b>	väljakukohtunik	official
Mängu väljakult juhtima määratud isik, kellel on kõik volitused mängureeglite rakendamiseks mängus		
<i>(380) The officials' uniform shall consist of an officials' shirt, long black trousers, black socks and black basketball shoes.</i>		
<b>356</b>	väljalangemisasetus, <i>play-off</i> - asetus	play-off seed
Asetus, mille saab võistkond väljalangemismängudeks; üldjuhul pannakse väljalangemisasetused paika põhiturniiri tulemuste põhjal ning kõrgem koht võib garanteerida otsepääsu järgmisele võistlusetapile või anda vastaseks nõrgema võistkonna		
<i>(381) They are contending for the last play-off seed.</i>		
<b>357</b>	väljalangemismäng, <i>play-off</i> -mäng	play-off game
Mäng, mille võitja, või üks mängudest, millest koosneva mänguseeria võitja pääseb edasi järgmisele võistlusetapile või võidab võistlused tervikuna, samas kui kaotaja jaoks on võistlused üldjuhul lõppenud või jätkuvad madalamate kohtade nimel (nt finaalmäng, poolfinaalmäng jne)		
<i>(382) Houston Rockets defeat Los Angeles Lakers in opening NBA play-off game.</i>		
<b>358</b>	väljalangemismängud, <i>play-off</i> - mängud, <i>play-off</i>	play-offs
Võistlussüsteem ja sellest lähtuvalt peetavad mängud, mille puhul mängu või mänguseeria võitja pääseb edasi järgmisele võistlusetapile või võidab võistlused tervikuna, samas kui kaotaja jaoks on võistlused üldjuhul lõppenud või jätkuvad		

madalamate kohtade nimel; väljalangemismängudele pääsevad võistkonnad selguvad üldjuhul põhiturniiri tulemuste põhjal		
<i>(383) Danny Granger scored 25 points as the Indiana Pacers punched their ticket to the second round of the NBA play-offs by beating Orlando 105-87 in game five of their eastern conference series.</i>		
<b>359</b>	väljalangemisseeria, <i>play-off</i> -seeria	play-off series
Mänguseeria, mille võitja pääseb edasi järgmisele võistlusetapile või võidab võistlused tervikuna, samas kui kaotaja jaoks on võistlused üldjuhul lõppenud või jätkuvad madalamate kohtade nimel (nt finaalseeria, poolfinaalseeria jne)		
<i>(384) Garnett also stole the ball as the clock ticked down to seal the win over the Knicks, giving the Celtics a 2-0 lead in their best-of-seven NBA play-off series.</i>		
<b>360</b>	väljalangemistabel, <i>play-off</i> -tabel	play-off bracket
Väljalangemisasetusi arvestav võistlustabel, mis kajastab seda, millised võistkonnad või võistluspaaride võitjad järgmistel võistlusetappidel omavahel kohtuvad, kuniks selgub võistluste üldvõitja		
<i>(385) The yearbook includes ratings for the 2004-05 WNBA season, a full schedule, complete standings as well as the play-off bracket.</i>		
<b>361</b>	väärtuslikem mängija vt kõige väärtuslikum mängija	
<b>362</b>	õige kaitseasend	legal guarding position
Kaitsemängija reeglitekohane kehahoie kaitsetegevuse ajal		
<i>(386) A player who has both feet on the ground and is facing his opponent has established legal guarding position, according to the National Collegiate Athletic Association.</i>		
<b>363</b>	ääremängija	forward
Mängija, kes mängib enamasti küljejoone lähedal (vt ka suur äär ja väike äär)		
<i>(387) At 6'5", Hudson could play as either a guard or a forward, and he had a long and successful professional career, scoring 17,940 points in 13 seasons (1966–1979).</i>		
<b>364</b>	äss <i>inform</i>	air ball <i>inform</i>
Pealevise, mis ei jõua isegi korvirõnga ega korvilauani		
<i>(388) Some have pointed to the date of February 24, 1979, during a college basketball game between the Duke University Blue Devils and the North Carolina Tar Heels, as the first recorded use of "air ball".</i>		
<b>365</b>	ühekäesööt	one-hand pass
Sööt ühe käega		
<i>(389) With little time remaining and no time-outs, Knight threw a long one-hand pass across the time line that Deavia Howard (10 points) caught, fighting off a Lady Indian.</i>		
<b>366</b>	ühekäevise	one-hand shot
Pealevise ühe käega		
<i>(390) A one-hand shot is just that, a shot taken with one hand providing most of the</i>		

<i>force and direction.</i>		
<b>367</b>	ülaltsööt	overhead pass
Sööt ühe või mõlema käe viimisega pea taha		
<i>(391) A timely overhead pass nullifies any height disadvantage by going up and over the defense.</i>		
<b>368</b>	üleminekumäng	promotion game, relegation game
Mäng, mille võitja, või üks mängudest võistlustel, mille võitja või parimad võistkonnad edutatakse kõrgemasse võistlussarja või saab/saavad võimaluse jääda mängima sama võistlussarja, samas kui mängu või võistluste kaotaja peab / kaotajad peavad leppima mängimisega samas võistlussarjas või langemisega madalamasse võistlussarja		
<i>(392) The second promotion/relegation game of the Baltic Basketball League ended with Rudupis tying the series at 1-1 after they defeated Nevežis 79:75 on Thursday in Prienai.</i>		
<b>369</b>	üleminekuturniir	promotion tournament, relegation tournament
Võistlused, mille võitja või parimad võistkonnad edutatakse kõrgemasse võistlussarja või saab/saavad võimaluse jääda mängima sama võistlussarja, samas kui võistluste kaotaja peab / kaotajad peavad leppima mängimisega samas võistlussarjas või langemisega madalamasse võistlussarja		
<i>(393) The final promotion tournament was held in Miercurea Ciuc, between the 11th and 13th June 2010.</i>		
<i>(394) Netherlands, Poland and Sweden will also travel to Novi Sad for a relegation tournament in which only the winner will maintain the right to play in Division A in 2006 and 2007.</i>		
<b>370</b>	üleväljapressing	full-court press
Kaitsetaktika, mille korral alustavad kaitsemängijad kaitsetegevust vastasvõistkonna väljakupoolel		
<i>(395) A full-court press is a basketball term for a defensive style in which the defense applies man-to-man or zone defense to pressure the offensive team the entire length of the court before and after the inbound pass.</i>		

### 3.3. Näitelausete allikad

- (1) <http://www.fiba.com/pages/eng/fc/3x3/3x3-overview.asp> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (2) FIBA reeglid 48.3 (2012)
- (3) [http://www.lsusports.net/ViewArticle.dbml?DB\\_OEM\\_ID=5200&ATCLID=205413336](http://www.lsusports.net/ViewArticle.dbml?DB_OEM_ID=5200&ATCLID=205413336) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (4) <http://bulletin.kenyon.edu/x3392.xml> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (5) [http://www.ehow.com/how\\_2182656\\_basketball-agent.html](http://www.ehow.com/how_2182656_basketball-agent.html) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (6) <http://www.sportpro.com.my/en/page/officials/> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (7) [http://en.wikipedia.org/wiki/Template:2012\\_Summer\\_Olympics\\_men%27s\\_basketball\\_group\\_A\\_standings](http://en.wikipedia.org/wiki/Template:2012_Summer_Olympics_men%27s_basketball_group_A_standings) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (8) [http://www.ausport.gov.au/sportscoachmag/role/ability\\_and\\_playing\\_time\\_criteria\\_for\\_the\\_starting\\_line-up](http://www.ausport.gov.au/sportscoachmag/role/ability_and_playing_time_criteria_for_the_starting_line-up) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (9) [http://chathamhall.org/news\\_and\\_events/news\\_detail.php?news\\_id=479](http://chathamhall.org/news_and_events/news_detail.php?news_id=479) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (10) <http://bleacherreport.com/articles/1329817-duke-basketball-ranking-dukes-starting-5-in-order-of-importance> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (11) [http://en.wikipedia.org/wiki/Starting\\_lineup](http://en.wikipedia.org/wiki/Starting_lineup) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (12) [http://en.wikipedia.org/wiki/Alley-oop\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Alley-oop_%28basketball%29) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (13) FIBA reeglid 9.2 (2012)
- (14) FIBA reeglid 17.2.4 (2012)
- (15) <http://www.collegehoopsnet.com/atlantic10/PWDecember20.htm> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (16) FIBA reeglid 23.2.1 (2012)
- (17) FIBA reeglid 34.1.1 (2012)
- (18) [http://en.wikipedia.org/wiki/Block\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Block_%28basketball%29) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (19) <http://www.livestrong.com/article/115629-basketball-rules-blocked-shot/> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (20) [http://en.wikipedia.org/wiki/Block\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Block_%28basketball%29) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (21) <http://basketball4all.blogspot.com/2009/05/diagonals-pressbreak.html> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (22) <http://sports.yahoo.com/news/nba-must-abolish-10-foul-rule-summer-league-185200530--nba.html> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (23) FIBA reeglid 37.1.1 (2012)
- (24) [http://en.wikipedia.org/wiki/National\\_Basketball\\_Association\\_Draft](http://en.wikipedia.org/wiki/National_Basketball_Association_Draft) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (25) [http://en.wikipedia.org/wiki/Double\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Double_%28basketball%29) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (26) <http://www.gmanetwork.com/news/story/271918/sports/campusports/uaap-feu-s-arvie-bringas-gets-two-game-ban-for-spitting-incident> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (27) <http://www.dailytexanonline.com/sports/2011/07/25/ncaa-unsportsmanlike-conduct-rule-change-has-coaches-worried> [viimati vaadatud 18.04.2013]

- (28) [http://en.wikipedia.org/wiki/Foul\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Foul_%28basketball%29) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (29) <http://dailyevergreen.wsu.edu/read/WSU/Cal-recap> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (30) <http://www.livestrong.com/article/543095-what-is-the-difference-between-the-frontcourt-the-backcourt-in-basketball/> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (31) <http://www.hoopsvibe.com/basketball-training/articles/79179-basketball-rules-live-ball--dead-ball> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (32) <http://www.foxnews.com/sports/2012/08/12/us-men-basketball-team-defeats-spain-in-gold-medal-game/> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (33) [http://www.ehow.com/how\\_10006224\\_tape-ankle-like-nba-trainer.html](http://www.ehow.com/how_10006224_tape-ankle-like-nba-trainer.html) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (34) [http://www.lincolncristianschool.com/news?news\\_id=3468](http://www.lincolncristianschool.com/news?news_id=3468) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (35) [http://en.wikipedia.org/wiki/Hook\\_shot](http://en.wikipedia.org/wiki/Hook_shot) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (36) [http://en.wikipedia.org/wiki/2012%E2%80%9313\\_NBA\\_season](http://en.wikipedia.org/wiki/2012%E2%80%9313_NBA_season) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (37) <http://www.thefreedictionary.com/B-ball> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (38) [http://en.wikipedia.org/wiki/Fr%C3%A9d%C3%A9ric\\_Weis](http://en.wikipedia.org/wiki/Fr%C3%A9d%C3%A9ric_Weis) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (39) <http://www.coachesclipboard.net/JumpStop.html> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (40) [http://en.wikipedia.org/wiki/Jump\\_ball](http://en.wikipedia.org/wiki/Jump_ball) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (41) [http://en.wikipedia.org/wiki/Jump\\_shot\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Jump_shot_%28basketball%29) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (42) [http://en.wikipedia.org/wiki/Personal\\_foul\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Personal_foul_%28basketball%29) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (43) <http://www.coachesclipboard.net/Footwork.html> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (44) [http://en.wikipedia.org/wiki/Traveling\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Traveling_%28basketball%29) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (45) [http://en.wikipedia.org/wiki/Run\\_and\\_gun\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Run_and_gun_%28basketball%29) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (46) <http://blogs.cjonline.com/index.php?entry=5885> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (47) <http://www.thefreedictionary.com/double+dribble> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (48) [http://www.ehow.com/list\\_6723243\\_canadian-rules-junior-high-basketball.html](http://www.ehow.com/list_6723243_canadian-rules-junior-high-basketball.html) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (49) <http://om-paramapoonya.hubpages.com/hub/Basketball-Dribble> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (50) <http://www.pressboxonline.com/story.cfm?id=7673> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (51) <http://www.mademan.com/mm/how-do-basketball-lob-pass.html> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (52) [http://www.saukvalley.com/2012/07/19/thanks-for-the-lessons-don/ac19b01/?\\_\\_xsl=/print.xsl](http://www.saukvalley.com/2012/07/19/thanks-for-the-lessons-don/ac19b01/?__xsl=/print.xsl) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (53) <http://www.fiba.com/downloads/Rules/2008/TwoPersonOfficiating2008.pdf> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (54) <http://www.snopes.com/sports/basketball/24second.asp> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (55) <http://www.propofs.com/quiz-school/story.php?title=fiba-basketball-rules-quiz> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (56) [http://espn.go.com/blog/truehoop/post/\\_/id/24200/the-truth-about-kobe-bryant-in-crunch-time](http://espn.go.com/blog/truehoop/post/_/id/24200/the-truth-about-kobe-bryant-in-crunch-time) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (57) [http://en.wikipedia.org/wiki/Shot\\_clock](http://en.wikipedia.org/wiki/Shot_clock) [viimati vaadatud 18.04.2013]

- (58) <http://news.fredericksburg.com/sports/2013/01/30/prep-girls-basketball-roundup-9/> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (59) <http://www.helium.com/items/1398978-double-foul> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (60) FIBA reeglid 16.2.1 (2012)
- (61) <http://collegian.tccd.edu/?p=4063> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (62) <http://www.bigbluehistory.net/bb/statistics/Games/19301218GeorgetownCollege.html> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (63) [http://www.hoopsplaybook.ca/defences/defending\\_off-ball\\_screens.html](http://www.hoopsplaybook.ca/defences/defending_off-ball_screens.html) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (64) <http://www.breakthroughbasketball.com/fundamentals/rebounding.html> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (65) <http://www.coachesclipboard.net/ZoneRebounding.html> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (66) [http://www.guidetocoachingbasketball.com/drills\\_rebounding.htm](http://www.guidetocoachingbasketball.com/drills_rebounding.htm) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (67) [http://en.wikipedia.org/wiki/NBA\\_Defensive\\_Player\\_of\\_the\\_Year\\_Award](http://en.wikipedia.org/wiki/NBA_Defensive_Player_of_the_Year_Award) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (68) [http://ajwma.ejmas.com/pt/2012pt/ptart\\_Tsamourtzis\\_1208.html](http://ajwma.ejmas.com/pt/2012pt/ptart_Tsamourtzis_1208.html) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (69) <http://www.teamsage.org/profiles.html> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (70) [http://www.ehow.com/list\\_6458950\\_college-basketball-rules-fouls.html](http://www.ehow.com/list_6458950_college-basketball-rules-fouls.html) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (71) [http://en.wikipedia.org/wiki/Double\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Double_%28basketball%29) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (72) <http://www.fiba.com/pages/eng/fc/news/lateNews/arti.asp?newsid=45330> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (73) [http://www.kpvi.com/mostpopular/story/Idaho-State-Basketball-Coach-Resigns/i5k\\_xp\\_FukmBu\\_ZvTTPIpg.cspcx](http://www.kpvi.com/mostpopular/story/Idaho-State-Basketball-Coach-Resigns/i5k_xp_FukmBu_ZvTTPIpg.cspcx) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (74) <http://www.vcstar.com/news/2012/dec/09/raiders-close-the-gap-and-win-a-title/> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (75) <http://bridgewater.patch.com/articles/basketball-captain-stays-positive-to-lead-team-to-victories> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (76) [http://en.wikipedia.org/wiki/FIBA\\_Kora%C4%87\\_Cup](http://en.wikipedia.org/wiki/FIBA_Kora%C4%87_Cup) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (77) <http://www.euroleague.net/euroleagueneuws/domestic-leagues/domestic-league-news/i/11619/314/russian-cup-final-four-april-23-24-2007> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (78) [http://en.wikipedia.org/wiki/FIBA\\_Saporta\\_Cup](http://en.wikipedia.org/wiki/FIBA_Saporta_Cup) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (79) [http://en.wikipedia.org/wiki/Efficiency\\_\(basketball\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Efficiency_(basketball)) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (80) <http://basketball.isport.com/basketball-guides/how-to-set-a-screen-in-basketball> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (81) <http://basketball.isport.com/basketball-guides/how-to-set-a-screen-in-basketball> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (82) [http://en.wikipedia.org/wiki/Pick\\_and\\_roll](http://en.wikipedia.org/wiki/Pick_and_roll) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (83) <http://www.guidetocoachingbasketball.com/screens.htm> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (84) <http://www.livestrong.com/article/84928-set-pick-basketball/> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (85) [http://en.wikipedia.org/wiki/Screen\\_%28sports%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Screen_%28sports%29) [viimati vaadatud 18.04.2013]

- (86) <http://www.dwuathletics.com/womens-athletics/basketball/> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (87) <http://basketball.lifetips.com/cat/447/basketball-rules/index.html> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (88) <http://speedinsiders.com/4253/basketball-quickness/> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (89) <http://www.dsr.wa.gov.au/basketballdimensions> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (90) <http://www.haitiobserver.com/blog/tag/basketball/samuel-davis-dalembert-haitian-professional-basketball.html> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (91) <http://express.whereilive.com.au/sport/story/athlete-turns-his-focus/> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (92) <http://www.bloguin.com/runthefloor/2012-articles/december/st-mary-s-incredible-shot-distribution.html> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (93) <http://www.dsr.wa.gov.au/basketballdimensions> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (94) <http://basketball.lifetips.com/tip/65814/dribbling/dribble-moves/speed-dribble.html> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (95) [http://en.wikipedia.org/wiki/Fast\\_break](http://en.wikipedia.org/wiki/Fast_break) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (96) [http://en.wikipedia.org/wiki/%C3%89lan\\_B%C3%A9arnais\\_Pau-Orthez](http://en.wikipedia.org/wiki/%C3%89lan_B%C3%A9arnais_Pau-Orthez) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (97) [http://www.desmoinesregister.com/article/20121205/SPORTS0204/121205025/Drake-men-s-basketball-team-falls-home-Saint-Mary-s?nclick\\_check=1](http://www.desmoinesregister.com/article/20121205/SPORTS0204/121205025/Drake-men-s-basketball-team-falls-home-Saint-Mary-s?nclick_check=1) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (98) [http://www.nytimes.com/2013/03/02/sports/ncaabasketball/when-college-basketball-fans-storm-court-ritual-trumps-peril.html?\\_r=0](http://www.nytimes.com/2013/03/02/sports/ncaabasketball/when-college-basketball-fans-storm-court-ritual-trumps-peril.html?_r=0) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (99) <http://ahorizontalmyth.wordpress.com/2013/01/14/cast-away-the-power-of-home-court-advantage-in-college-hoops/> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (100) [http://en.wikipedia.org/wiki/Official\\_\(basketball\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Official_(basketball)) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (101) [http://en.wikipedia.org/wiki/Official\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Official_%28basketball%29) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (102) [http://en.wikipedia.org/wiki/Official\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Official_%28basketball%29) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (103) <http://thegazette.com/2012/02/22/uthoff-doesnt-second-guess-redshirt-decision/> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (104) <http://highschool.rivals.com/content.asp?CID=782892> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (105) <http://www.washingtonpost.com/blogs/early-lead/wp/2013/03/29/trey-burkes-clutch-three-pointer-powers-michigan-past-kansas-in-instant-classic/> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (106) <http://swsa.ca/index.php/sports/basketball> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (107) [http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball\\_court](http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball_court) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (108) [http://en.wikipedia.org/wiki/Three-point\\_field\\_goal](http://en.wikipedia.org/wiki/Three-point_field_goal) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (109) <http://www.demotix.com/news/183333/acb-basketball-real-madrid-vs-dkv-joventut#media-183311> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (110) [http://en.wikipedia.org/wiki/Key\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Key_%28basketball%29) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (111) [http://en.wikipedia.org/wiki/Double\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Double_%28basketball%29) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (112) <http://www.thenewstribune.com/2012/10/24/2342829/exhibition-foe-familiar-one-to.html> [viimati vaadatud 18.04.2013]

- (113) [http://en.wikipedia.org/wiki/Bryce\\_Drew](http://en.wikipedia.org/wiki/Bryce_Drew) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (114) <http://www.thisisdevon.co.uk/Tiger-Cubs-claws-beating-Jesters/story-11658574-detail/story.html> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (115) <http://www.nation.sc/index.php?art=29281> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (116) <http://www.buzzle.com/articles/how-to-dribble-a-basketball.html> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (117) [http://www.sikids.com/basketball/nba/gameflash/2012/04/03/31034\\_recap.html](http://www.sikids.com/basketball/nba/gameflash/2012/04/03/31034_recap.html) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (118) <http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (119) <http://en.wikipedia.org/wiki/Goaltending> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (120) <http://www.fiba.com/pages/eng/fc/news/lateNews/arti.asp?newsid=53201> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (121) <http://en.articlesgratuits.com/basketball-backboards--what-you-absolutely-must-know-before-you-buy-your-next-basketball-goal-id4646.php> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (122) [http://www.nba.com/analysis/rules\\_1.html](http://www.nba.com/analysis/rules_1.html) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (123) <http://www.livestrong.com/article/340128-basketball-rim-history/> [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (124) [http://en.wikipedia.org/wiki/Backboard\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Backboard_%28basketball%29) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (125) [http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball\\_%28ball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball_%28ball%29) [viimati vaadatud 18.04.2013]
- (126) <http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (127) [http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball\\_court](http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball_court) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (128) <http://www.debate.org/debates/Michael-Jordan-is-the-best-basketball-player-to-walk-the-face-of-the-earth./1/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (129) <http://www.nbamate.com/2009/01/26/the-nbas-top-10-aussie-batters-an-australia-day-tribute/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (130) <http://sports.inquirer.net/89353/mvps-dream-team-a-flight-risk> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (131) [http://www.nytimes.com/2010/09/13/sports/basketball/13fiba.html?\\_r=0](http://www.nytimes.com/2010/09/13/sports/basketball/13fiba.html?_r=0) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (132) <http://usatoday30.usatoday.com/sports/basketball/nba/heat/story/2012-05-12/james-wins-third-mvp-award/54918934/1> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (133) <http://www.nbahoop.org/basketball-skill-dribbling-skills.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (134) [http://en.wikipedia.org/wiki/1984\\_NBA\\_Finals](http://en.wikipedia.org/wiki/1984_NBA_Finals) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (135) <http://basketball.isport.com/basketball-guides/basketball-court-dimensions> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (136) [http://www.cbssports.com/collegebasketball/gamecenter/recap/NCAAB\\_20100221\\_VATECH@DUKE/singler-scheyer-smith-help-no-6-duke-fend-off-virginia-tech/cbsnews](http://www.cbssports.com/collegebasketball/gamecenter/recap/NCAAB_20100221_VATECH@DUKE/singler-scheyer-smith-help-no-6-duke-fend-off-virginia-tech/cbsnews) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (137) <http://blogs.bettor.com/NBA-enforces-new-rule-on-time-between-player-introductions-and-tip-offs-NBA-News-a195647> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (138) <http://www.livestrong.com/article/158096-what-is-a-loose-ball-in-basketball/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (139) <http://www.englandbasketball.co.uk/articles/article.aspx?aid=31&pid=737> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (140) [http://en.wikipedia.org/wiki/Rebound\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Rebound_%28basketball%29) [viimati vaadatud 19.04.2013]

- (141) [http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball\\_moves](http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball_moves) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (142) [http://en.wikipedia.org/wiki/Rebound\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Rebound_%28basketball%29) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (143) [http://en.wikipedia.org/wiki/Turkish\\_Basketball\\_League](http://en.wikipedia.org/wiki/Turkish_Basketball_League) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (144) [http://en.wikipedia.org/wiki/Screen\\_%28sports%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Screen_%28sports%29) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (145) <http://www.livestrong.com/article/346855-moving-pick-in-basketball-rules/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (146) [http://en.wikipedia.org/wiki/Overtime\\_%28sports%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Overtime_%28sports%29) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (147) FIBA reeglid 8.3 (2012)
- (148) FIBA reeglid, lisa D.1 (2012)
- (149) <http://www.abc12.com/story/20487057/010113-a-former-high-school-basketball-star-is-back-home-coaching-the-team-he-used-to-play-for-but-if-his-players-thought-the-young-coach-would-be> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (150) <http://www.wickedlocal.com/cambridge/sports/x1993296637#axzz2PyZCdxZd> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (151) <http://basketball.isport.com/basketball-guides/how-to-set-a-screen-in-basketball> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (152) <http://www.nytimes.com/1989/05/28/sports/pro-basketball-jordan-basket-wins-it.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (153) <http://www.betterbasketballcoaching.com/Rules-of-Basketball.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (154) <http://www.livestrong.com/article/346855-moving-pick-in-basketball-rules/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (155) <http://www.livestrong.com/article/417146-how-to-cut-on-the-basketball-court/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (156) <http://www.powerbasketball.com/2ndyear-4.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (157) [http://www.basketballsucccess.com/basketball\\_nba\\_tips.html](http://www.basketballsucccess.com/basketball_nba_tips.html) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (158) <http://basketball.lifetips.com/tip/133514/keys-to-success-on-the-court/keys-to-success-on-the-court/get-dribble-penetration-to-the-basket.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (159) [http://en.wikipedia.org/wiki/Rules\\_of\\_basketball](http://en.wikipedia.org/wiki/Rules_of_basketball) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (160) <http://m.espn.go.com/general/story?storyId=8719297&wjb=&pg=1> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (161) [http://www.bhpioneer.com/local\\_sports/article\\_52b74c48-33f4-11e2-b36d-001a4bcf887a.html](http://www.bhpioneer.com/local_sports/article_52b74c48-33f4-11e2-b36d-001a4bcf887a.html) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (162) [http://www.marinij.com/prepsports/ci\\_22244913/prep-boys-basketball-buzzer-beater-gives-san-rafael.html](http://www.marinij.com/prepsports/ci_22244913/prep-boys-basketball-buzzer-beater-gives-san-rafael.html) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (163) <http://www.kuathletics.com/sports/m-baskbl/recaps/121812aab.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (164) <http://thecourtsidecollective.com/all-star-sunday-what-should-we-expect/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (165) [http://en.wikipedia.org/wiki/2013\\_FIBA\\_Under-19\\_World\\_Championship](http://en.wikipedia.org/wiki/2013_FIBA_Under-19_World_Championship) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (166) [http://en.wikipedia.org/wiki/FIBA\\_Basketball\\_World\\_Cup](http://en.wikipedia.org/wiki/FIBA_Basketball_World_Cup) [viimati vaadatud 19.04.2013]

- (167) <http://ezinearticles.com/?How-To-Handle-A-Basketball:-The-Basics&id=7285222> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (168) [http://en.wikipedia.org/wiki/Wilt\\_Chamberlain](http://en.wikipedia.org/wiki/Wilt_Chamberlain) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (169) <http://www.englishbasketball.co.uk/news/default.aspx?newsid=3346> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (170) <http://www.euroleague.net/euroleagueneuws/domestic-leagues/domestic-leagues-2007-2008/adriatic-league> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (171) <http://www.cardinalnewsnetwork.org/athletics/varsity-basketball-defends-the-championship-title/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (172) [http://en.wikipedia.org/wiki/Brose\\_Baskets](http://en.wikipedia.org/wiki/Brose_Baskets) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (173) FIBA reegliid 18.3.5 (2012)
- (174) [http://www.nba.com/analysis/rules\\_5.html](http://www.nba.com/analysis/rules_5.html) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (175) [http://www.ehow.com/list\\_6503358\\_basketball-manager-duties.html](http://www.ehow.com/list_6503358_basketball-manager-duties.html) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (176) FIBA reegliid 23.1.1 (2012)
- (177) FIBA reegliid 3.4.6 (2000)
- (178) <http://www.ihoops.com/training-room/coaches/coach-s-guide-section-7-teaching-the-fundamentals-of-the-game.htm> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (179) <http://en.wikipedia.org/wiki/Player-coach> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (180) [http://en.wikipedia.org/wiki/Robert\\_Jaworski](http://en.wikipedia.org/wiki/Robert_Jaworski) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (181) FIBA reegliid 5.1 (2012)
- (182) <http://basketballfederationofindia.blogspot.com/2010/03/terms-of-basketball.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (183) <http://www.littlewhitestatistics.com/?cat=4> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (184) <http://www.houghton.edu/students/intramurals-basketball-rules/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (185) FIBA reegliid 4.2.2 (2012)
- (186) <http://basketball.isport.com/basketball-guides/how-to-get-more-playing-time-in-basketball> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (187) <http://www.evergreen.edu/athletics/mensbasketball/releases/2002-03/12072002.htm> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (188) <http://denver.sbnation.com/nuggets/2012/10/10/3484084/evan-fournier-nuggets-training-camp-2012> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (189) [http://en.wikipedia.org/wiki/Point\\_guard](http://en.wikipedia.org/wiki/Point_guard) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (190) <http://www.sdhsaa.com/Athletics/BoysSports/Basketball/DutiesofShotClockOperator.aspx> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (191) [http://www.fibaeurope.com/cid\\_VVN9zdHHJOEO8iyokT3E3.coid\\_JVN3567xII2gG9swEBL1T1.articleMode\\_on.html](http://www.fibaeurope.com/cid_VVN9zdHHJOEO8iyokT3E3.coid_JVN3567xII2gG9swEBL1T1.articleMode_on.html) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (192) <http://www.morris.umn.edu/intramurals/handbook/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (193) [http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball\\_court](http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball_court) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (194) [http://www.phillyref.com/articles/basketball/three\\_seconds.html](http://www.phillyref.com/articles/basketball/three_seconds.html) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (195) <http://om-paramapoonya.hubpages.com/hub/Basketball-Defense> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (196) <http://www.basketballsbest.com/articles/Art-8EssentialsDefenseWells.htm> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (197) [http://en.wikipedia.org/wiki/Double\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Double_%28basketball%29) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (198) [http://en.wikipedia.org/wiki/Euroleague\\_Final\\_Four](http://en.wikipedia.org/wiki/Euroleague_Final_Four) [viimati vaadatud 19.04.2013]

- (199) [http://en.wikipedia.org/wiki/Bill\\_Russell](http://en.wikipedia.org/wiki/Bill_Russell) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (200) <http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (201) <http://www.foxsportsohio.com/05/16/12/Wade-deserves-suspension-for-Game-2-foul/landing.html?blockID=730194> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (202) [http://www.tolkaroversbasketball.com/cgi-bin/wiki/St.\\_Columba%E2%80%99s\\_College,\\_Rathfarnham/RecentChanges/04\\_-\\_05\\_Season\\_for\\_1993\\_men/End\\_Of\\_Season\\_Photo\\_2/tolkaroversbasketball/07\\_-\\_07\\_Season\\_for\\_1997\\_girls/Tigers\\_Match\\_Reports?action=browse;id=Tigers\\_Match\\_Reports;revision=9](http://www.tolkaroversbasketball.com/cgi-bin/wiki/St._Columba%E2%80%99s_College,_Rathfarnham/RecentChanges/04_-_05_Season_for_1993_men/End_Of_Season_Photo_2/tolkaroversbasketball/07_-_07_Season_for_1997_girls/Tigers_Match_Reports?action=browse;id=Tigers_Match_Reports;revision=9) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (203) FIBA reeglid 2.4.1 (2012)
- (204) [http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball\\_court](http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball_court) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (205) <http://www.iaabo111.org/ref-info/clinicnotes1211.htm> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (206) [http://en.wikipedia.org/wiki/Personal\\_foul\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Personal_foul_%28basketball%29) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (207) <http://www.sharksbasketball.co.uk/news/news.php?item=102> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (208) [http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball\\_court](http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball_court) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (209) [http://www.guidetocoachingbasketball.com/out\\_of\\_bounds\\_plays.htm](http://www.guidetocoachingbasketball.com/out_of_bounds_plays.htm) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (210) <http://www.livestrong.com/article/158096-what-is-a-loose-ball-in-basketball/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (211) <http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (212) <http://www.coachesclipboard.net/GameCoaching.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (213) [http://www.ehow.com/list\\_6718095\\_basketball-rules-jump-ball.html](http://www.ehow.com/list_6718095_basketball-rules-jump-ball.html) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (214) <http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (215) <http://basketballschedule.net/nba-basketballtime-for-rules-in-the-nba-to-be-enforced-call-traveling> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (216) <http://www.dailyprincetonian.com/2012/12/10/32128/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (217) <http://basketball.lifetips.com/cat/65196/becoming-a-great-point-guard/index.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (218) [http://en.wikipedia.org/wiki/Free\\_throw](http://en.wikipedia.org/wiki/Free_throw) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (219) [http://www.sportsbooks.com/national\\_basketball\\_association/nba\\_rules/rule6\\_ball\\_play.shtml](http://www.sportsbooks.com/national_basketball_association/nba_rules/rule6_ball_play.shtml) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (220) <http://www.livestrong.com/article/139546-misunderstood-basketball-rules/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (221) [http://en.wikipedia.org/wiki/Basket\\_interference](http://en.wikipedia.org/wiki/Basket_interference) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (222) [http://www.gameface.ph/mytbl/our\\_league4.php](http://www.gameface.ph/mytbl/our_league4.php) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (223) <http://www.livestrong.com/article/351273-basketball-rules-on-changing-the-possession-arrow/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (224) FIBA reeglid 42.2.4 (2012)
- (225) <http://igreen.tripod.com/gerpe/id9.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (226) [http://en.wikipedia.org/wiki/Turnover\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Turnover_%28basketball%29) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (227) <http://basketball.isport.com/basketball-guides/shot-selection-in-basketball> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (228) [http://en.wikipedia.org/wiki/Slam\\_dunk](http://en.wikipedia.org/wiki/Slam_dunk) [viimati vaadatud 19.04.2013]

- (229) [http://www.breakthroughbasketball.com/articles/How\\_to\\_Dunk.html](http://www.breakthroughbasketball.com/articles/How_to_Dunk.html) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (230) [http://en.wikipedia.org/wiki/Slam\\_dunk](http://en.wikipedia.org/wiki/Slam_dunk) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (231) <http://www.sacredhoops.com/the-head-fake-by-billups-in-pistons-celtics-game/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (232) <http://www.nydailynews.com/sports/basketball/lakers-hire-knicks-coach-antoni-article-1.1200570> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (233) <http://basketball.isport.com/basketball-guides/basketball-rules-regulations> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (234) [http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball\\_moves](http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball_moves) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (235) [http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball\\_moves](http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball_moves) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (236) FIBA reegliid 2.4.1 (2012)
- (237) <http://coachpickles.hubpages.com/hub/How-to-Teach-Young-Children-to-Pass-a-Basketball> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (238) <http://www.betshoot.com/betting-previews/sac-kings-vs-gs-warriors/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (239) <http://www.playerssports.net/page/basketball-rules> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (240) <http://www.dailymail.co.uk/news/article-1351332/Man-dunks-self-basketball-hop-half-time-Phoenix-Suns-routine.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (241) FIBA reegliid 12.1.2 (2012)
- (242) [http://www.ehow.com/how\\_8309140\\_break-halfcourt-press-trap-basketball.html](http://www.ehow.com/how_8309140_break-halfcourt-press-trap-basketball.html) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (243) <http://www.bbc.co.uk/sport/0/disability-sport/19512953> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (244) FIBA reegliid 43.1.1 (2012)
- (245) <http://basketball.isport.com/basketball-guides/how-to-break-a-press-in-basketball> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (246) FIBA reegliid 7.2 (2012)
- (247) FIBA reegliid 16.2.2 (2012)
- (248) <http://sportsbyte.sunderland.ac.uk/?p=2645> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (249) [http://en.wikipedia.org/wiki/2012%E2%80%939313\\_NBA\\_season](http://en.wikipedia.org/wiki/2012%E2%80%939313_NBA_season) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (250) FIBA reegliid 24.1.2 (2012)
- (251) FIBA reegliid 24.1.1 (2012)
- (252) [http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball\\_moves](http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball_moves) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (253) <http://richmondregister.com/lifestylescommunity/x1587883274/County-Tournaments-and-Other-Basketball-History/print> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (254) [http://en.wikipedia.org/wiki/Buzzer\\_beater](http://en.wikipedia.org/wiki/Buzzer_beater) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (255) <http://www.saucougars.com/SIDHelp/m/0/1/a|1919.php> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (256) FIBA reegliid 25.1.2 (2012)
- (257) [http://en.wikipedia.org/wiki/United\\_States\\_men%27s\\_national\\_basketball\\_team](http://en.wikipedia.org/wiki/United_States_men%27s_national_basketball_team) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (258) [http://en.wikipedia.org/wiki/Wheelchair\\_basketball](http://en.wikipedia.org/wiki/Wheelchair_basketball) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (259) [http://en.wikipedia.org/wiki/Assist\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Assist_%28basketball%29) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (260) <http://blogs.bettor.com/Orlando-Magic-continue-to-surge-towards-the-play-offs-despite-injuries-NBA-Update-a61256> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (261) [http://www.talkbasketball.co.uk/guides/basketball\\_skills\\_passing.html](http://www.talkbasketball.co.uk/guides/basketball_skills_passing.html) [viimati vaadatud 19.04.2013]

- (262) [http://www.ehow.com/how\\_2063356\\_get-offensive-rebound.html](http://www.ehow.com/how_2063356_get-offensive-rebound.html) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (263) <http://www.sbnation.com/2013/1/15/3879138/boston-celtics-offensive-rebounding-miami-heat> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (264) <http://www.columbiaspectator.com/2010/01/27/men-s-basketball-struggles-offensive-play-falters> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (265) [http://en.wikipedia.org/wiki/Key\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Key_%28basketball%29) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (266) <http://www.faqs.org/sports-science/Ba-Ca/Biasone-Daniel.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (267) <http://balltrends.com/anthony-davis-kentucky-star-a-lock-for-2013-rookie-of-the-year-147836.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (268) <http://thepost.ohiou.edu/content/mens-basketball-bobcats-fall-short-louisville> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (269) <http://www.theprobasketballtalk.com/2012/07/princeton-offence-coming-to-lakers.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (270) [http://ucgoldeneagles.com/news/2011/11/13/MBB\\_1113112347.aspx](http://ucgoldeneagles.com/news/2011/11/13/MBB_1113112347.aspx) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (271) <http://forums.interbasket.net/archive/index.php/t-24.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (272) <http://www.ultimate-youth-basketball-guide.com/basketball-fundamental-movement-tips.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (273) <http://aol.sportingnews.com/ncaa-basketball/story/2012-11-21/138-points-jack-taylor-grinnell-college-scoring-record-division-iii> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (274) <http://www.nba-live.com/forums/viewtopic.php?f=63&t=46437&start=0> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (275) <http://www.livestrong.com/article/503830-can-both-feet-slide-in-basketball/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (276) <http://forums.realgm.com/boards/viewtopic.php?f=6&t=851618&start=75&st=0&sk=t&sd=a> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (277) <http://www.thomastraining.org/off-pickandshoot.htm> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (278) FIBA reegliid 18.3.4 (2012)
- (279) [http://www.jockbio.com/Classic/Gus\\_Johnson/Gus\\_Johnson\\_bio.html](http://www.jockbio.com/Classic/Gus_Johnson/Gus_Johnson_bio.html) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (280) FIBA reegliid 33.1 (2012)
- (281) [http://en.wikipedia.org/wiki/Adolph\\_Rupp](http://en.wikipedia.org/wiki/Adolph_Rupp) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (282) <https://sites.google.com/site/larrygriff13/archive/half-court-offense/5-man-motion-animation-1> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (283) <http://www.latimes.com/sports/college/basketball/la-sp-1229-ucla-missouri-20121229,0,2163738.story> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (284) <http://www.goleopards.com/ot/behind-the-mic-3.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (285) <http://www.barrheadnews.com/sport/roundup/articles/2013/02/01/445090-basketball-roundup/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (286) [http://www.nba.com/analysis/rules\\_6.html](http://www.nba.com/analysis/rules_6.html) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (287) <http://www.ihoops.com/training-room/The-Ultimate-Guide-to-Playing-Power-Forward.htm> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (288) <http://www.norwoodbasketball.com.au/club-committee> [viimati vaadatud 19.04.2013]

- (289) [http://en.wikipedia.org/wiki/List\\_of\\_National\\_Basketball\\_Association\\_retired\\_jersey\\_numbers](http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_National_Basketball_Association_retired_jersey_numbers) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (290) [http://www.basketballsucces.com/basketball\\_dribbling\\_skills.html](http://www.basketballsucces.com/basketball_dribbling_skills.html) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (291) <http://basketball-superstar.com/offense/six-tips-to-become-a-great-basketball-passer/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (292) <http://www.livestrong.com/article/422768-how-to-be-a-better-passer-in-basketball/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (293) [http://en.wikipedia.org/wiki/Bill\\_Russell](http://en.wikipedia.org/wiki/Bill_Russell) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (294) <http://en.wikipedia.org/wiki/Scoreboard> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (295) FIBA reegliid 2.2 (2012)
- (296) FIBA reegliid 2.3 (2012)
- (297) <http://www.basketballreference.com/about/abouthofm.htm> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (298) <http://blogs.roanoke.com/courtside/2011/12/big-ten-admits-error/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (299) [http://en.wikipedia.org/wiki/Technical\\_foul](http://en.wikipedia.org/wiki/Technical_foul) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (300) FIBA reegliid 33.11 (2012)
- (301) <http://www.basketballhq.com/houston-rockets-hand-off-exchange-double-screen-play-10-11/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (302) [http://en.wikipedia.org/wiki/Pick\\_and\\_roll](http://en.wikipedia.org/wiki/Pick_and_roll) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (303) FIBA reegliid 37.1.2 (2012)
- (304) FIBA reegliid 25.2.1 (2012)
- (305) FIBA reegliid, lisa B.12.3 (2012)
- (306) <http://statsheet.com/mcb/conferences/big-ten> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (307) <http://www.eurobasket.com/Ireland/basketball.asp?NewsID=310347> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (308) [http://en.wikipedia.org/wiki/NBA\\_All-Star\\_Game](http://en.wikipedia.org/wiki/NBA_All-Star_Game) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (309) <http://en.wikipedia.org/wiki/Streetball> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (310) <http://www.insidehoops.com/free-agents.shtml> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (311) <http://www.coachlikeapro.com/basketball-shooting-tips.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (312) FIBA reegliid 8.8 (2012)
- (313) <http://www.hoopsvibe.com/features/articles/170435-the-top-5-free-throw-shooters-in-the-nba-today> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (314) FIBA reegliid 43.1.1 (2012)
- (315) <http://www.miprepzone.com/thenewsherald/results.asp?ID=8151> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (316) <http://amestrib.com/sections/sports/isu-cyclones/men%E2%80%99s-basketball-cyclones-let-no-6-jayhawks-slip-overtime.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (317) <http://www.euroleague.net/news/i/106027/180/top-16-groups-breakdown-group-e> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (318) FIBA reegliid 48.1 (2012)
- (319) [http://en.wikipedia.org/wiki/Bill\\_Russell](http://en.wikipedia.org/wiki/Bill_Russell) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (320) <http://www.theroar.com.au/2012/07/14/controversial-olympic-moments-1972-mens-basketball-final/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (321) [http://en.wikipedia.org/wiki/Steal\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Steal_%28basketball%29) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (322) <http://hangtime.blogs.nba.com/category/2011/fiba-2011/page/3/> [viimati vaadatud 19.04.2013]

- (323) <http://www.basketballsbest.com/articles/Art-ArtofSubstitutions.htm> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (324) <http://dalje.com/en-sports/quarterfinals-at-stake-weve-learned-our-lesson/78729> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (325) <http://www.livestrong.com/article/143612-basketball-substitution-rules/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (326) FIBA reeglid 28.2.1 (2000)
- (327) FIBA reeglid, lisa 2.5 (2000)
- (328) <http://basketball.lifetips.com/cat/10/passing/index.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (329) [http://en.wikipedia.org/wiki/Portugal\\_national\\_basketball\\_team](http://en.wikipedia.org/wiki/Portugal_national_basketball_team) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (330) <http://www.demotix.com/news/1307985/dutch-women-lose-lithuania-2nd-qualifying-game-42-63#media-1307906> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (331) [http://www.thestar.com/sports/basketball/2010/05/22/canada\\_basketball\\_loses\\_bid\\_to\\_host\\_olympic\\_qualification\\_tournament.html](http://www.thestar.com/sports/basketball/2010/05/22/canada_basketball_loses_bid_to_host_olympic_qualification_tournament.html) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (332) [http://en.wikipedia.org/wiki/2008\\_FIBA\\_World\\_Olympic\\_Qualifying\\_Tournament\\_for\\_Men](http://en.wikipedia.org/wiki/2008_FIBA_World_Olympic_Qualifying_Tournament_for_Men) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (333) FIBA reeglid 9.1 (2012)
- (334) NBA reeglid 2.1a (2012/2013)
- (335) <http://www.fiba.com/pages/eng/fc/news/lateNews/arti.asp?newsid=51671> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (336) [http://sportsillustrated.cnn.com/basketball/nba/gameflash/2012/11/08/33079\\_recap.html](http://sportsillustrated.cnn.com/basketball/nba/gameflash/2012/11/08/33079_recap.html) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (337) [http://articles.chicagotribune.com/2012-08-08/sports/sns-rt-us-oly-bask-bkmbbl-wrap-day12bre87802d-20120808\\_1\\_russia-kobe-bryant-lithuania](http://articles.chicagotribune.com/2012-08-08/sports/sns-rt-us-oly-bask-bkmbbl-wrap-day12bre87802d-20120808_1_russia-kobe-bryant-lithuania) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (338) <http://basketball.lifetips.com/tip/47900/basketball-rules/fouls/principle-of-verticality.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (339) FIBA reeglid 17.2.5 (2012)
- (340) <http://bleacherreport.com/articles/1287171-the-basketball-alumni-legends-league-new-pro-league-with-different-rules> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (341) <http://www.livestrong.com/article/85852-basketball-team-personal-foul-rules/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (342) <http://www.livestrong.com/article/344081-basketball-rules-double-fouls/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (343) <http://www.swarthmoreathletics.com/sports/mbkb/2012-13/releases/201212053c9euv> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (344) <http://www.livestrong.com/article/424759-do-fouls-count-as-missed-field-goals-in-basketball/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (345) [http://en.wikipedia.org/wiki/Wilt\\_Chamberlain](http://en.wikipedia.org/wiki/Wilt_Chamberlain) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (346) [http://hoopedia.nba.com/index.php?title=Original\\_Rules](http://hoopedia.nba.com/index.php?title=Original_Rules) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (347) [http://www.cttech.org/bullard-havens/main-news/2012%20Stud%20Fac%20Basketball/index\\_000.htm](http://www.cttech.org/bullard-havens/main-news/2012%20Stud%20Fac%20Basketball/index_000.htm) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (348) [http://www.granadahigh.com/cms/page\\_view?d=x&piid=&vpid=1219971121331](http://www.granadahigh.com/cms/page_view?d=x&piid=&vpid=1219971121331) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (349) <http://sportsinvasion.net/2012/03/top-ten-current-nba-players-who-should-take-the-last-shot/> [viimati vaadatud 19.04.2013]

- (350) [http://en.wikipedia.org/wiki/Buzzer\\_beater](http://en.wikipedia.org/wiki/Buzzer_beater) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (351) [http://en.wikipedia.org/wiki/Double\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Double_%28basketball%29) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (352) FIBA reegliid 47.2 (2012)
- (353) FIBA reegliid 47.2 (2012)
- (354) <http://www.ngngsports.com/2010/10/brazil-and-china-forgot-to-be-friendly.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (355) [http://www.basketballshootingcoach.com/shooting\\_a\\_lay\\_up](http://www.basketballshootingcoach.com/shooting_a_lay_up) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (356) <http://voices.yahoo.com/basketball-basics-shoot-lay-up-6709632.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (357) [http://en.wikipedia.org/wiki/Field\\_goal\\_%28basketball%29](http://en.wikipedia.org/wiki/Field_goal_%28basketball%29) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (358) <http://www.coachlikeapro.com/basketball-shooting.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (359) <http://basketball.about.com/od/playingbasketball/ss/three-player-shooting-drills-for-guards-and-post-men.htm> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (360) <http://www.bbc.co.uk/learningzone/clips/how-to-shoot-in-basketball/5748.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (361) [http://www.nba.com/analysis/rules\\_10.html](http://www.nba.com/analysis/rules_10.html) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (362) [http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball\\_positions](http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball_positions) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (363) <http://basketballogy.com/2012/your-shot-chart-is-lying-to-you-and-what-to-do-about-it/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (364) <http://www.ihoops.com/practice-time/shooting/the-shot-fake-for-perimeter-players.htm> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (365) [http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball\\_moves](http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball_moves) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (366) <http://blog.noahbasketball.com/bid/192338/Basketball-Shooting-Percentages-and-Statistics> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (367) <http://www.u1st-sports.com/Noticias/tabid/63/articleType/ArticleView/articleId/2497/language/en-US/Kaloyan-Ivanov-Liga-Endesa-player-of-the-week.aspx> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (368) [http://en.wikipedia.org/wiki/Chicago\\_Bulls](http://en.wikipedia.org/wiki/Chicago_Bulls) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (369) FIBA reegliid 2.4.5 (2012)
- (370) FIBA reegliid 7.3 (2012)
- (371) FIBA reegliid 39.2.1 (2012)
- (372) FIBA reegliid 41.1.2 (2012)
- (373) FIBA reegliid 3.4.7 (2000)
- (374) <http://www.examiner.com/article/little-known-thurman-is-the-star-of-cal-s-biggest-win-of-the-season> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (375) <http://www.livestrong.com/article/431844-purpose-of-the-net-on-a-basketball-rim/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (376) <http://www.vtb-league.com/en/news/russian-clubs-in-favor-of-vtb-united-league-and-against-foreign-player-limit.htm> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (377) [http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball\\_positions](http://en.wikipedia.org/wiki/Basketball_positions) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (378) <http://www.eskimo.com/~pbender/mavs/mavs-news/older/04summer/mavs10-12> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (379) [http://www.brazosports.com/basketball/article\\_99a87e52-6169-5001-92d1-3561dbe1193e.html](http://www.brazosports.com/basketball/article_99a87e52-6169-5001-92d1-3561dbe1193e.html) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (380) FIBA reegliid 45.6 (2012)

- (381) <http://www.insidehoops.com/forum/showthread.php?t=289609&page=3> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (382) <http://www.telegraph.co.uk/sport/othersports/basketball/5277254/Houston-Rockets-defeat-Los-Angeles-Lakers-in-opening-NBA-play-off-game.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (383) <http://www.theage.com.au/sport/basketball/magic-dumped-from-nba-playoffs-20120509-1ychk.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (384) <http://www.theaustralian.com.au/sport/boston-celtics-orlando-magic-score-nba-play-off-wins/story-e6frg7mf-1226042167923> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (385) [http://www.downeygames.com/catalog/index.php?main\\_page=product\\_info&products\\_id=125](http://www.downeygames.com/catalog/index.php?main_page=product_info&products_id=125) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (386) <http://www.livestrong.com/article/143298-basketball-defense-rules/> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (387) [http://en.wikipedia.org/wiki/Lou\\_Hudson](http://en.wikipedia.org/wiki/Lou_Hudson) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (388) [http://en.wikipedia.org/wiki/Air\\_ball](http://en.wikipedia.org/wiki/Air_ball) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (389) <http://toombsnow.com/tchsbasketball%20.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (390) <http://www.coachlikeapro.com/basketball-shooting.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (391) [http://www.ehow.com/how\\_6330\\_throw-overhead-pass.html](http://www.ehow.com/how_6330_throw-overhead-pass.html) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (392) <http://www.lithuaniabasketball.com/news-252-rudupis-tie-bbl-prmotionrelegation-series-at-1-1.html> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (393) <http://www.eurobasket.com/Romania/basketball.asp?NewsID=193097> [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (394) [http://www.bcspartha.cz/Aktuality/Euro05/Groups\\_Schedule.htm](http://www.bcspartha.cz/Aktuality/Euro05/Groups_Schedule.htm) [viimati vaadatud 19.04.2013]
- (395) [http://en.wikipedia.org/wiki/Full-court\\_press](http://en.wikipedia.org/wiki/Full-court_press) [viimati vaadatud 19.04.2013]

### 3.4. Ingliskeelsete terminite register

- 3x3 (three on three) basketball 1
- agent 5
- air ball 364
- all-star game 292
- alley-oop 13
- alternating possession arrow 301
- assist 119, 242
- assistant coach 3
- assistant scorer 2
- attack 255
  
- backboard 277
- backcourt 276
- backcourt violation 279
- bad pass 309
- ball in play 192
- ball out-of-bounds 191, 193
- bank shot 135
- baseball pass 213
- baseline 186
- basket 113, 114
- basket ring 118
- basketeer 123
- basketball 120, 121
- basketball board 117
- basketball court 122
- basketball player 123
- basketballer 123
- behind-the-back pass 262
- block 17, 18, 20
- blocked shot 19
- blow the whistle 330
- body fake 88
- bounce pass 237
- boundary line 215
- box score 168
- buzzer beater 327
  
- call 330
- captain 75
- carrying the ball 197
- catch the ball 201
- center/centre 90, 288
- center circle / centre circle 92
- center line / centre line 89
- center player / centre player 90, 288
  
- champion 156
- championship 158
- championship title 157
- charging 188
- charging foul 190
- chest pass 244, 245
- close-range shot 149
- closely guarded player 148
- club 95
- coach 287
- combination 109
- combination defence / combination defense 110
- commissioner 111
- commit a foul 319
- commit a violation 178
- control dribble 112
- counter-attack 313
- crew chief 312
- cup 76
- cup winner 77, 78
- cut 145
- cutter 146
- cylinder principle 263
  
- dangerous play 184
- dead ball 268
- defeat 73
- defence/defense 62
- defensive foul 70
- defensive play 66
- defensive player 67, 71
- defensive rebound 63
- defensive rebounding 64, 65
- defensive tactics 68
- defensive technique 69
- delay the game 169
- diagonal pass 21
- disqualify 22
- disqualifying foul 23
- double 25
- double-double 72
- double dribble 49
- double foul 59, 286
- double pick 285
- double screen 285
- draft 24

draw a foul 320  
 dribble 235, 236  
 drive 147  
 dunk 208, 209

efficiency 30, 79  
 eight-second rule 50  
 endline 186  
 endline throw-in 187  
 extra period 140

fake 214  
 fast break 94  
 field goal 333, 334  
 final 32  
 final four 182  
 final score 290  
 five-second rule 323  
 flagrant foul 27  
 footwork 43  
 forced substitution 267  
 foreign player 137, 351, 354  
 forfeited game 141  
 forward 363  
 foul 317, 319  
 foul drawn 318  
 foul out 322  
 free agent 294  
 free throw 296  
 free throw lane 107  
 free throw line 298  
 free throw shooter 297  
 frontcourt 29  
 full-court press 370

game clock 174  
 game lost by default 176  
 game lost by forfeit 141  
 game won by forfeit 142  
 gap 74, 299  
 get open 295  
 goal difference 116  
 goaltending 115  
 group 7, 300  
 guard 278  
 guard a player 165

half 223  
 half-court press 226  
 half-time 223, 224

head coach 211  
 head fake 210  
 held ball 225  
 high dribble 127  
 hold the ball 194, 195  
 home court 97  
 home court advantage 98  
 home team 96  
 hook pass 34  
 hook shot 35  
 hoop 118

illegal pick 143  
 illegal screen 143  
 inside pick 264  
 inside screen 264  
 intercept 302  
 interception 303  
 interference 202  
 interference with the ball 202

jersey number 270  
 jump 37, 38  
 jump ball 40  
 jump shot 41  
 jump stop 39  
 jumper 41

key 107

lance pass 213  
 last second shot 327  
 lay-up 332  
 lay-up shot 332  
 lead 28, 299  
 league 138  
 league table 291  
 legal guarding position 362  
 legal pick 144  
 legal screen 144  
 live ball 31  
 lob pass 48, 53  
 long pass 216  
 long-range shot 86  
 loose ball 132  
 lose the ball 198  
 loss 73  
 low dribble 153

man-to-man defence / man-to-man defense 155  
 manager 161  
 mid-range shot 91  
 miss the basket 179  
 missed shot 180  
 most valuable player 126, 361  
 moving pick 139  
 moving screen 139  
 MVP 126, 361

national team 240  
 net 350  
 no-charge semi-circle 189

offence 255  
 offensive foul 254  
 offensive play 250  
 offensive player 246, 251  
 offensive rebound 247  
 offensive rebounding 248, 249  
 offensive tactics 252  
 offensive technique 253  
 offensive time limit 256  
 official 99, 355  
 one-hand pass 365  
 one-hand shot 366  
 out 16  
 out-of-bounds 16  
 outside pick 353  
 outside screen 353  
 overhead pass 367  
 overtime 140  
 own basket 185

paint 107  
 palming the ball 197  
 pass 272, 274  
 pass fake 271  
 passer 273  
 penetration 147  
 period 212  
 personal contact 87  
 personal foul 42  
 physiotherapist 33  
 pick 80  
 pick and roll 81  
 pivot 239  
 pivot foot 289  
 pivot shot 238

play 109  
 play the ball 199  
 play-off bracket 222, 360  
 play-off game 219, 357  
 play-off seed 218, 356  
 play-off series 221, 359  
 play-offs 217, 220, 358  
 player-coach 166  
 player out-of-bounds 162, 163  
 player foul marker 164  
 playing coach 166  
 playing court 177  
 playing number 270  
 playing technique 175  
 playing time 170, 171  
 playmaker 173  
 point 231  
 point difference 232  
 point guard 173  
 possession 203  
 power forward 47, 269  
 pre-game presentation 172  
 press 229  
 principle of verticality 316  
 promotion game 368  
 promotion tournament 369  
 pump fake 340  
 put the ball into play 200

quadruple-double 181  
 qualification game 124, 310  
 qualification tournament 125, 311  
 qualifying game 124, 310  
 qualifying tournament 125, 311  
 quarter 314  
 quarter-final 315  
 quintuple-double 328

rebound 134  
 rebounding 136  
 referee 100, 312  
 regular season 233, 234  
 regular time 183  
 regulation play 183  
 relegation game 368  
 relegation tournament 369  
 restricted area 107  
 restricted area arc 189  
 right to possession of the ball 204, 257  
 rim 118

roll the ball 205  
 rough play 284  
 round 243, 342  
 run 265  
 run and gun 45  
 running clock 46

score 259  
 scoreboard 275  
 scorer 261  
 scorer's table 101  
 scoresheet 230  
 screen 80, 82, 83  
 screener 84, 85  
 season 36  
 semi-circle 228  
 semi-final 227  
 set a pick 82, 83  
 set a screen 82, 83  
 shoot 337  
 shooter 335, 336  
 shooting foul 321  
 shooting guard 338  
 shooting percentage 341  
 short pass 150  
 short shot 149  
 short-range shot 149  
 shot 207, 331  
 shot fake 340  
 shot clock 57  
 shot location 339  
 sideline 129  
 sideline throw-in 130  
 slam dunk 209  
 small forward 352  
 speed dribble 93  
 standing pick 260  
 standing screen 260  
 standings 291  
 stationary pick 260  
 stationary screen 260  
 starter 11  
 starting five 10  
 starting line-up 8  
 starting player 9, 12  
 steal 302, 303  
 stop the game 167  
 stopwatch 266  
 street basketball 293  
 streetball 293

stride stop 258  
 substitute 304, 306  
 substitution 305  
 substitution bench 307  
 substitution chair 308  
 suspend the play 167

table official 133  
 tap the ball 196  
 team 343  
 team bench 345  
 team bench area 344  
 team follower 346  
 team foul 347  
 team foul marker 348  
 team play 154  
 technical foul 280  
 three-point field goal area 104  
 three-point line 105  
 three-point shot 106  
 three-point throw 106  
 three-pointer 103  
 three-second rule 102  
 throw 337  
 throw-in 14  
 throw-in line 15  
 tie 326  
 tied score 324, 325  
 time-out 4, 159, 160, 281, 282, 283  
 timer 6  
 tip-off 131  
 traveling/travelling 44  
 triple-double 108  
 turn 239  
 turn the ball over 198  
 turn-around shot 238  
 turnover 206  
 twenty-four-second clock 57  
 twenty-four-second device 57  
 twenty-four-second operator 55  
 twenty-four-second rule 56  
 two-hand overhead shot 54  
 two-hand pass 51  
 two-hand shot 52  
 two-point field goal area 60  
 two-point shot 61  
 two-point throw 61  
 two-pointer 58

umpire 100

unsportsmanlike behavior/behaviour 26  
unsportsmanlike conduct 26  
unsportsmanlike foul 27

visiting team 128

wheelchair basketball 241

whistle 329

win 349

world championship 152

world cup 152

zone defence / zone defense 151

## Kokkuvõte

Käesoleva magistritöö raames koostatud „Korvpalli eesti-inglise valiksõnastikku“ ning ka juba selle eelprojekte ette valmistades tuli kokku puutuda mitmete eri tüüpi probleemidega, millest on töös eraldi välja toodud üheksa olulisemat: 1) eestikeelsete terminite ametliku ja tegeliku kasutuse erinevused, 2) eestikeelsete terminite oskuskeelse ja kirjakeelse kaju erinevused, 3) eestikeelsete omaterminite vähene kasutamine või puudumine ja tsitaatterminite eelistamine, 4) eesti- ja ingliskeelse terminoloogia vastavuse probleemid, 5) ingliskeelsete terminivastete paljusus ning eelkõige just eelprojektidega võrreldes 6) probleemid ingliskeelsete terminite õigekirja, 7) definitsioonide täpsustamise ja laiendamise ning 8) definitsioonide parandamisega. Üheksanda probleemitüübina võib eraldi välja tuua teatud tehnilised nüansid, mis osutusid sõnastiku vormistamisel pisut keerukaks.

Kui enne kõnealuse valiksõnastiku koostamist võis aimata, et suurimad lahendamist vajavad probleemid ilmnevad eelkõige veel täiesti hõlmamata võistlussüsteemisõnavara ning eri võistluste reglementide erinevusest tulenevate terminierinevuste puhul, üllatasid autorit enim ehk hoopis järjekindlusetus nii eesti- kui ka ingliskeelsete terminite kindlal kujul kasutamisel, vastuolud ametliku ja tegeliku terminikasutuse vahel, inglise keelest pärit tsitaatterminite (nt *play-off*, *time-out*) vohamine eestikeelses tekstis ja omaterminite võõristamine ning ka raskused pealtnäha lihtsatele eestikeelsetele terminitele (nt *väljakukohtunik*, *rünnakuõigus*, *vahe*, *üleminekumäng*) lähimate korrektsete ingliskeelsete vastete leidmisel.

Valiksõnastiku koostamise käigus püüti sarnaste terminite puhul hoida kinni sarnasest kirjaviisist ning eelistada alati omatermineid tsitaatterminitele, isegi kui neid tarvitatakse tegelikkuses võrdlemisi vähe ning tsitaattermineid esineb ka korvpallireeglite ametlikus tõlkes. Tulevikus tuleks erialase terminoloogiatöö käigus samuti tähelepanu pöörata eelkõige asjaolule, et terminikasutus peaks olema võimalikult ühtne ja võimaluse korral alati kirjakeele normiga kooskõlas ning et omaterminite vähest kasutust ei põhjenda kõigil juhtudel mitte ainult ingliskeelse terminoloogia populaarsus, vaid siiski kohati ka omaterminite täielik puudumine, seda iseäranis spetsiifilisemate tehniliste ja taktikaliste nüansside puhul.

Kokkuvõttes võib tõdeda, et kuigi teatud baasterminoloogia on eesti keeles olemas olnud juba ligi sada aastat, olles küll aja vältel palju muutunud, siis eestikeelse korvpalliterminoloogia süstematiseerimise ja teatud alavaldkondades selle juurde loomise protsess alles käib. Samuti tuleks rõhutada vajadust selle järele, et nii nagu eri korvpallimaterjalide väljaandmise, mille koostamisel on tegevad just eelkõige oma ala tundjad, peaks olema kaasatud keelekonsultandid, peaks ka keeleinimeste eestvedamisel tehtavasse töösse olema kaasatud oluliselt enam oma ala eksperte, kui see on õnnestunud viimaste nimetatud vallas tehtud katsetuste puhul, kuna vaid emma-kumma poole olemasolu ei anna piisavalt head tulemust.

## Kirjandus

- BC Rakvere Tarva koduleht [bctarvas.ee/index.php/page\\_id/3](http://bctarvas.ee/index.php/page_id/3) [viimati vaadatud 3.04.2013]
- BROCK, Charlie; KOIK, Hannes. 2006. *Korvpallitreenerite kutsekoolituse õpik*, Eesti Olümpiakomitee ja Eesti Korvpalliliit, Tallinn
- CLARK, Steve. 1977. *Illustrated Basketball Dictionary for Young People*, Harvey House Publishers
- Eesti Korvpalliliidu koduleht [basket.ee](http://basket.ee) [viimati vaadatud 3.04.2013]
- Eesti keele seletussõnaraamat*, 2., täiendatud ja parandatud trükk. 2009. Toim LANGEMETS, Margit; TIITS, Mai; VALDRE, Tiia; VESKIS, Leidi; VIKS, Ülle; VOLL, Piret; Eesti Keele Sihtasutus, Tallinn
- ERELT, Tiiu; LEEMETS, Tiina; MÄEARU, Sirje; RAADIK, Maire. 2006. *Eesti õigekeelsussõnaraamat ÕS 2006*, Eesti Keele Sihtasutus, Tallinn
- FIBA (Rahvusvahelise Korvpalliliidu) koduleht [fiba.com](http://fiba.com) [viimati vaadatud 13.03.2013]
- GRASSO, John (2011): *Historical Dictionary of Basketball*, Scarecrow Press, Inc., Lanham, Toronto, Plymouth
- HARARI, P. J.; OMINSKY, Dave. 1994. *Basketball Made Simple: A Spectator's Guide*, First Base Sports, Inc., California
- HARTYÁNI, Zsolt. 2001. *Basketball Dictionary in Pictures (English, German, French, Spanish)*, 2. trükk, FIBA, München
- Korvpall*. 2002. Tõlk SOONIK, Kriss; SOONIK, Riho; Egmont Estonia, Tallinn
- Korvpalliklubi Pärnu koduleht [kkparnu.ee/index.php/meeskond](http://kkparnu.ee/index.php/meeskond) [viimati vaadatud 3.04.2013]
- Korvpallireeglid*. 2004. Tõlk SUURKASK, Valdu; toim EEK, Ants; korrekt TOBI, Andres; Eesti Korvpalliliit ja AS Spin Press, Tallinn
- Korvpallireeglid*. 2010. Tõlk SUURKASK, Valdu; toim EEK, Ants; Eesti Korvpalliliit, Tallinn
- LAOS, Arne. 2001. *Korvpalliõpik*, TÜ Kirjastus, Tartu
- LÄÄN, Vello. 2002. *Korvpall*, Eesti Korvpalliliit ja AS Kirjastus Elmatar, Tallinn-Tartu
- Official Basketball Rules as approved by FIBA Central Board* ehk FIBA reeglid. 2012
- Official Rules of the National Basketball Association 2012–2013* ehk NBA reeglid. 2012

- Official Rules of the Women's National Basketball Association 2012* ehk WNBA reeglid.  
2012
- Oxford Dictionaries Online [oxforddictionaries.com](http://oxforddictionaries.com) [viimati vaadatud 6.04.2013]
- NCAA Basketball 2011–12 and 2012–13 Men's and Women's Rules* ehk NCAA reeglid.  
2011
- REINSALU, Riina. 2005. *Pallimängude terminoloogia* (bakalaureusetöö), Tartu Ülikool,  
Tartu
- Statistikaameti koduleht [stat.ee](http://stat.ee) [viimati vaadatud 13.03.2013]
- ŠVINKS, Uldis *et al* = ŠVINKS, Uldis; BUDVIĶE, Inta; BOGE, Iveta; MALAHOVA,  
Ludmila; POPOVS, Eduards. 2002. *Sporta vārdnīca*, Lāti Spordipedagoogika  
Akadeemia, Riia
- ŠVINKS, Uldis *et al* = ŠVINKS, Uldis; BOGE, Iveta; GRĀVĪTIS, Uldis; LAPIŅŠ, Valdis;  
MALAHOVA, Ludmila; PONOMARJOVS, Anatolijs; STIRNA, Nellija; ŽĪDENS, Jānis.  
2004. *Sporta spēļu vārdnīca*, Lāti Spordipedagoogika Akadeemia, Riia
- TIMPKA, Annika. 2003. *Eesti-inglise-saksa india-sōnastik* (magistriprojekt), Tartu  
Ülikool, Tartu
- Tallinna BC Kalev/Cramo koduleht [bckalev.ee/bc-kalevcramo/mangijad-2/](http://bckalev.ee/bc-kalevcramo/mangijad-2/) [viimati  
vaadatud 3.04.2013]
- Tartu Ülikool/Rocki koduleht [basket.ut.ee/meeskond](http://basket.ut.ee/meeskond) [viimati vaadatud 3.04.2013]
- VALGMAA, Helmut. 1975. *Eesti-, vene-, saksa- ja ingliskeelseid sporditermineid*, Tartu  
Riikliku Ülikooli kehakultuuriteaduskond, Tartu
- VALGMAA, Helmut. 2011. *Võimlemise ja pallimängude sõnastik* (sh REINSALU, Riina;  
KIKERPILL, Mari: *Korvpalli seletussõnastik ja Korvpalli tõlkesõnastik*), Koolibri,  
Tartu

## Summary

**Mari Kikerpill**

**Korvpalli eesti-inglise valiksõnastik**

**Estonian-English Basketball Glossary**

Master's thesis

University of Tartu

2013

93 pages

**Keywords:** basketball, glossary

The present Master's thesis focuses on Estonian basketball terminology and its correspondence with English basketball terminology. As a result, an Estonian-English basketball glossary comprising 324 concepts with definitions in Estonian, 370 Estonian terms, 409 English terms and example sentences in English was compiled. The aim of the glossary is mainly to provide an overview of formal and also some informal basketball terms to Estonian-speaking basketball aficionados, taking into account that basketball is one of the most popular ball games in Estonia and a collection of terms of this sort and volume could provide useful in a variety of basketball-related activities involving both written and oral communication.

As the main sources for the concepts and terms in the glossary, two related pre-projects from 2011 by this author and co-author Riina Reinsalu were used. Amongst other sources there was a number of different basketball textbooks and translations of basketball rules in Estonian; glossaries, dictionaries and rulebooks in English and also multilingual dictionaries.

The thesis is divided into two parts – an introduction and the glossary – and comprises three chapters. The first introductory chapter focuses on basketball as a sport, its history and the work done in the field of Estonian basketball terminology in general. The second introductory chapter concentrates on the process of compiling the glossary, describing among other aspects of it also nine types of problems that the author faced. The third chapter comprises the glossary itself.

The main and most complicated problems with basketball terminology that became evident in the process of compiling the glossary were the inconsistent use of both Estonian and English basketball terms in their grammatically correct form and/or approved by various basketball associations, differences between the official and actual use of terms, the excessive use of English terms in Estonian texts and other communication instead of Estonian terms and difficulties in finding correct English equivalents to certain widely used Estonian terms. It can also be pointed out that the reason for the excessive use of English terms in Estonian communication is not only the popularity of English terminology all over the world, but in addition the lack of a lot of Estonian terms describing various technical and tactical nuances.

As the principal conclusion the author would like to emphasise that although there have already been some attempts to collect and systematise Estonian basketball terminology for various specific purposes in the past decades and also create new terms, there is still a lot of work to be done in this field. While this particular glossary project often lacked the expertise of authorities in the field of basketball, it can be noted that basketball-related materials published in Estonian tend to need the additional expertise of language consultants nearly just as frequently. As this glossary is in a manner at the same time an expanded version of previous related projects and also potential source material for future projects, it is important to stress the necessity of cooperation between basketball and language experts when undertaking a similar assignment in the future in order to guarantee the best possible result.

**Lihtlitsents lõputöö reprodutseerimiseks ja lõputöö üldsusele kättesaadavaks tegemiseks**

Mina, \_\_\_\_\_ Mari Kikerpill \_\_\_\_\_  
(autori nimi)  
(sünnikuupäev: \_\_\_\_\_ 7.09.1986 \_\_\_\_\_)

annan Tartu Ülikoolile tasuta loa (lihtlitsentsi) enda loodud teose  
\_\_\_\_\_, „Korvpalli eesti-inglise valiksõnastik“ \_\_\_\_\_,  
(lõputöö pealkiri)

mille juhendaja on \_\_\_\_\_ Ilmar Anvelt \_\_\_\_\_,  
(juhendaja nimi)

- 1.1. reprodutseerimiseks säilitamise ja üldsusele kättesaadavaks tegemise eesmärgil, sealhulgas digitaalarhiivi Dspace lisamise eesmärgil kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni;
- 1.2. üldsusele kättesaadavaks tegemiseks Tartu Ülikooli veebikeskkonna kaudu, sealhulgas digitaalarhiivi Dspace kaudu kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni.
2. olen teadlik, et punktis 1 nimetatud õigused jäävad alles ka autorile.
3. kinnitan, et lihtlitsentsi andmisega ei rikuta teiste isikute intellektuaalomandi ega isikuandmete kaitse seadusest tulenevaid õigusi.

Tartus 15. mail 2013      Mari Kikerpill